叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 迦太基探险记述，(an Account Of The Expedition To Carthagena,) 000001

2. 迦太基探险记述，(an Account Of The Expedition To Carthagena,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

迦太基探险记述，(An Account of the expedition to Carthagena,)

[æn; ən]
AN
一个

一个

[əˈkaʊnt]
ACCOUNT
帐户

帐户

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]
EXPEDITION
远征

远征

[tuː; tə]
TO
到

到

- , & [siː] .
CARTHAGENA , & c .
- , & c .

迦太基等。

[[praɪs] [wʌn] [ˈʃɪlɪŋ] .]
[Price One Shilling .]
[价格 一 先令 .]

[价格：一先令。]

[siː] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [ˈhɑːrbər] [ʌv; əv] - ,
See the Plan of the City and Harbour of Carthagena ,
看 这 计划 的 这 城市 和 港口 的 - ,

请参阅迦太基城市和港口规划图。

[ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈmægəziːn] [fɔːr; fər][ˈeɪprəl] - ;
published in the LONDON MAGAZINE for April 1740 ;
已发布 在 这 伦敦 杂志 为了 四月 - ;

刊登于1740年4月《伦敦杂志》;

[wɪtʃ] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [ˈriːdɚz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpæmflət] [ə; eɪ] [ˈklɪrər] [aɪˈdiːə][ʌv; əv][ɪts]
which will serve to give the Readers of this Pamphlet a clearer Idea of its
哪个 将要 服务 到 给 这 读者 的 这 小册子 一个 更清晰 主意 的 它是
[ˈkɑːntents] .
Contents .
内容 .

这将有助于读者更清楚地了解本手册的内容。

[æn; ən]
AN
一个

一个

[əˈkaʊnt]
ACCOUNT
帐户

帐户

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

[ˌekspəˈdɪʃ(ə)n]
EXPEDITION
远征

远征

[tuː; tə]
TO
到

到

- ,
CARTHAGENA **,**
- ,

迦太基纳

[wɪð; wɪθ]
WITH
和

和

[ɪkˈsplænətɔːri] [noʊts]
Explanatory **Notes**
解释性 笔记

说明性注释

[ænd; ənd]
AND
和

和

[ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] .
OBSERVATIONS **.**
观察 .

观察结果。

[ðə; ði] [θɜːrd] [ɪˈdɪʃn] .
The **Third** **Edition** **.**
这 第三 版 .

第三版。

['uːbi][pər] - ['vaɪriːz] , ['tempʌs] , [ɪn'dʒiːniəm] - , - - - :
Ubi **per** **socordiam** **vires** **,** **tempus** **,** **ingenium** **defluxere** **,** **naturæ** **infirmitas** **accusatur** **:**
育碧 每 - 病毒 , 时间 , 英格尼姆 - , - - - :
[suːˈæm] ['kiːkeɪ] [kʌlpəm] [æktɝz] [æd][nɪˈgoʊʃiə] - .
suam **quique** **culpam** **actores** **ad** **negotia** **transferunt** **.**
苏阿姆 奎克 罪责 演员 广告 谈判 - .

Ubi per socordiam vires, tempus, ingenium defluxere, naturæ infirmitas Accusatur: suam quique culpam actores ad negotiia transferunt.

['sæləst] .
Sallust **.**
萨卢斯特 .

萨卢斯特。

['lʌndən]	:
LONDON	**:**
伦敦	:

伦敦：

['prɪntɪd]	[fɔːr; fər][əm]	.	['kuːpər]	,	[æt; ət][ðə; ði]	[gloʊb]	[ɪn]
Printed	**for**	**M**	**.**	**Cooper**	**,**	**at**	**the**	**Globe**	**in**
打印	为了	M	.	库珀	,	在	这	地球	在

由 M. Cooper 在环球报社印刷

['peɪtər]	-	['nɒstər]	-	[roʊ]	.
Pater	**-**	**noster**	**-**	**Row**	**.**
帕特	-	诺斯特	-	排	.

帕特诺斯特街。

-	.
Mdccxliii	**.**
-	.

Mdccxliii。

[-]	[noʊt]	:	['maɪnər][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]	['erərz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[kə'rektɪd]	[wɪ'ðaʊt]	[noʊt]	.
Transcriber's	**Note**	**:**	**Minor**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**without**	**note**	**.**
转录员的	笔记	:	次要的	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

转录者注：已更正一些细微的拼写错误，未作说明。

['daɪəlekt]	['spɛlɪŋz]	,	[kən'trækʃənz]	[ænd; ənd]	[dis'krepənsiz]	[hæv; həv]	[bɪn]	[ri'teind]	.
Dialect	**spellings**	**,**	**contractions**	**and**	**discrepancies**	**have**	**been**	**retained**	**.**
方言	拼写	,	收缩	和	差异	有	到过	保留	.

保留了方言拼写、缩写和差异。

[ðə; ði]	['futnəuts]	[ɑːr; ər]	['letərd]	[frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][aɪ]	,
The	**footnotes**	**are**	**lettered**	**from**	**A**	**to**	**I**	**,**
这	脚注	是	字母	从	一个	到	我	,

脚注的字母从 A 到 I 排列。

[keɪ][tuː; tə][tiː][ænd; ənd][viː][tuː; tə][ziː]	.	['sʌbsɪkwənt]	['futnəuts]	[rɪ'piːt]	[ðə; ði]	['letərɪŋ]	['siːkwəns]	,
K **to** **T** **and** **V** **to** **Z**	**.**	**Subsequent**	**footnotes**	**repeat**	**the**	**lettering**	**sequence**	**,**
K 到 T 和 V 到 Z	.	随后的	脚注	重复	这	字母	顺序	,

[bɪ'gɪnɪŋ]	[wɪð; wɪθ][æn; ən][ə; eɪ]	.	[[wʌn]]
beginning	**with**	**an**	**A**	**.**	**[**	**1**	**]**
开始	和	一个	一个	.	[	1	]

K 到 T 和 V 到 Z。后续脚注重复字母顺序，从 A 开始。[1]

[æn; ən]
AN
一个

一个

[ə'kaʊnt]
ACCOUNT
帐户

帐户

[ʌv; əv][ðə; ði]	
OF	**THE**
的	这

的

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
EXPEDITION
远征

远征

[tuː; tə]
TO
到

到

-　　, & [siː] .
CARTHAGENA , & c .
-　　, & c .

迦太基等。

[aɪ]
I
我

我

[tiː] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'zɑːlvd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr] , [held][æt; ət] ['spænɪʃ] [taʊn] ,
T having been resolved in a general Council of War , held at Spanish Town ,
T 拥有 到过 已解决 在 一个 一般的 理事会 的 战争 , 握住 在 西班牙语 镇 ,

该决议已在西班牙镇召开的军事会议上通过，

[tuː; tə] [prɪ'vent] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,
to prevent , if possible ,
到 防止 , 如果 可能的 ,

尽可能防止

[ðə; ði] [frentʃ] [fliːt] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'fɔːr] ['eni] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] [baɪ]
the French Fleet joining the Enemy before any Expedition should be undertaken by
这 法语 舰队 加入 这 敌人 前 任何 远征 应该 是 已 经过
[lænd] :
Land :
土地 :

法国舰队在任何远征之前都不应通过陆路进行，而应先加入敌军：

[ðə; ði] [wʊlf] [sluːp] , ['kæptɪn] ['dændrɪdʒ] , [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [ʌp] [tuː; tə][pɔːrt] ['luːɪs] ,
the Wolf Sloop , Captain Dandridge , was dispatched up to Port Louis ,
这 狼 单桅帆船 , 队长 丹德里奇 , 曾是 已派出 向上 到 港口 路易斯 ,

狼号单桅帆船，船长丹德里奇，被派往路易港。

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ɪf] [ðə; ði] [fliːt] [wʌz; wəz][ɪn] [ðæt] [pɔːrt] : [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 22d [ʌv; əv]['dʒænjueri] ,
to observe if the Fleet was in that Port : And on the 22d of January ,
到 观察 如果 这 舰队 曾是 在 那 港口 : 和 在 这 22d 的 一月 ,

观察舰队是否在该港口：1月22日，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [suːnɪst] [ðə; ði] [fliːt] [kʊd; kəd][biː; bi][gɑːt] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siː] ,
which was the soonest the Fleet could be got ready for the Sea ,
哪个 曾是 这 最快 这 舰队 可以 是 得到 准备好 为了 这 海 ,

这是舰队能够尽快做好出海准备的时间。

[sɜːr] ['tʃælənər] ['oʊg(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n] [seɪld] [aʊt][ʌv; əv] [[ˌtuː'tuː]]
Sir Chaloner Ogle and his Division sailed out of [2]
先生 查洛纳 眄 和 他的 分配 航行 出去 的 [2]

查洛纳·奥格尔爵士和他的师从[2]

[pɔːrt] ['rɔɪəl] ['hɑːrbər] ; [ænd; ənd] [tuː] [deɪz] ['æftər]['mɪstər] . [lɛstək] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n] ;
Port Royal Harbour ; and two Days after Mr . Lestock and his Division ;
港口 皇家 港口 ; 和 二 天 后 先生 . 莱斯托克 和 他的 分配 ;

皇家港；以及莱斯托克先生及其部门两天后；

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði]['ædmərəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]

and	on	the	Monday	following	the	Admiral	with	the	rest	of	the
和	在	这	周一	下列的	这	上将	和	这	休息	的	这

['skwɑːdrən] (['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['fælməθ] [ænd; ənd] ['lɪtʃfiːld] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði]

Squadron	(	leaving	behind	him	the	Falmouth	and	Litchfield	to	bring	up	the
中队	(	离开	在后面	他	这	法尔茅斯	和	利奇菲尔德	到	带来	向上	这

[træn'spɔrts, 'trænspɔrts] ;

Transports	;
运输	;

随后的星期一，海军上将带着舰队的其余成员（留下法尔茅斯和利奇菲尔德去接运货船）出发了；

) [bʌt; bət][ðə; ði][lænd] [briːz] ['feɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [swel] ['roʊlɪŋ] [daʊn] ,

)	but	the	Land	Breeze	failing	,	and	a	great	Swell	rolling	down	,
)	但	这	土地	微风	失败	,	和	一个	伟大的	膨胀	滚动	向下	,

但陆风减弱，巨浪滚滚而来，

[ə'blaɪdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði] [kiːz] ([wer] [ðə; ði] [ɔː'gʌstə] [droʊv] [ə'ʃɔːr] ,

obliged	them	to	anchor	at	the	Keys	(	where	the	Augusta	drove	ashore	,
有义务	他们	到	锚	在	这	钥匙	(	在哪里	这	奥古斯塔	驾驶	岸上	,

[ænd; ənd] [biːt] [ɔːf][hɜːr; hər] ['rʌdər] ,

and	beat	off	her	Rudder	,
和	打	离开	她	舵	,

迫使他们在基韦斯特群岛抛锚（奥古斯塔号搁浅，舵也脱落了），

[ænd; ənd] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [kiːl] .)

and	great	part	of	her	Keel	.	)
和	伟大的	部分	的	她	龙骨	.	)

以及她龙骨的大部分。）

[ɑːn][ðə; ði] 28th [ðə; ði]['ædmərəl] [weid] ['æŋkər] , [ænd; ənd] [plaɪ] [ʌp][tuː; tə] ['wɪndwərd] ,

On	the	28th	the	Admiral	weighed	Anchor	,	and	plied	up	to	Windward	,
在	这	28th	这	上将	称重	锚	,	和	合拢	向上	到	迎风	,

28日，海军上将起锚，驶向迎风港。

[ænd; ənd][ðə; ði] 31st [dʒɔɪnd][sɜːr] ['tʃælənər] ['oʊg(ə)l][ænd; ənd]['mɪstər] . [lɛstək] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

and	the	31st	joined	Sir	Chaloner	Ogle	and	Mr	.	Lestock	with	their
和	这	31st	加入	先生	查洛纳	眄	和	先生	.	莱斯托克	和	他们的

[dɪ'vɪʒnz] [ɔːf][pɔːrt]['mɔrənt] ,

Divisions	off	Port	Morant	,
部门	离开	港口	莫兰特	,

第31团与查洛纳·奥格尔爵士和莱斯托克先生的部队在莫兰特港附近会合。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] ['fælməθ] , ['lɪtʃfiːld] , [ænd; ənd]

and	the	Day	following	was	joined	by	the	Falmouth	,	Litchfield	,	and
和	这	天	下列的	曾是	加入	经过	这	法尔茅斯	,	利奇菲尔德	,	和

[træn'spɔrts, 'trænspɔrts] .

Transports	.
运输	.

第二天，法尔茅斯、利奇菲尔德和运输船队也加入了进来。

['februeri] [ðə; ði] 7th [ðə; ði] [fliːt] [meɪd] [keɪp] - [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ˌhɪspən'jəulə] ,

February	the	7th	the	Fleet	made	Cape	Tiberoon	on	the	Island	Hispaniola	,
二月	这	7th	这	舰队	制成	岬	-	在	这	岛	伊斯帕尼奥拉岛	,

2月7日，舰队抵达伊斯帕尼奥拉岛的蒂贝隆角。

[ænd; ənd][ɔːf][ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒɔɪnd][baɪ][ðə; ði] ['kʌmbərlənd] , ['kæptɪn] ['stjuːət; 'stjuː-] , [frʌm; frəm]

and	off	there	was	joined	by	the	Cumberland	,	Captain	Stewart	,	from
和	离开	那里	曾是	加入	经过	这	坎伯兰	,	队长	斯图尔特	,	从

['lɪzbən] ,

Lisbon	,
里斯本	,

于是，来自里斯本的坎伯兰号（船长斯图尔特）也加入了他们的行列。

([huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [[θriː]]

(	who	had	been	separated	from	the	[	3	]
(	WHO	有	到过	分开	从	这	[	3	]

（与[3]分离）

[fliːt] [ɪn][ðə; ði][stɔːrm][ðə; ði] 1st [ʌv; əv][noʊ'vembər]) [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [wʊlf] [sluːp]

Fleet	in	the	Storm	the	1st	of	November	)	and	the	next	Day	the	Wolf	Sloop
舰队	在	这	风暴	这	1st	的	十一月	)	和	这	下一个	天	这	狼	单桅帆船

[keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fliːt] [[ə; eɪ]] [ænd; ənd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ə; eɪ] [frentʃ] [sluːp] .

came	into	the	Fleet	[	A	]	and	brought	with	her	a	French	Sloop	.
来了	进入	这	舰队	[	一个	]	和	带来	和	她	一个	法语	单桅帆船	.

11 月 1 日，舰队在暴风雨中航行，第二天，狼号单桅帆船加入舰队 [A]，并带来了一艘法国单桅帆船。

[ðə; ði] 13th [ðə; ði] [fliːt] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [vɑːʃ] ,

The	13th	the	Fleet	anchored	at	the	Isle	of	Vache	,
这	13th	这	舰队	锚定	在	这	小岛	的	牛	,

第13届舰队在瓦什岛抛锚，

[ə'baʊt] [tuː] [liːgz] [tuː; tə][ðə; ði] ['westwərd] [ʌv; əv][pɔːrt] ['luːɪs] , [[fɔːr]]

about	two	Leagues	to	the	Westward	of	Port	Louis	,	[	4	]
关于	二	联赛	到	这	向西	的	港口	路易斯	,	[	4	]

位于路易港以西约两里格处[4]

[wer] [ðeɪ] [steɪd] [bʌt; bət] [fɔːr] [deɪz] , ['hævɪŋ] [geɪnd] [ɪn'telɪdʒəns] [ðə; ði] [frentʃ] [fliːt] [wʌz; wəz]

where	they	stayed	but	four	Days	,	having	gained	Intelligence	the	French	Fleet	was
在哪里	他们	入住	但	四	天	,	拥有	获得	智力	这	法语	舰队	曾是

[dɪ'vaɪdɪd] ,

divided	,
分割	,

他们在那里只停留了四天，获取了情报后，法国舰队被分割开来。

[ænd; ənd] [seɪld] ([ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [-] [ænd; ənd] [twelv] [seɪl] ['biːɪŋ] [gɔːn] [fɔːr; fər][oʊld] [fræns] ,

and	sailed	(	the	Marquis	D'Antin	and	twelve	Sail	being	gone	for	Old	France	,
和	航行	(	这	侯爵	丹廷	和	十二	帆	存在	已消失	为了	老的	法国	,

然后扬帆起航（安坦侯爵和十二艘帆船驶往旧法兰西），

[ænd; ənd]['mɪstər] . - [ænd; ənd][sɪks][seɪl][fɔːr; fər] ['peti] ['gwɑːvəz]) [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fliːt]

and	Mr	.	Rochefieulle	and	six	Sail	for	Petit	Guavas	)	upon	which	the	Fleet
和	先生	.	-	和	六	帆	为了	小	番石榴	)	之上	哪个	这	舰队

[went] [ænd; ənd] ['æŋkər] [ɪn] - ,

went	and	anchored	in	Tiberoon	,
去	和	锚定	在	-	,

还有罗什菲厄尔先生和六艘小番石榴帆船），舰队乘船前往，并在台伯龙抛锚。

['dɑːnə] [mə'riːə] , [ænd; ənd] ['aɪrɪʃ] [beɪz] , [tuː; tə] [wʊd] [ænd; ənd]['wɔːtər] ; [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 25th

Donna	Maria	,	and	Irish	Bays	,	to	Wood	and	Water	;	and	on	the	25th
唐娜	玛丽亚	,	和	爱尔兰	海湾	,	到	木头	和	水	;	和	在	这	25th

[seɪld] [frʌm; frəm] [ðens] ,

sailed	from	thence	,
航行	从	因此	,

从唐娜·玛丽亚号和爱尔兰湾到伍德和沃特；25日从那里启航，

[wen] [ðə; ði] ['weɪməθ] , [ɪk'sperɪmənt] , [ænd; ənd] [spens] [sluːp] , [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [ə'hed]

when	the	Weymouth	,	Experiment	,	and	Spence	Sloop	,	were	dispatched	ahead
什么时候	这	韦茅斯	,	实验	,	和	斯宾塞	单桅帆船	,	是	已派出	前方

['oʊvər][tuː; tə] - ,

over	to	Carthagena	,
超过	到	-	,

当“韦茅斯号”、“实验号”和“斯宾塞号”单桅帆船被派往迦太基纳时，

[tuː; tə] [saʊnd] ['pʊntɝ][kə'noʊə] [beɪ] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['seɪfər] ['æŋkərɪŋ] [ðə; ði] [fliːt] ,

to	sound	Punta	Canoa	Bay	,	for	the	safer	anchoring	the	Fleet	,
到	声音	蓬塔	独木舟	湾	,	为了	这	更安全	锚定	这	舰队	,

为确保舰队更安全地停泊，对蓬塔卡诺阿湾进行探测。

[wɪtʃ] [ə'raɪvd] [ðer; ðər][ðə; ði] 5th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ; [ænd; ənd] [θriː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði]

which	arrived	there	the	5th	of	March	in	the	Evening	;	and	three	Days	after	the
哪个	到达的	那里	这	5th	的	行进	在	这	晚上	;	和	三	天	后	这

[seɪm] [ʃɪps] ,

same	Ships	,
相同的	船舶	,

这些船只于3月5日晚抵达那里；三天后，同一批船只也抵达了那里。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʌn'kɜːrk] , [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði]['ædmərəl] [daʊn] [ɔːf] - ,

together	with	the	Dunkirk	,	were	ordered	by	the	Admiral	down	off	Boccachica	,
一起	和	这	敦刻尔克	,	是	订购	经过	这	上将	向下	离开	-	,

与敦刻尔克号一起，奉海军上将之命令在博卡奇卡附近海域撤退。

[tuː; tə] [saʊnd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [fliːt] [maɪt] ['seɪfli] ['æŋkər] [ðer; ðər] ,

to	sound	and	see	if	the	Fleet	might	safely	anchor	there	,
到	声音	和	看	如果	这	舰队	可能	安全	锚	那里	,

探查并确认舰队是否可以在那里安全抛锚。

[ænd; ənd] [haʊ] [nɪr] [ʃɪps] [maɪt] [kʌm] [tuː; tə] ['bætər] [ðə; ði] ['fɔrts] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['filip] [ænd; ənd]

and	how	near	Ships	might	come	to	batter	the	Forts	of	St	.	Philip	and
和	如何	靠近	船舶	可能	来	到	连击	这	堡垒	的	英石	.	菲利普	和

[ˌes 'tiː] . ['dʒɑː^əu] ;

St	.	Jago	;
英石	.	贾戈	;

以及船只可能靠近圣菲利普堡和圣地亚哥堡并对其进行猛烈撞击的程度；

[ænd; ənd][soʊ] [[faɪv]]

and	so	[	5	]
和	所以	[	5	]

因此[5]

[suːn] [æz; əz][ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv]

soon	as	the	Admiral	had	received	the	Reports	from	the	Commanders	of
很快	作为	这	上将	有	已收到	这	报告	从	这	指挥官	的

[ðiːz] [ʃɪps] ,

these	Ships	,
这些	船舶	,

海军上将一收到这些舰艇指挥官的报告，

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr][wʌz; wəz][held] , [wer'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][send] [θriː] ['eɪti]

a	Council	of	War	was	held	,	wherein	it	was	resolved	to	send	three	eighty
一个	理事会	的	战争	曾是	握住	,	其中	它	曾是	已解决	到	发送	三	八十

[gʌn] [ʃɪps] ,

Gun	Ships	,
枪	船舶	,

召开军事会议，会上决定派遣三艘八十炮舰。

[ðə; ði] ['nɔːrfək] , ['kæptɪn] [greɪvz; grɑːvz] , [ðə; ði] ['ʃrozbəri] , ['kæptɪn] ['taʊnzənd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	Norfolk	,	Captain	Graves	,	the	Shrewsbury	,	Captain	Townsend	,	and	the
这	诺福克	,	队长	格雷夫斯	,	这	什鲁斯伯里	,	队长	汤森德	,	和	这

['rʌsl] , ['kæptɪn] ['nɔːrɪs] ,

Russell	,	Captain	Norris	,
罗素	,	队长	诺里斯	,

诺福克号，船长格雷夫斯；什鲁斯伯里号，船长汤森；罗素号，船长诺里斯。

[tuː; tə] ['bætər] [ðə; ði] ['fɔrts] [ə'bʌv,menʃənd] ; [ðə; ði] ['prɪnses] [ə'miljə] , ['kæptɪn] [hɛmɪŋtən] ,

to	batter	the	Forts	abovementioned	;	the	Princess	Amelia	,	Captain	Hemmington	,
到	连击	这	堡垒	上述	;	这	公主	阿米莉亚	,	队长	赫明顿	,

[tuː; tə]['faɪər] [ə'genst] [ðə; ði] [fæ'siːn] ['bætəri] ,

to	fire	against	the	Fascine	Battery	,
到	火	反对	这	束棒	电池	,

炮击上述要塞；“阿米莉亚公主”号，船长赫明顿，向束柴炮台开火，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪtʃfiːld] , ['kæptɪn] ['kliːvlənd] , [ə'genst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bætəri] [ʌv; əv] ['tʃæmbə] ;

and	the	Litchfield	,	Captain	Cleveland	,	against	the	little	Battery	of	Chamba	;
和	这	利奇菲尔德	,	队长	克利夫兰	,	反对	这	小的	电池	的	昌巴	;

利奇菲尔德号，克利夫兰上尉，对抗昌巴小炮台；

([bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [læst][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'bændənd]) [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [ðə; ði] 9th [ɪn]

(	but	these	two	last	the	Enemy	had	abandoned	)	and	accordingly	the	9th	in
(	但	这些	二	最后的	这	敌人	有	弃	)	和	因此	这	9th	在

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [weid] ['æŋkər] [frʌm; frəm]['pʊntɜ-][kə'noʊə] [beɪ] ,

the	Morning	they	weighed	Anchor	from	Punta	Canoa	Bay	,
这	早晨	他们	称重	锚	从	蓬塔	独木舟	湾	,

（但最后这两艘船已被敌人放弃），因此，9日早上，他们从蓬塔卡诺阿湾起锚起航。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][sɜːr] ['tʃælənər] ['oʊg(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

together	with	Sir	Chaloner	Ogle	,	and	the	rest	of	his	Division	,
一起	和	先生	查洛纳	眄	,	和	这	休息	的	他的	分配	,

与查洛纳·奥格尔爵士及其师的其他成员一起，

([hiː; hi] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [kə'mænd] [ðə; ði] [ə'tæk]) [ænd; ənd][ə'baʊt] [tuː] ['aʊərz] ['æftərwərdz] ,

(	he	being	to	command	the	Attack	)	and	about	two	Hours	afterwards	,
(	他	存在	到	命令	这	攻击	)	和	关于	二	小时	然后	,

（他将被指挥这次进攻）大约两小时后，

[ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] [gɑːt]['ʌndər] [seɪl] : [æt; ət] [nuːn] [ðə; ði] ['nɔːrfək] ,

the	Admiral	and	the	rest	of	the	Fleet	got	under	sail	:	At	Noon	the	Norfolk	,
这	上将	和	这	休息	的	这	舰队	得到	在下面	帆	:	在	中午	这	诺福克	,

海军上将和舰队其他舰只扬帆起航：中午时分，“诺福克”号，

['rʌsl] , [ænd; ənd] ['ʃrozbəri] [bɪ'gæn] [[sɪks]]

Russell	,	and	Shrewsbury	began	[	6	]
罗素	,	和	什鲁斯伯里	开始	[	6	]

罗素，什鲁斯伯里开始了[6]

[tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [ðə; ði] ['fɔrts] , [ænd; ənd][ɪn][ə'baʊt] [θriː] ['aʊərz] [taɪm] [droʊv][ðə; ði] ['enəmi]

to	cannonade	the	Forts	,	and	in	about	three	Hours	time	drove	the	Enemy
到	炮击	这	堡垒	,	和	在	关于	三	小时	时间	驾驶	这	敌人

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['gʌnz] ,

from	their	Guns	,
从	他们的	枪支	,

他们炮轰要塞，大约三个小时后就将敌人从炮位上赶了下来。

[ænd; ənd][ə'blaɪdʒd][ðem; ðəm][tuː; tə][ə'bændən][ðer; ðər]['fɔrts] [[biː]] :

and	obliged	them	to	abandon	their	Forts	[	B	]	:
和	有义务	他们	到	放弃	他们的	堡垒	[	B	]	:

并迫使他们放弃他们的堡垒[B]：

[ɪ'miːdiətli] [ɑːn] [ðɪs] [sɜːr] ['tʃælənər] ['oʊg(ə)l] [meɪd] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔːr; fər] ['lændɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,

Immediately	on	this	Sir	Chaloner	Ogle	made	the	Signal	for	landing	the	Troops	,
立即地	在	这	先生	查洛纳	眄	制成	这	信号	为了	降落	这	军队	,

查洛纳·奥格尔爵士随即发出部队登陆的信号。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['ædmərəl] , [huː] [wʌz; wəz][dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] ['æŋkər] ,

which	was	repeated	by	the	Admiral	,	who	was	just	come	to	an	Anchor	,
哪个	曾是	重复	经过	这	上将	,	WHO	曾是	只是	来	到	一个	锚	,

海军上将重复了这句话，他当时刚刚抵达锚地。

([ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['iːstwərd]) [ænd; ənd][ə'baʊt][faɪv][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] ,

(	a	little	to	the	Eastward	)	and	about	five	o'clock	in	the	Evening	,
(	一个	小的	到	这	向东	)	和	关于	五	点钟	在	这	晚上	,

（稍微偏东一点）大约傍晚五点钟，

[ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [truːps] [wɜːr; wər]['lændɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][nɑːt]

a	Body	of	Troops	were	landed	without	Opposition	;	but	the	General	not
一个	身体	的	军队	是	登陆	没有	反对	;	但	这	一般的	不是

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ðɪ]['bɑːdi] [sə'fɪʃ(ə)nt] , [['sɛvən]]

thinking	the	Body	sufficient	,	[	7	]
思维	这	身体	充足的	,	[	7	]

一支部队在没有遇到抵抗的情况下登陆；但将军认为这支部队还不够[7]

([hiː; hi] ['lændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]) [im'bɑːkt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ðɪ]['boʊts] , [ænd; ənd][sent][fɔːr; fər] [mɔːr]

(	he	landing	with	them	)	embarked	again	in	the	Boats	,	and	sent	for	more
(	他	降落	和	他们	)	启航	再次	在	这	船	,	和	发送	为了	更多的

[[siː]] .

[	C	]	.
[	C	]	.

（他和他们一起登陆）再次登上小船，并派人去取更多[C]。

[ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] [ðeɪ] ['lændɪd] [ə'gen] ,

About	eight	o'Clock	they	landed	again	,
关于	八	点钟	他们	登陆	再次	,

大约八点钟他们再次降落。

[ænd; ənd] [went] [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔrts] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['filip] [ænd; ənd][ˌes 'tiː] .

and	went	and	took	Possession	of	the	Forts	of	St	.	Philip	and	St	.
和	去	和	采取	拥有	的	这	堡垒	的	英石	.	菲利普	和	英石	.

['dʒɑː^əu] ,

Jago	,
贾戈	,

于是他们攻占了圣菲利普堡和圣地亚哥堡。

[ænd; ənd][ə'baʊt][naɪn][ðə; ðɪ] [bɑːm] - [ketʃ] [wɜːr; wər] ['kærɪd] [ɪn] [ʃɔːr] ,

and	about	nine	the	Bomb	-	ketches	were	carried	in	Shore	,
和	关于	九	这	炸弹	-	双桅帆船	是	携带	在	支撑	,

大约有九艘炸弹艇被运往岸边。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ]['kæs(ə)l][ʌv; əv] - .

and	began	to	play	on	the	Castle	of	Boccachica	.
和	开始	到	玩	在	这	城堡	的	-	.

于是开始在博卡奇卡城堡演奏。

[ðə; ðɪ] [θriː] [nekst] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] [ɪn] ['lændɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔːrsɪz] ,

The	three	next	Days	were	spent	in	landing	the	remainder	of	the	Forces	,
这	三	下一个	天	是	花费	在	降落	这	余	的	这	部队	,

接下来的三天主要用于剩余部队的登陆。

[ðə; ðɪ] ['bægɪdʒ] , & [siː] . [[diː]] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ðɪ] 16th [[eɪt]]

the	Baggage	,	&	c	.	[	D	]	and	by	the	16th	[	8	]
这	行李	,	&	c	.	[	D	]	和	经过	这	16th	[	8	]

行李等[D]以及16日[8]

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['kænən] , ['mɔːtəz] , [ænd; ənd] ['ɔːrdnəns] ['stɔrz] [wɜːr; wər]['lændɪd] [[iː]] .

all	the	Cannon	,	Mortars	,	and	Ordnance	Stores	were	landed	[	E	]	.
全部	这	大炮	,	迫击炮	,	和	军械	商店	是	登陆	[	E	]	.

所有的大炮、迫击炮和军械物资都已登陆[E]。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] [nɑ:t] [ə'raɪvɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] 15th , [noʊ][spɑ:t][wʌz; wəz] [pɪtʃt] [[naɪn]

But	the	principal	Engineer	not	arriving	till	the	15th	,	no	Spot	was	pitched	[	9
但	这	主要的	工程师	不是	抵达	直到	这	15th	,	不	点	曾是	投球	[	9

]

]

]

但总工程师直到 15 号才到达，所以没有搭建场地[9]

[ə'pɑ:n][fɔ:r; fər] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['bætəri] [[ef]] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ,

upon	for	raising	a	Battery	[	F	]	against	the	Enemy	,
之上	为了	提高	一个	电池	[	F	]	反对	这	敌人	,

为对抗敌人而建立炮兵连[F]

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [bʊʃɪz] [ə'weɪ] [daʊn] [baɪ][ðə; ði]['wɔ:tər] [saɪd] ,

so	that	the	clearing	a	few	Bushes	away	down	by	the	Water	Side	,
所以	那	这	清理	一个	很少	灌木丛	离开	向下	经过	这	水	边	,

所以，清理一下水边附近的一些灌木丛，

[fɔ:r; fər][tu:; tə] [pɪtʃ] [ðer; ðər] [tents] , [wʌz; wəz][ɔ:l][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɜ:rk][ðə; ði]['ɑ:rmi] [-]

for	to	pitch	their	Tents	,	was	all	the	material	Work	the	Army	[	10	]
为了	到	沥青	他们的	帐篷	,	曾是	全部	这	材料	工作	这	军队	[	-	]

为了搭建他们的帐篷，军队所需的所有材料[10]

[dɪd][fɔ:r; fər] [nɪr] [ə; eɪ] [wi:k] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [kən'tentɪd] [tu:; tə][let][ðem; ðəm][bi:; bi]

did	for	near	a	Week	;	and	the	Enemy	was	contented	to	let	them	be
做过	为了	靠近	一个	星期	;	和	这	敌人	曾是	满足	到	让	他们	是

['prɪti] ['kwaɪət] ,

pretty	quiet	,
漂亮的	安静的	,

这种情况持续了将近一周；而敌人也乐得让他们保持相对安静。

['oʊnli] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɑ:t] ,

only	now	and	then	firing	a	Shot	,
仅有的	现在	和	然后	射击	一个	射击	,

只是偶尔开枪，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['oʊpənd][ə; eɪ] [bɑ:m] - ['bætəri] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['mɔ:təz] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['rɔɪəlz] [ɑ:n][ðə; ði]

until	they	opened	a	Bomb	-	Battery	of	four	Mortars	and	some	Royals	on	the
直到	他们	打开	一个	炸弹	-	电池	的	四	迫击炮	和	一些	皇家队	在	这

17th [[dʒi:]] ,

17th	[	G	]	,
17th	[	G	]	,

直到17日他们开设了一个由四门迫击炮和一些皇家炮组成的炸弹炮台[G]，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fæ'si:n] ['bætəri] [ɑ:n][ðə; ði] [-]

and	then	the	Fascine	Battery	on	the	[	11	]
和	然后	这	束棒	电池	在	这	[	-	]

然后是[11]上的法辛电池

- [saɪd] [ə'nɔɪd] [ðem; ðəm] ['greɪtli] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði][kæmp] ,

Barradera	Side	annoyed	them	greatly	,	and	particularly	the	Camp	,
-	边	恼怒	他们	非常	,	和	特别	这	营	,

巴拉德拉边锋让他们非常恼火，尤其是营地。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ˌaɪ 'ti:] ['sevrəl] ['peɪsɪz][ɔ:f] .

so	that	they	were	obliged	to	remove	it	several	Paces	off	.
所以	那	他们	是	有义务	到	消除	它	一些	步幅	离开	.

因此他们不得不把它移开好几步远。

[[eɪtʃ]] [ðɪs] ['bi:ɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['ædmərəl] , ['ɔ:rdərz][wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][fɔ:r; fər] [-]

[	H	]	This	being	represented	to	the	Admiral	,	Orders	were	given	for	[	12	]
[	H	]	这	存在	代表	到	这	上将	,	订单	是	给定	为了	[	-	]

[H]此事禀告海军上将后，下达了命令[12]

[ɔ:l]['boʊts][ʌv; əv][ðə; ði]['skwɑ:drən][tu:; tə][bi:; bi] ['redi] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ([mænd] [ænd; ənd] [ɑ:rmd])
all Boats of the Squadron to be ready at Midnight (manned and armed)
全部 船 的 这 中队 到 是 准备好 在 午夜 (有人值守 和 武装)
[tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [sə'praiz] [ðə; ði] - ['bætəri] ,
to go to surprize the Barradera Battery ,
到 去 到 惊喜 这 - 电池 ,

舰队所有舰艇须于午夜前做好准备（人员配备并携带武器），突袭巴拉德拉炮台。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mænd] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['kæptɪn] [bɑ:'skɔ:wən] [[aɪ]] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['hæpɪli]
and the Command given to Captain Boscawen [I] , in which they happily
和 这 命令 给定 到 队长 博斯卡文 [我] , 在 哪个 他们 快乐地
[sək'si:dəd, sək'si:dɪd] , [spaɪkt] [ʌp] [-]
succeeded , spiked up [13]
成功了 , 尖峰 向上 [-]

并向博斯卡文上尉下达了命令[I]，他们成功地完成了这项命令，并取得了成功[13]

[ɔ:l][ðə; ði]['gʌnz] ; [bɜ:rnt][ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] , [p'lætfɔ:mz] , [ænd; ənd] [gɑ:rd] - [haʊs] ; [dɪ'strɔɪd] [-]
all the Guns ; burnt the Carriages , Platforms , and Guard - house ; destroyed [14]
全部 这 枪支 ; 烧焦的 这 马车 , 平台 , 和 警卫 - 房子 ; 损毁 [-]

全部火炮；烧毁了马车、站台和警卫室；摧毁了[14]

[ðə; ði] ['mægəzi:n] , [ænd; ənd] [tʊk] ['sevrəl] ['prizənəz] [[keɪ]] .
the Magazine , and took several Prisoners [K] .
这 杂志 , 和 采取 一些 囚犯 [K] .

该杂志，并俘虏了几名战俘[K]。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [deɪ] ,
The next Morning , as soon as it was Day ,
这 下一个 早晨 , 作为 很快 作为 它 曾是 天 ,

第二天早上，天刚亮，

[ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm] - [bɪ'gæn][tu:; tə]['faɪər] ['wɔ:rmli] [æt; ət][ðə; ði] [bɑ:m] - ['bætəri] ,
the Enemy from Boccachica began to fire warmly at the Bomb - Battery ,
这 敌人 从 - 开始 到 火 热情地 在 这 炸弹 - 电池 ,

来自博卡奇卡的敌人开始向轰炸阵地猛烈开火，

([æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['æŋgri][æt; ət] [wʌt] ['hæpənd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r]) [ðoʊ] [wɪ'ðaʊt]
(as if they were angry at what happened the Night before) though without
(作为 如果 他们 是 生气的 在 什么 发生 这 夜晚 前) 尽管 没有
['du:ɪŋ] [ðem; ðəm] ['eni] [pər'tɪkjələr] ['dæmɪdʒ] ;
doing them any particular Damage ;
正在做 他们 任何 特别的 损害 ;

（仿佛他们对前一天晚上发生的事情感到愤怒）但并没有对他们造成任何具体的伤害；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['sensəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ju:sflnəs] [ænd; ənd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]
and as they were sensible of the Usefulness and advantageous Situation
和 作为 他们 是 明智的 的 这 用处 和 有利 情况
[ʌv; əv] [ðɪs] ['bætəri] ,
of this Battery ,
的 这 电池 ,

他们意识到这座电池的实用性和有利位置，

[ðeɪ] [set] ['bɪzɪli] [ə'baʊt] [rɪ'perɪŋ] [sʌm; səm][pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
they set busily about repairing some Part of it ,
他们 放 忙碌地 关于 维修 一些 部分 的 它 ,

他们忙着修理其中的一部分，

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 20th [hæd; həd] [bɪlt] [ʌp][sʌm; səm] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [tu:] ['gʌnz] ,
and on the 20th had built up some Embrazures and mounted two Guns ,
和 在 这 20th 有 建造 向上 一些 嵌合体 和 安装 二 枪支 ,

20日，他们构筑了一些防御工事，并架设了两门火炮。

[ænd; ənd]['faɪərd][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [bɑːm] - ['bætəri] [ə'gen] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['ædmərəl][əb'zəviŋ, ɔb-] ,

and	fired	them	on	the	Bomb	-	Battery	again	,	which	the	Admiral	observing	,
和	被解雇	他们	在	这	炸弹	-	电池	再次	,	哪个	这	上将	观察	,

['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['rɪpən] ,

ordered	the	Rippon	,
订购	这	里彭	,

然后再次向轰炸机阵地开火，海军上将看到后，命令里彭号驱逐舰开火。

[ə; eɪ]['sɪksti] [gʌn] [ʃɪp] , [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] ['æŋkər] [æz; əz] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd]

a	sixty	Gun	ship	,	to	go	and	anchor	as	near	it	,	as	possible	,	and
一个	六十	枪	船	,	到	去	和	锚	作为	靠近	它	,	作为	可能的	,	和

[kiːp] ['faɪərɪŋ] [-]

keep	firing	[	15	]
保持	射击	[	-	]

一艘六十门炮的船，尽可能靠近它抛锚，并持续开火[15]

[ɑːn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['wɜːrkɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː]['eni] ['fɑːrðər] [[el]] ,

on	it	to	prevent	the	Enemy's	working	on	it	any	farther	[	L	]	,
在	它	到	防止	这	敌人的	在职的	在	它	任何	更远	[	L	]	,

阻止敌人继续进行后续工作[L]

[soʊ] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [træŋ'kwɪləti] ,

so	that	all	the	next	Day	the	Army	was	in	a	State	of	Tranquillity	,
所以	那	全部	这	下一个	天	这	军队	曾是	在	一个	状态	的	宁静	,

因此，第二天军队处于一片平静状态。

[ænd; ənd][ɑːn] ['sʌndeɪ] [ðə; ði] 22d [ðer; ðər][grænd] ['bætəri] [ʌv; əv] ['twenti] ['gʌnz] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] ,

and	on	Sunday	the	22d	their	grand	Battery	of	twenty	Guns	being	finished	,
和	在	星期日	这	22d	他们的	盛大	电池	的	二十	枪支	存在	完成的	,

22日星期日，他们那座拥有二十门大炮的宏伟炮台竣工了。

[ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] ['veri] ['brɪskli] [ɑːn][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

about	eight	o'Clock	in	the	Morning	began	to	play	very	briskly	on	the	Castle	,
关于	八	点钟	在	这	早晨	开始	到	玩	非常	轻快地	在	这	城堡	,

早上八点左右，城堡里开始响起一阵轻快的乐声。

[æz; əz][dɪd][ðə; ði] [bɑːm] - ['bætəri] , [ænd; ənd] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [ænd; ənd] ['rɔiəlz] [plaːntid][ɑːn]

as	did	the	Bomb	-	Battery	,	and	thirty	or	forty	Cohorns	and	Royals	planted	on
作为	做过	这	炸弹	-	电池	,	和	三十	或者	四十	角羊	和	皇家队	已种植	在

[ðə; ði]['plætfɔːrm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [-]

the	Platform	behind	the	[	16	]
这	平台	在后面	这	[	-	]

就像炸弹炮兵连一样，还有三四十架科霍恩和皇家机枪架设在[16]后面的平台上。

['kænən] [[em]] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'tɜːrnd] [æz; əz] ['brɪskli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæs(ə)l] , [ðə; ði] [fɔːr]

Cannon	[	M	]	,	which	the	Enemy	returned	as	briskly	from	the	Castle	,	the	four
大炮	[	M	]	,	哪个	这	敌人	返回	作为	轻快地	从	这	城堡	,	这	四

[ʃɪps] [[en]] ([dɑːn] [blæs] [ɪn] [-]

Ships	[	N	]	(	Don	Blass's	in	[	17	]
船舶	[	N	]	(	大学教师	布拉斯的	在	[	-	]

敌军迅速从城堡返回了加农炮[M]，四艘船[N]（唐·布拉斯在[17]中）

[pər'tɪkjələr])

particular	)
特别的	)

特别的）

[ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəfs] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [fjuː] ['gʌnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] - ,

St	.	Joseph's	,	and	some	few	Guns	from	the	Barradera	,
英石	.	约瑟的	,	和	一些	很少	枪支	从	这	-	,

圣约瑟夫教堂，以及巴拉德拉的一些枪支，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] .

so	that	the	Work	was	warm	on	both	Sides	.
所以	那	这	工作	曾是	温暖的	在	两个都	侧面	.

这样，工作两边都很温暖。

[ɑːn] [ðə; ði] 23d [ðə; ði] [bɔɪn] , ['sʌfɔk] , ['tɪlˌberɪ] , [prɪns] ['fredrɪk] , [ænd; ənd] ['hæmptən] [kɔːrt] ,

On	the	23d	the	Boyne	,	Suffolk	,	Tilbury	,	Prince	Frederick	,	and	Hampton	Court	,
在	这	23d	这	博因	,	萨福克	,	蒂尔伯里	,	王子	弗雷德里克	,	和	汉普顿	法庭	,

[wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [ɪn] [-]

were	ordered	in	[	18	]
是	订购	在	[	-	]

23日，博因河、萨福克、蒂尔伯里、弗雷德里克王子和汉普顿宫被下令[18]

[ə'genst] - [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [[oʊ]] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪn] ['hævɪŋ] ['æŋkər] [soʊ] [fɑːr]

against	Boccachica	to	cannonade	[	O	]	;	but	the	Boyne	having	anchored	so	far
反对	-	到	炮击	[	哦	]	;	但	这	博因	拥有	锚定	所以	远的

[tuː; tə] ['liːwərd] ,

to	Leeward	,
到	背风面	,

用炮火攻击博卡奇卡[O]；但博因河已在背风面抛锚很远，

[æz; əz] [tuː; tə] [laɪ] [ɪk'spoʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊl] ['faɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ʃɪps] , [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] .

as	to	lie	exposed	to	the	whole	Fire	of	the	Enemy's	Ships	,	and	St	.
作为	到	说谎	裸露	到	这	所有的	火	的	这	敌人的	船舶	,	和	英石	.

['dʒoʊzəfs] ['bætəri] ,

Joseph's	Battery	,
约瑟的	电池	,

暴露在敌舰和圣约瑟夫炮台的全部炮火之下，

[wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['ʃætərd] , [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ɔːf] [ə'gen] [ðæt] [naɪt] .

was	much	shattered	,	and	ordered	off	again	that	Night	.
曾是	很多	破碎	,	和	订购	离开	再次	那	夜晚	.

他深受打击，当晚就被再次勒令离开。

[ðə; ði] [prɪns] ['fredrɪk] [ænd; ənd] ['hæmptən] [kɔːrt] , ['ʃerɪŋ] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,

The	Prince	Frederick	and	Hampton	Court	,	sharing	the	Fire	of	the	Enemy	,
这	王子	弗雷德里克	和	汉普顿	法庭	,	分享	这	火	的	这	敌人	,

弗雷德里克王子和汉普顿宫，共同承受敌人的炮火

[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪm'plɔɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [bɔɪn] , [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [mʌtʃ] ['ʃætərd] [baɪ]

that	had	been	employed	against	the	Boyne	,	were	also	much	shattered	by
那	有	到过	受雇	反对	这	博因	,	是	还	很多	破碎	经过

['mɔːrnɪŋ] ,

Morning	,
早晨	,

那些曾用于对抗博因河的武器，也在莫宁的炮火中遭到严重破坏。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['laɪkwaɪz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːf] ; [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['hævɪŋ] [lɔːst] [hɜːr; hər]

when	they	were	likewise	ordered	to	come	off	;	the	former	having	lost	her
什么时候	他们	是	同样地	订购	到	来	离开	;	这	以前的	拥有	丢失的	她

['kæptɪn] , [-]

Captain	,	[	19	]
队长	,	[	-	]

当他们也接到命令离开时；前者失去了她的船长[19]

[ænd; ənd] [bəuθ] ['meni] [men] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .

and	both	many	Men	killed	and	wounded	.
和	两个都	许多	男人	被杀	和	受伤	.

许多男子伤亡。

[ðə; ði] ['sʌfɔk] [ænd; ənd] ['tɪlˌberɪ] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] ['æŋkər] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrθwərd] ,

The	Suffolk	and	Tilbury	happening	to	anchor	well	to	the	Northward	,
这	萨福克	和	蒂尔伯里	发生	到	锚	出色地	到	这	向北	,

萨福克和蒂尔伯里恰好向北锚泊良好，

[leɪ] ['bætərɪŋ] [tɪl] [ðə; ði][nekst] ['iːvnɪŋ] ([ænd; ənd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [sək'ses] ,

lay	battering	till	the	next	Evening	(	and	with	some	Success	,
躺	殴打	直到	这	下一个	晚上	(	和	和	一些	成功	,

一直持续到第二天晚上（并取得了一些成功），

[pər'tɪkjələrli] [ə'genst] [ðə; ði] [briːtʃ]) [wen] [ðə; ði]['ædmərəl][sent] ['ɔːrdərz][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə]

particularly	against	the	Breach	)	when	the	Admiral	sent	Orders	for	them	to
特别	反对	这	违反	)	什么时候	这	上将	发送	订单	为了	他们	到

[drɔː] [ɔːf] .

draw	off	.
画	离开	.

尤其是在突破口时，海军上将下令他们撤退。

[ðə; ði]['ɑːrmi] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði] [briːtʃ] [æz; əz][ək'sesəb(ə)l] ,

The	Army	now	began	to	look	on	the	Breach	as	accessible	,
这	军队	现在	开始	到	看	在	这	违反	作为	可访问	,

陆军现在开始认为突破口是可以进入的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌnz] [ɪn][ðə; ði] - ['bætəri] , ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər]

but	the	Guns	in	the	Barradera	Battery	,	being	able	to	annoy	them	in	their
但	这	枪支	在	这	-	电池	,	存在	有能力的	到	烦人	他们	在	他们的

[ə'tæk] ,

Attack	,
攻击	,

但是巴拉德拉炮台的火炮能够干扰他们的进攻，

[ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ˌðer'ʌv] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] , [huː] [ɪ'miːdiətli] [də'rektɪd]

a	Representation	thereof	was	made	to	the	Admiral	,	who	immediately	directed
一个	表示	其中	曾是	制成	到	这	上将	,	WHO	立即地	指导

[ðə; ði] ['prɪnses] [ə'miljə] ,

the	Princess	Amelia	,
这	公主	阿米莉亚	,

此事已呈报给海军上将，海军上将立即指示阿米莉亚公主.....

['lɪtʃfiːld] , [ænd; ənd]['ʃɔrəm, 'ʃɔrˌhæm] , [tuː; tə][goʊ][ɪn] , [ænd; ənd] ['æŋkər] [æz; əz] [naɪ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]

Litchfield	,	and	Shoreham	,	to	go	in	,	and	anchor	as	nigh	it	as
利奇菲尔德	,	和	肖勒姆	,	到	去	在	,	和	锚	作为	夜	它	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

利奇菲尔德和肖勒姆港驶入港口，并尽可能靠近港口抛锚。

[ænd; ənd] [sent] [ðə; ði] ['boʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]['skwɑːdrən] [ə'gen] [mænd] [ænd; ənd] ,

and	sent	the	Boats	of	the	Squadron	again	mann'd	and	arm'd	,
和	发送	这	船	的	这	中队	再次	有人	和	武装	,

于是再次派出舰队的船只，船上人员和武器都已配备齐全。

['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['wɑːtsn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [[piː]] , [wɪtʃ] [-]

under	the	Command	of	Captain	Watson	to	destroy	it	[	P	]	,	which	[	20	]
在下面	这	命令	的	队长	沃森	到	破坏	它	[	P	]	,	哪个	[	-	]

在沃森上尉的命令下将其摧毁[P]，该[20]

[ðeɪ] [dɪd] [ɪ'fektʃuəli] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [skers] ['eni] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] ;

they	did	effectually	,	and	with	scarce	any	Opposition	;
他们	做过	有效地	,	和	和	稀少	任何	反对	;

他们成功地做到了，而且几乎没有遇到任何反对；

[ðə; ði] ['gretɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['gʌnz][ɪn] - ['kæs(ə)l] ['bi:ɪŋ] [naʊ] [dɪs'maʊntid] ,

the	greatest	part	of	the	Guns	in	Boccachica	Castle	being	now	dismounted	,
这	最	部分	的	这	枪支	在	-	城堡	存在	现在	下马	,

博卡奇卡城堡的大部分火炮现在已被卸下。

[ðə; ði]['ɑ:rmi] [θɔ:t] ['prɑ:pər][tu:; tə][ˌentər'teɪn][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [ʃɪps] ,

the	Army	thought	proper	to	entertain	the	Enemy's	Ships	,
这	军队	想法	恰当的	到	招待	这	敌人的	船舶	,

陆军认为招待敌舰是合适的，

[baɪ] ['waɪdnɪŋ] [faɪv][ɔ:r][sɪks] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bætəri] , [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm]['gʌnz]

by	widening	five	or	six	Embrazures	of	their	Battery	,	and	playing	some	Guns
经过	扩大	五	或者	六	嵌合体	的	他们的	电池	,	和	玩耍	一些	枪支

[ɑ:n][ðem; ðəm] ,

on	them	,
在	他们	,

通过扩大炮兵阵地的五六个掩体，并向其发射一些火炮，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [ʃɪps] [æz; əz] ['sɪvəli] [rɪ'tɜ:rnd] , - [tɪl] [naɪt] [kloʊzd][ɪn] ,

which	the	Ships	as	civilly	returned	,	'	till	Night	closed	in	,
哪个	这	船舶	作为	文明地	返回	,	-	直到	夜晚	关闭	在	,

船只陆续返回，直到夜幕降临。

[ænd; ənd]['faɪərɪŋ] ['si:st] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz]] [[kju:] . [ðə; ði] 25th [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]

and	firing	ceased	on	both	Sides	]	[	Q	.	The	25th	in	the	Morning	it	was
和	射击	停止	在	两个都	侧面	]	[	问	.	这	25th	在	这	早晨	它	曾是

[dɪ'skʌvərd] , [ðə; ði] ['enəmi] [-]

discovered	,	the	Enemy	[	21	]
发现	,	这	敌人	[	-	]

双方停止射击][Q. 25日上午，发现敌军[21]

[hæd; həd] [bɪn] ['θroʊɪŋ] [ʌp][sʌm; səm] [fæ'si:n] [wɜ:rks][ɑ:n][ðə; ði]['ræmˌpɑ:ts] ;

had	been	throwing	up	some	Fascine	Works	on	the	Ramparts	;
有	到过	投掷	向上	一些	束棒	作品	在	这	城墙	;

一直在城墙上创作一些奇幻作品；

[haʊ'evər] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [mu:vd] [ə'weɪ] ['eni] ['rʌbɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bri:tʃ] ,

however	as	they	had	not	moved	away	any	Rubbish	from	the	Breach	,
然而	作为	他们	有	不是	已搬	离开	任何	垃圾	从	这	违反	,

然而，由于他们没有从缺口处移走任何垃圾，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'zɑ:lvd] [ðɪs] ['i:vnɪŋ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'ti:][baɪ][stɔ:rm] [[ɑ:r]] ,

it	was	resolved	this	Evening	to	attack	it	by	Storm	[	R	]	,
它	曾是	已解决	这	晚上	到	攻击	它	经过	风暴	[	拉	]	,

今晚决定使用 Storm[R] 对其进行攻击，

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [su:n] ['æftər][sʌn] - [set][ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] [ʌp][ænd; ənd]

and	accordingly	soon	after	Sun	-	set	a	Body	of	Troops	marched	up	and
和	因此	很快	后	太阳	-	放	一个	身体	的	军队	行军	向上	和

['maʊntɪd] [-]

mounted	[	22	]
安装	[	-	]

因此，日落后不久，一支部队列队上前并骑上马匹[22]

[ðə; ði] [bri:tʃ] [ˌʌndɪ'skʌvərd] , [ænd; ənd]['kwaɪətli] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

the	Breach	undiscovered	,	and	quietly	took	Possession	of	the	Castle	,
这	违反	未被发现的	,	和	悄悄	采取	拥有	的	这	城堡	,

突破口未被发现，他们悄悄占领了城堡。

[ðə; ði] ['enəmi] ['flaɪɪŋ] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [soʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [truːps] [ɑːn][ðə; ði]

the	Enemy	flying	out	at	the	Gate	so	soon	as	they	saw	the	Troops	on	the
这	敌人	飞行	出去	在	这	门	所以	很快	作为	他们	锯	这	军队	在	这

['ræmˌpɑːts] ,

Ramparts	,
城墙	,

敌人一看到城墙上的部队，就立刻从城门冲了出来。

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ðer; ðər] - .

and	heard	their	Huzza's	.
和	听到	他们的	-	.

并听到了他们的欢呼声。

[ðoʊz] [ə'bɔːrd] [ðer; ðər] [ʃɪps] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n]

Those	aboard	their	Ships	were	in	the	utmost	Consternation	at	such	a	sudden
那些	船上	他们的	船舶	是	在	这	极致	惊愕	在	这样的	一个	突然

[ænd; ənd] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'vent] ,

and	successful	Event	,
和	成功的	事件	,

船上的人们对这突如其来的成功事件感到无比震惊。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [-]

and	with	[	23	]
和	和	[	-	]

以及[23]

[ɔːl] [prɪ'sɪpɪteɪt] [sə'praɪz] [bɪ'tʊk] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðer; ðər]['boʊts] , ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv]

all	precipitate	Surprize	betook	themselves	to	their	Boats	,	setting	Fire	to	one	of
全部	沉淀	惊喜	贝托克	他们自己	到	他们的	船	,	环境	火	到	一	的

[ðer; ðər] [ʃɪps] ,

their	Ships	,
他们的	船舶	,

所有惊慌失措的人都逃上了各自的船，并放火烧毁了其中一艘船。

[ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [tuː] ['ʌðər] .

and	sinking	two	others	.
和	下沉	二	其他的	.

并击沉另外两艘船。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðə; ði] [ə'tæk] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

At	the	same	time	the	Attack	was	to	be	made	on	the	Castle	,
在	这	相同的	时间	这	攻击	曾是	到	是	制成	在	这	城堡	,

与此同时，进攻城堡的行动也将展开。

([ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['fɔːrsɪz]) [ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz] [-]

(	in	order	to	divide	the	Enemy's	Forces	)	the	Admiral	had	given	Orders	[	24	]
(	在	命令	到	划分	这	敌人的	部队	)	这	上将	有	给定	订单	[	-	]

（为了分割敌军）海军上将下达了命令[24]

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][baɪ]['boʊts] ,

for	the	Attack	of	the	Castle	of	St	.	Joseph	by	Boats	,
为了	这	攻击	的	这	城堡	的	英石	.	约瑟夫	经过	船	,

乘船攻打圣约瑟夫城堡

[ænd; ənd][sent][ðem; ðəm][ə'weɪ] ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['noʊlz] ,

and	sent	them	away	under	the	Command	of	Captain	Knowles	,
和	发送	他们	离开	在下面	这	命令	的	队长	诺尔斯	,

然后派他们前往诺尔斯上尉的指挥下离开。

[huː] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə'baʊt] [ten][ə; eɪ] [klɑːk] [æt; ət] [naɪt] ,

who	took	Possession	of	it	about	ten	a	Clock	at	Night	,
WHO	采取	拥有	的	它	关于	十	一个	钟	在	夜晚	,

大约晚上十点钟，有人占领了它。

[ðə; ði] ['enəmi] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['æftər]['faɪərɪŋ][sʌm; səm]['gʌnz] :

the	Enemy	abandoning	it	after	firing	some	Guns	:
这	敌人	放弃	它	后	射击	一些	枪支	:

敌军开火后弃守:

[ðə; ði]['boʊts] ['æftərwərdz] [went] [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][gə'liʃiə] , [ðə; ði] ['spænɪʃ]

The	Boats	afterwards	went	and	took	Possession	of	the	Galicia	,	the	Spanish
这	船	然后	去	和	采取	拥有	的	这	加利西亚	,	这	西班牙语

['ædmɜ-əlz] [ʃɪp] ,

Admiral's	Ship	,
海军上将的	船	,

随后，这些船只占领了西班牙海军上将的战舰"加利西亚"号。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [buːm] [[es]] , [ænd; ənd] ['muːvɪŋ] [ðə; ði][gə'liʃiə]

and	then	went	to	Work	on	cutting	the	Boom	[	S	]	,	and	moving	the	Galicia
和	然后	去	到	工作	在	切割	这	繁荣	[	S	]	,	和	移动	这	加利西亚

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ;

out	of	the	Channel	;
出去	的	这	渠道	;

然后开始切割浮筒，并将加利西亚号移出海峡;

[ænd; ənd] [-]

and	[	25	]
和	[	-	]

和[25]

[nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði]['ædmərəl][ɪn][ðə; ði] ['prɪnses] ['kærəlɪn] , [ðə; ði] ['wʊstər] ,

next	Morning	the	Admiral	in	the	Princess	Caroline	,	the	Worcester	,
下一个	早晨	这	上将	在	这	公主	卡罗琳	,	这	伍斯特	,

第二天早上，海军上将乘坐"卡罗琳公主号"和"伍斯特号"抵达。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [ʃɪps] [seɪld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːrbər] [ʌv; əv] - ,

and	some	other	Ships	sailed	into	the	Harbour	of	Carthagena	,
和	一些	其他	船舶	航行	进入	这	港口	的	-	,

还有一些其他的船只驶入了迦太基纳港。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [fliːt] [ænd; ənd][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][seɪl][ænd; ənd][wɔːrp][ɪn]

and	the	whole	Fleet	and	Transports	continued	to	sail	and	warp	in
和	这	所有的	舰队	和	运输	持续	到	帆	和	经	在

[æz; əz][fæst][æz; əz] [kən'viːniəntli] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

as	fast	as	conveniently	they	could	.
作为	快速地	作为	方便	他们	可以	.

整个舰队和运输舰继续以最快的速度航行和跃迁进来。

[ðə; ði] ['enəmi] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['ædmərəl][ænd; ənd] ['sevrəl] [ʃɪps] [gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːrbər] , [bɪ'gæn]

The	Enemy	seeing	the	Admiral	and	several	Ships	got	into	the	Harbour	,	began
这	敌人	看到	这	上将	和	一些	船舶	得到	进入	这	港口	,	开始

[tuː; tə][ɪk'spekt] [-]

to	expect	[	26	]
到	预计	[	-	]

敌人看到海军上将和几艘船进入港口，开始期待[26]

[ə; eɪ]['vɪzɪt][æt; ət][ˌkæ'stiːoʊ, ˌkæ'stɪloʊ] [grænd] [suːn] , [ænd; ənd][æz; əz] - [fɔːrt] [leɪ] ['ɑːpəzɪt]

a	Visit	at	Castillo	Grande	soon	,	and	as	Mancinilla	Fort	lay	opposite
一个	访问	在	卡斯蒂略	格兰德	很快	,	和	作为	-	堡	躺	对面的

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [gʌn] - [ʃɑːt] ,

to	it	within	Gun	-	shot	,
到	它	之内	枪	-	射击	,

不久后将参观卡斯蒂略格兰德城堡，而曼奇尼利亚堡就在它对面，在枪炮射程之内。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] ['eni] [greɪt] [dɪ'fens] , [ðeɪ] [θɔːt] ['prɑːpər][tuː; tə]

and	was	not	capable	of	making	any	great	Defence	,	they	thought	proper	to
和	曾是	不是	有能力的	的	制作	任何	伟大的	防御	,	他们	想法	恰当的	到

[dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

destroy	it	,
破坏	它	,

由于它没有能力进行有效的防御，他们认为摧毁它是合适的。

[lest][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][soʊ] ['bætər] [ðə; ði]['kæs(ə)l] .

lest	we	should	take	Possession	of	it	,	and	so	batter	the	Castle	.
免得	我们	应该	拿	拥有	的	它	,	和	所以	连击	这	城堡	.

免得我们占领了它，然后攻打城堡。

[ɑːn][ðə; ði] 28th [ðə; ði]['ædmərəl] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [tuː] [smɔːl] ['bætəriz] [ðæt] ['gɑːrdɪd] [ðə; ði]

On	the	28th	the	Admiral	being	informed	of	two	small	Batteries	that	guarded	the
在	这	28th	这	上将	存在	知情的	的	二	小的	电池	那	守卫	这

['pæsə] [[tiː]] ,

Passa	Cavallos	[	T	]	,
帕萨	卡瓦洛斯	[	T	]	,

28日，海军上将得知有两座小型炮台守卫着卡瓦洛斯隘口[T]，

[sent][ðə; ði] ['weɪməθ] [ænd; ənd]['kruːzər] [sluːp] [tuː; tə] [dɪ'mɑːlɪʃ] [ðem; ðəm] ,

sent	the	Weymouth	and	Cruiser	Sloop	to	demolish	them	,
发送	这	韦茅斯	和	巡洋舰	单桅帆船	到	拆除	他们	,

派出韦茅斯号和巡洋舰单桅帆船去摧毁它们，

[ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] [ænd; ənd] [kə'nuːz] [ðæt] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ;

and	take	all	the	Imbarkations	and	Canoes	that	were	there	;
和	拿	全部	这	登船	和	独木舟	那	是	那里	;

把那里所有的船只和独木舟都带走；

[ænd; ənd][dɪ'spoʊzd][ðə; ði]['faɪər] - [ʃɪps] [ænd; ənd] [smɔːl] ['frɪgəts] [raʊnd][ðə; ði] ['hɑːrbər] , [-]

and	disposed	the	Fire	-	ships	and	small	Frigates	round	the	Harbour	,	[	27	]
和	处置	这	火	-	船舶	和	小的	护卫舰	圆形的	这	港口	,	[	-	]

并将火船和小护卫舰部署在港口周围[27]

[tuː; tə] [gɑːrd] ['evri] [pæs] [ænd; ənd] [kriːk] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] ['eni] [sə'plaɪz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]

to	guard	every	Pass	and	Creek	,	in	order	to	cut	off	any	Supplies	going	to	the
到	警卫	每一个	经过	和	溪	,	在	命令	到	切	离开	任何	补给品	去	到	这

[taʊn] .

Town	.
镇	.

严防死守每一处隘口和溪流，以切断通往城镇的任何补给线。

[ɑːn][ðə; ði] 30th [ðə; ði] [rɪr] - ['ædmərəl][ænd; ənd] ['sevrəl] [ʃɪps] [tɜːrnd] [ʌp][ðə; ði] ['hɑːrbər] ,

On	the	30th	the	Rear	-	Admiral	and	several	Ships	turned	up	the	Harbour	,
在	这	30th	这	后部	-	上将	和	一些	船舶	转向	向上	这	港口	,

30日，海军少将率领数艘舰艇驶入港口。

[ænd; ənd] ['æŋkər] [ə; eɪ] [smɔːl] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ˌkæ'stiːoʊ, ˌkæ'stɪloʊ] [grænd] ,

and	anchored	a	small	Distance	from	Castillo	Grande	,
和	锚定	一个	小的	距离	从	卡斯蒂略	格兰德	,

并停泊在距离卡斯蒂略格兰德不远的地方，

[wer] [ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ;

where	the	Enemy	made	a	Shew	of	preparing	to	receive	them	;
在哪里	这	敌人	制成	一个	秀	的	准备	到	收到	他们	;

敌人在那里装出一副准备迎战的样子；

[[viː]] [ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] [fliːt] [hɪr] , [hæd; həd] [sʌŋk] ['sev(ə)n] [ʃɪps] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

[	V	]	and	in	order	to	stop	the	Fleet	here	,	had	sunk	seven	Ships	across	the
[	V	]	和	在	命令	到	停止	这	舰队	这里	,	有	沉没	七	船舶	穿过	这

['tʃæn(ə)l] ,

Channel	,
渠道	,

[V] 为了阻止舰队在此停留，他们击沉了海峡对岸的七艘舰船，

[ænd; ənd] [muəd] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər][men][ʌv; əv][wɔːr] , [ðə; ði] - [ʌv; əv]['sɪksti][sɪks]['gʌnz]

and	moored	two	of	their	Men	of	War	,	the	Conquestodore	of	sixty	six	Guns
和	系泊	二	的	他们的	男人	的	战争	,	这	-	的	六十	六	枪支

, [ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [-]

,	and	the	Dragon	[	28	]
,	和	这	龙	[	-	]

并停泊了他们的两艘战舰，分别是拥有 66 门炮的"征服者"号和"龙"号[28]

[ʌv; əv]['sɪksti] .

of	sixty	.
的	六十	.

六十个。

[ðə; ði] 31st ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['kæptɪn] ['noʊlz] [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [tuː] [men][ʌv; əv]

The	31st	early	in	the	Morning	,	Captain	Knowles	observed	the	enemy's	two	Men	of
这	31st	早期的	在	这	早晨	,	队长	诺尔斯	观察到	这	敌人的	二	男人	的

[wɔːr] [sʌŋk] ,

War	sunk	,
战争	沉没	,

31日清晨，诺尔斯上尉目睹了敌方两艘军舰沉没。

[ænd; ənd][nɑːt] [pɜ˞'siːvɪŋ] ['eni] [men][ɪn][ðə; ði]['kæs(ə)l] [went] [ænd; ənd] [ə'kweɪntɪd] [sɜːr] ['tʃælənər]

and	not	perceiving	any	Men	in	the	Castle	went	and	acquainted	Sir	Chaloner
和	不是	感知	任何	男人	在	这	城堡	去	和	熟人	先生	查洛纳

['oʊg(ə)l] ,

Ogle	,
眄	,

见城堡里没有男人，便去拜访了查洛纳·奥格尔爵士。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'bændənd] [ˌkæ'stiːoʊ, ˌkæ'stɪloʊ] [grænd] ,

that	it	was	his	Opinion	the	Enemy	had	abandoned	Castillo	Grande	,
那	它	曾是	他的	观点	这	敌人	有	弃	卡斯蒂略	格兰德	,

他认为敌人已经放弃了卡斯蒂略格兰德。

[huː] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [weɪ] ['æŋkər] , [ænd; ənd][rʌn][ɪn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,

who	immediately	ordered	him	to	weigh	Anchor	,	and	run	in	with	his	Ship	,
WHO	立即地	订购	他	到	称重	锚	,	和	跑步	在	和	他的	船	,

他立即命令他起锚，驾船驶入港口。

[ænd; ənd]['faɪər][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['kæs(ə)l] ['meɪkɪŋ] [noʊ][rɪ'tɜːrn] ,

and	fire	on	it	,	which	he	did	;	and	the	Castle	making	no	return	,
和	火	在	它	,	哪个	他	做过	;	和	这	城堡	制作	不	返回	,

于是他开火射击，城堡再也没有回来。

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['boʊts] [ə'ʃɔːr] , [ænd; ənd] [tʊk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['hɔɪstɪd] [ðə; ði]

he	sent	his	Boats	ashore	,	and	took	Possession	of	it	,	and	hoisted	the
他	发送	他的	船	岸上	,	和	采取	拥有	的	它	,	和	吊起	这

['ɪŋglɪʃ] [flæg] :

English	Flag	:
英语	旗帜	:

他派船上岸，占领了该地，并升起了英国国旗：

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['ædmɜ-əlz] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] , [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ]['prɑːpər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

And	on	the	Admiral's	receiving	Intelligence	,	he	ordered	a	proper	Number	of
和	在	这	海军上将的	接收	智力	,	他	订购	一个	恰当的	数字	的

['fɔːrsɪz] [tuː; tə][gærɪsən][ˌaɪ 'tiː] [['dʌbljuː]] .

Forces	to	garison	it	[	W	]	.
部队	到	驻军	它	[	W	]	.

海军上将收到情报后，命令派遣适当数量的部队驻守该地[W]。

[ðə; ði] [-]

The	[	29	]
这	[	-	]

[29]

[nekst] [deɪ] ['kæptɪn] ['grɪfɪn] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] - ,

next	Day	Captain	Griffin	,	and	Captain	Rentone	,
下一个	天	队长	格里芬	,	和	队长	-	,

第二天，格里芬船长和伦托内船长

[wɜːr; wər][sent][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get][pæst][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ʃɪps] [ðeɪ]

were	sent	to	see	if	it	was	possible	to	get	past	the	Enemy's	Ships	they
是	发送	到	看	如果	它	曾是	可能的	到	得到	过去的	这	敌人的	船舶	他们

[hæd; həd] [sʌŋk] ,

had	sunk	,
有	沉没	,

被派去查看是否有可能绕过他们击沉的敌舰。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][ðə; ði] - [stɜːrn][ə'floʊt] , [ðə; ði] ['bɝːfɝd] [wɔːrpt] [ʌp] , [ænd; ənd][kʌt]

and	finding	the	Conquestodore's	Stern	afloat	,	the	Burford	warped	up	,	and	cut
和	寻找	这	-	斯特恩	漂浮	,	这	伯福德	扭曲的	向上	,	和	切

[ðə; ði][stɜːrn] ['muːrɪŋz] ,

the	Stern	Moorings	,
这	斯特恩	系泊	,

发现"征服者号"的船尾漂浮在水面上后，"伯福德号"猛地扭转船身，切断了船尾的系泊绳。

[ænd; ənd][hoʊv][hɜːr; hər][raʊnd] , [wɪtʃ] ['oʊpənd][ə; eɪ] [fer] ['tʃæn(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːm] -

and	hove	her	round	,	which	opened	a	fair	Channel	,	and	the	Bomb	-
和	霍夫	她	圆形的	,	哪个	打开	一个	公平的	渠道	,	和	这	炸弹	-

[ketʃ] ,

Ketches	,
凯奇斯	,

并让她绕行，这开辟了一条不错的航道，以及炸弹艇。

[ænd; ənd] [tuː] ['twenti] [gʌn] [ʃɪps] [went] [θruː] .

and	two	twenty	Gun	Ships	went	through	.
和	二	二十	枪	船舶	去	通过	.

两艘二十炮舰驶过。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['ædmərəl] , [ænd; ənd] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['skwɑːdrən] , [wɜːr; wər] [kʌm] [ʌp]

By	this	Time	the	Admiral	,	and	greatest	Part	of	the	Squadron	,	were	come	up
经过	这	时间	这	上将	,	和	最	部分	的	这	中队	,	是	来	向上

[ðə; ði] ['hɑːrbər] .

the	Harbour	.
这	港口	.

此时，海军上将和大部分舰队已经驶入港口。

['mɪstər] . [lɛstək] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz][left][æt; ət] - , [wɪð; wɪθ]['ɔːrdərz][tuː; tə]

Mr	.	Lestock	and	his	Division	was	left	at	Boccachica	,	with	Orders	to
先生	.	莱斯托克	和	他的	分配	曾是	左边	在	-	,	和	订单	到

[ˌriːɪm'bɑːrk][ðə; ði] ['fɔːrsɪz] ,

reimbark	the	Forces	,
重新登船	这	部队	,

莱斯托克先生和他的师被留在博卡奇卡，奉命重新集结部队。

[ænd; ənd] ['kænən] [æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

and	Cannon	as	fast	as	possible	.
和	大炮	作为	快速地	作为	可能的	.

并以最快的速度发射加农炮。

[ðə; ði]['sekənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [bɑːm] - [ketʃ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] [taʊn] ,

The	second	in	the	Morning	the	Bomb	-	Ketches	began	to	play	on	the	Town	,
这	第二	在	这	早晨	这	炸弹	-	凯奇斯	开始	到	玩	在	这	镇	,

第二天早上，炸弹艇乐队开始在城里演奏。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['gʌnz][ʌv; əv][ˌkæ'stiːoʊ, ˌkæ'stɪloʊ] [-]

and	some	of	the	Guns	of	Castillo	[	30	]
和	一些	的	这	枪支	的	卡斯蒂略	[	-	]

以及卡斯蒂略的一些枪支[30]

[grænd] , [ðæt] [wɜːr; wər] [klɪrd] ,

Grande	,	that	were	cleared	,
格兰德	,	那	是	已清除	,

格兰德，那些被清除的人，

['faɪərd][ɑːn][ə; eɪ] [frentʃ] [ʃɪp] [ðæt] [leɪ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrbər] [[eks]] ,

fired	on	a	French	Ship	that	lay	up	at	the	Head	of	the	Harbour	[	X	]	,
被解雇	在	一个	法语	船	那	躺	向上	在	这	头	的	这	港口	[	X	]	,

向停泊在港口尽头的法国军舰开火[X]

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [set]['faɪər][tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bəːnd] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt]

upon	which	the	Enemy	set	fire	to	her	,	and	she	burned	the	greatest	Part
之上	哪个	这	敌人	放	火	到	她	,	和	她	烧伤	这	最	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

of	the	Day	.
的	这	天	.

于是敌人放火烧了她，她燃烧了大半天。

[nekst] [deɪ] [ðə; ði] ['weɪməθ] ['getɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] , [ðə; ði] [taʊn] [bɪ'gæn][tuː; tə]['faɪər][ɑːn]

Next	Day	the	Weymouth	getting	through	the	Channel	,	the	Town	began	to	fire	on
下一个	天	这	韦茅斯	获得	通过	这	渠道	,	这	镇	开始	到	火	在

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

第二天，当"韦茅斯"号驶过海峡时，镇上的船只开始向它开火。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [mə'tɪriəl] ['dæmɪdʒ] .

but	without	doing	any	material	Damage	.
但	没有	正在做	任何	材料	损害	.

但并未造成任何物质损失。

[greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][træn'spɔrts, 'trænspɔrts][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [truːps] ['biːɪŋ] [naʊ] [kʌm] [ʌp][ðə; ði]

Great	Part	of	the	Transports	with	the	Troops	being	now	come	up	the
伟大的	部分	的	这	运输	和	这	军队	存在	现在	来	向上	这

['hɑːrbər] ,

Harbour	,
港口	,

大部分运送部队的运输船现在已经驶入港口。

[ðɪs] [naɪt] [ðə; ði] ['weɪməθ] , [ðə; ði] [θriː] ['faɪər] - [ʃɪps] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kruːzər] [sluːp] ,

this	Night	the	Weymouth	,	the	three	Fire	-	ships	,	and	the	Cruiser	Sloop	,
这	夜晚	这	韦茅斯	,	这	三	火	-	船舶	,	和	这	巡洋舰	单桅帆船	,

今晚，韦茅斯号、三艘火船和巡洋舰单桅帆船，

['biːɪŋ] [dɪ'zaɪnd] [baɪ][ðə; ði]['ædmərəl][tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrsɪz] ,

being	designed	by	the	Admiral	to	cover	the	landing	of	the	Forces	,
存在	设计	经过	这	上将	到	覆盖	这	降落	的	这	部队	,

由海军上将设计，用于掩护部队登陆。

[wɔːrpt] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ðə; ði] ['hɑːrbər] [ˌʌndɪ'skʌvərd] [baɪ] [-]
warped over on the other Side the Harbour undiscovered by [31]
扭曲的 超过 在 这 其他 边 这 港口 未被发现的 经过 [-]

在港口的另一边扭曲变形，未被发现[31]

[ðə; ði] ['enəmi] , [huː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [rɪ'zentmənt] ,
the Enemy , who in the Morning , to shew their Resentment ,
这 敌人 , WHO 在 这 早晨 , 到 展示 他们的 怨恨 ,

敌人在清晨就显露出他们的怨恨，

[geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['sælvoʊ][ʌv; əv] [wʌt] ['kænən] ['frʌntɪd] [ðæt] [wei] ;
gave them a Salvo of what Cannon fronted that Way ;
给予 他们 一个 齐射 的 什么 大炮 正面 那 方式 ;

让他们见识一下坎农在那条路上所采取的策略;

([bʌt; bət]['faɪərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [dɪd][noʊ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n]) [ðə; ði]['kruːzər] [sluːp] ['drɔːɪŋ]
(but firing through the Bushes did no Execution) the Cruiser Sloop drawing
(但 射击 通过 这 灌木丛 做过 不 执行) 这 巡洋舰 单桅帆船 绘画
[bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] ,
but little Water ,
但 小的 水 ,

（但透过灌木丛射击并未击毙）巡洋舰单桅帆船吃水很浅，

[wɔːrpt] [ʌp][ə; eɪ] [kriːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [brest] - [wɜːrk]
warped up a Creek , and a Party of the Enemy from a Breast - work
扭曲的 向上 一个 溪 , 和 一个 派对 的 这 敌人 从 一个 胸部 - 工作
[ðeɪ] [hæd; həd] [θroʊn] [ʌp] ,
they had thrown up ,
他们 有 抛掷 向上 ,

沿着小溪向上，一队敌人从他们构筑的胸墙中冲了出来。

['faɪərd]['smɑːrtli][ɑːn][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌskɪtri] , [bʌt; bət][wɜːr; wər] ['kwɪkli] [dɪs'lɔdʒd] , [ə; eɪ]
fired smartly on her with their Musketry , but were quickly dislodged , a
被解雇 聪明地 在 她 和 他们的 火枪 , 但 是 迅速地 脱落 , 一个
[brɪsk] ['faɪər] ,
brisk fire ,
轻快 火 ,

他们用火枪向她猛烈射击，但很快就被击退，一阵猛烈的火力。

['tʃiːfli] [wɪð; wɪθ] [greɪp] [ʃɑːt] , ['hævɪŋ] [bɪn] [kept] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə]['skaʊər][ðə; ði] [wʊdz] .
chiefly with Grape Shot , having been kept all Night to scour the Woods .
主要 和 葡萄 射击 , 拥有 到过 保留 全部 夜晚 到 冲刷 这 伍兹 .

主要使用葡萄弹，整夜都在搜寻树林。

[ə'baʊt] [faɪv][ə'klɔk, əu-][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] 5th , [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [wɜːr; wər]['lændɪd] [[waɪ]] ,
About 5 o'Clock next Morning , being the 5th , the Forces were landed [Y] ,
关于 5 点钟 下一个 早晨 , 存在 这 5th , 这 部队 是 登陆 [是] ,

第二天早上大约5点，也就是5号，部队登陆了[Y]。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [maːtʃɪŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔːtərsaɪd] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔːl] ['skɜːrmɪʃ]
and in their marching up from the Waterside had a small Skirmish
和 在 他们的 行军 向上 从 这 水边 有 一个 小的 小规模冲突
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [truːps] [ðæt] [-]
with some of the Enemy's Troops that [32]
和 一些 的 这 敌人的 军队 那 [-]

在从水边行军的过程中，他们与敌军的一些部队发生了一场小规模冲突[32]

[hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɑːdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [huːm] [ðeɪ] [suːn] [pʊt][tuː; tə] [flaɪt] ;
had made a Lodgment in the Woods , whom they soon put to Flight ;
有 制成 一个 提交 在 这 伍兹 , 谁 他们 很快 放 到 航班 ;

他们在树林里安营扎寨，很快就被赶走了;

[ænd; ənd][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl] ['fɜːrðər] [wɜːr; wər] [ə'tækt] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] ,

and	about	a	Mile	further	were	attacked	a	second	Time	,
和	关于	一个	英里	更远	是	遭到攻击	一个	第二	时间	,

大约一英里外，他们再次遭到袭击。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] [suːn] [ʃoʊ] [ðer; ðər] [bæks] [ə'gen] .

but	the	Enemy	as	soon	shewed	their	Backs	again	.
但	这	敌人	作为	很快	展示	他们的	背部	再次	.

但敌人很快又露出了背影。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['oʊpən] [ˌhɪrə'baʊts] , [-]

Finding	the	Country	open	hereabouts	,	[	33	]
寻找	这	国家	打开	附近	,	[	-	]

发现这附近有开放的乡村[33]

[ðə; ði]['ɑːrmi][dɪd][nɑːt] [tʃuːz] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['fɜːrðər] [əd'vænsɪz] , [soʊ] [ðeɪ] [pɪtʃt] [-]

the	Army	did	not	chuse	to	make	any	further	Advances	,	so	they	pitched	[	34	]
这	军队	做过	不是	选择	到	制作	任何	更远	进展	,	所以	他们	投球	[	-	]

军队没有选择进行任何进一步的推进，所以他们就此停了下来[34]

[ɑːn][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [in'kæmpɪŋ] ,

on	a	Place	for	encamping	,
在	一个	地方	为了	露营	,

在露营地上，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [sent][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌp][tuː; tə][lɑː]['pɑːpə][tuː; tə] [teɪk] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ,

and	the	Evening	sent	a	Party	up	to	La	Papa	to	take	Possession	of	that	,
和	这	晚上	发送	一个	派对	向上	到	拉	爸爸	到	拿	拥有	的	那	,

于是，夜幕降临，派出一队人马前往拉帕帕，占领了那里。

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'bændənd] [ˌaɪ 'tiː] [[ziː]] .

if	the	Enemy	had	abandoned	it	[	Z	]	.
如果	这	敌人	有	弃	它	[	Z	]	.

如果敌人已经放弃了它[Z]。

[ɪn][ðə; ði] [miːn] [waɪl] [ɔːl]['pɑːsəb(ə)l] [dɪ'spætʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] ['lændɪŋ] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] ,

In	the	mean	while	all	possible	Dispatch	was	made	in	landing	the	Baggage	,
在	这	意思是	尽管	全部	可能的	派遣	曾是	制成	在	降落	这	行李	,

与此同时，所有可能的行李运输工作都已完成。

[prə'vɪʒ(ə)n] , ['kænən] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , & [siː] . [[ə; eɪ]] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [sər'praɪzɪŋli] ['sʌfərd] ,

Provision	,	Cannon	,	Ammunition	,	&	c	.	[	A	]	which	the	Enemy	surprisingly	suffered	,
条款	,	大炮	,	弹药	,	&	c	.	[	一个	]	哪个	这	敌人	出奇	遭受	,

敌军出人意料地遭受了粮食、大炮、弹药等损失。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [pleɪs] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌnz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .

notwithstanding	the	landing	Place	was	within	reach	of	the	Guns	of	St	.
虽然	这	降落	地方	曾是	之内	抵达	的	这	枪支	的	英石	.

[lɑː'zɑːreɪ] ;

Lazare	;
拉扎尔	;

尽管登陆地点在圣拉扎尔大炮的射程之内；

[jet] [ðeɪ] ['faɪərd][bʌt; bət]['seldəm] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] ['æftərwərdz][ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [

yet	they	fired	but	seldom	,	for	it	appeared	afterwards	their	Attention	was	[
然而	他们	被解雇	但	很少	,	为了	它	出现	然后	他们的	注意力	曾是	[

-]

35	]
-	]

然而，他们很少开火，因为后来看来，他们的注意力是[35]

[mɔːr] [tɔːrdz] [ðer; ðər] [oʊn] ['seɪfti] , ([ɔːr] - [tɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl]
more towards their own Safety , (or ' tis certain they might have done a great deal
更多的 向 他们的 自己的 安全 , (或者 - 的 肯定 他们 可能 有 完毕 一个 伟大的 交易
[ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] ;
of Mischief ;
的 恶作剧 ;

更多地是为了自身安全，（否则他们肯定会造成很大的危害；

) [fɔːr; fər] [waɪlst] [ðə; ði]['ɑːrmi][wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] , [ænd; ənd] ['getɪŋ] [ðer; ðər] [θɪŋz] [ə'ʃɔːr] ,
) for whilst the Army were employed , and getting their things ashore ,
) 为了 而 这 军队 是 受雇 , 和 获得 他们的 事物 岸上 ,

）因为军队正在执行任务，并将他们的物品运上岸，

[ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər][æz; əz] ['bɪzi] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fæ'siːn] ['bætəri] [ʌv; əv] [fɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv]
the Enemy were as busy in making a Fascine Battery of four Pieces of
这 敌人 是 作为 忙碌的 在 制作 一个 束棒 电池 的 四 件 的
['kænən] [ɑːn][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
Cannon on the Brow of the Hill ,
大炮 在 这 眉头 的 这 爬坡道 ,

敌人也在忙着在山顶上架设一个由四门大炮组成的束棒炮台。

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [trentʃ] ([ɔːr] [laɪn]) [raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,
and carrying on a Trench (or Line) round the Foot of the Castle ,
和 携带 在 一个 沟 (或者 线) 圆形的 这 脚 的 这 城堡 ,

并沿着城堡脚下继续挖掘战壕（或防线），

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [taɪm] [[biː]] , ['kwɪkər] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ɑːrmi][kʊd; kəd]
which they completed in a very short Time [B] , quicker than the Army could
哪个 他们 完全的 在 一个 非常 短的 时间 [B] , 更快 比 这 军队 可以
[meɪk] [-]
make [36]
制作 [-]

他们以非常短的时间[B]完成了这项任务，比军队完成得还快[36]

[ə; eɪ] ['bætəri] ['oʊnli][fɔːr; fər] [θriː] ['mɔːtəz] , [ænd; ənd] [θroʊ] [ʌp][ə; eɪ] [smɔːl] [brest] - [wɜːrk][fɔːr; fər]
a Battery only for three Mortars , and throw up a small Breast - work for
一个 电池 仅有的 为了 三 迫击炮 , 和 扔 向上 一个 小的 胸部 - 工作 为了
[ðer; ðər] [æd'væns] [gɑːrdz] .
their Advance Guards .
他们的 进步 卫兵 .

炮兵连只配备三门迫击炮，并为他们的先锋部队构筑了一个小型胸墙。

[bʌt; bət][noʊ] [ker] [wʌz; wəz] [jet] ['teɪkən][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [bɪ'twiːn] [taʊn]
But no Care was yet taken to cut off the Communication between Town
但 不 关心 曾是 然而 已采取 到 切 离开 这 沟通 之间 镇
[ænd; ənd] ['kʌntri] [[siː]] .
and Country [C] .
和 国家 [C] .

但当时还没有采取任何措施切断城镇与乡村之间的联系[C]。

[kəm'pleɪnts] [naʊ] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] , [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [-]
Complaints now began to be made , that the Number [37]
投诉 现在 开始 到 是 制成 , 那 这 数字 [-]

现在开始有人抱怨，数字[37]

[ʌv; əv] [sɪk] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ;
of Sick was greatly increased in the Camp ;
的 生病的 曾是 非常 增加 在 这 营 ;

营地里的病人数量大幅增加；

[ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ædmərəl] [ɪ'miːdiətli] [sə'plaɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ʌv; əv][lɔːrd]
upon **which** **the** **Admiral** **immediately** **supplied** **them** **with** **a** **Detachment** **of** **Lord**
之上 哪个 这 上将 立即地 供应 他们 和 一个 分离 的 主
[dʒeɪmz] ['kævəndɪʃ] [ænd; ənd]['kɜːrn(ə)l][blændz] ['redʒiməntsˌ] [-]
James **Cavendish** **and** **Colonel** **Bland's** **Regiments** **,** **[** **38** **]**
詹姆斯 卡文迪什 和 上校 布兰德 军团 , [-]

于是，海军上将立即为他们提供了詹姆斯·卡文迪什勋爵和布兰德上校的部队[38]。

[ðæt] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪps] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːmpləmɛnts] ,
that **had** **remained** **aboard** **the** **Ships** **as** **part** **of** **their** **Compliments** **,**
那 有 剩余 船上 这 船舶 作为 部分 的 他们的 赞美 ,

作为舰上赠品的一部分而留在船上的物品，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə'mɛrɪkənz] [æz; əz][wɜːr; wər][fɪt][fɔːr; fər]['duːti] [[diː]] . [-]
and **a** **Body** **of** **such** **Americans** **as** **were** **fit** **for** **Duty** **[** **D** **]** **.** **[** **39** **]**
和 一个 身体 的 这样的 美国人 作为 是 合身 为了 责任 [D] . [-]

以及一支适合履行职责的美国人队伍[D].[39]

[ə'pɑːn] [ðɪs] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæprɪ'hɛnʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪni] ['siːznz] , [wɪtʃ]
Upon **this** **Reinforcement** **,** **and** **the** **Apprehensions** **of** **the** **rainy** **Seasons** **,** **which**
之上 这 加强 , 和 这 担忧 的 这 下雨 季节 , 哪个
[wɜːr; wər] ['deɪli] [ɪk'spektɪd] ,
were **daily** **expected** **,**
是 日常的 预期的 ,

鉴于此次增援，以及人们每日期盼的雨季来临，

[ɑːn][ðə; ði] [eɪtθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ə; eɪ][lænd]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr][wʌz; wəz][held] [[iː]] ,
on **the** **eighth** **in** **the** **Afternoon** **a** **Land** **Council** **of** **War** **was** **held** **[** **E** **]** **,**
在 这 第八 在 这 下午 一个 土地 理事会 的 战争 曾是 握住 [E] ,

8日下午召开陆军战争会议[E]，

[wer'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði]['kæs(ə)l][ænd; ənd] ['trentʃɪz] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] .
wherein **it** **was** **resolved** **to** **attack** **the** **Castle** **and** **Trenches** **of** **St** **.**
其中 它 曾是 已解决 到 攻击 这 城堡 和 战壕 的 英石 .
[lɑː'zɑːreɪ] , [-]
Lazare **,** **[** **40** **]**
拉扎尔 , [-]

其中决定进攻圣拉扎尔城堡和战壕[40]

([wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['bætəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [briːtʃ]) [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n]
(**without** **first** **raising** **a** **Battery** **to** **make** **a** **Breach** **)** **and** **to** **this** **Resolution**
(没有 第一的 提高 一个 电池 到 制作 一个 违反) 和 到 这 解决
[ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪr] [dʒɔɪnd][ɪn] [ə'pɪnjən] [[ef]] .
the **Engineer** **joined** **in** **Opinion** **[** **F** **]** **.**
这 工程师 加入 在 观点 [F] .

（无需先架设炮台进行突破）工程师也同意这一决议，并发表了意见[F]。

[ə'kɔːrdɪŋli] [ɑːn][ðə; ði][naɪnθ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bɪ'twiːn] [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ðə; ði]
Accordingly **on** **the** **ninth** **in** **the** **Morning** **between** **three** **and** **four** **o'Clock** **the**
因此 在 这 第九 在 这 早晨 之间 三 和 四 点钟 这
[ə'tæk] [wʌz; wəz] [meɪd] ,
Attack **was** **made** **,**
攻击 曾是 制成 ,

因此，袭击发生在九日凌晨三点到四点之间。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] ['veri] ['rezəluːtli] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] [tɪl] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] ,
and **maintained** **very** **resolutely** **on** **both** **Sides** **till** **between** **six** **and** **seven** **,**
和 维持 非常 坚决地 在 两个都 侧面 直到 之间 六 和 七 ,

双方都坚决抵抗到六七点之间，

[wen] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'blaɪdʒd][ðə; ði] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [rɪ'triːt] ['æftər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [lɔːs] [ʌv; əv]
when **the** **Enemy** **obliged** **the** **Forces** **to** **retreat** **after** **a** **considerable** **Loss** **of**
什么时候 这 敌人 有义务 这 部队 到 撤退 后 一个 大量 损失 的
['ɑːfəsərz][ænd; ənd][men] [[dʒiː]] .
Officers **and** **Men** **[** **G** **]** **.**
警官 和 男人 [G] .

当敌军迫使我军在遭受相当大的军官和士兵损失后撤退时[G]。

['æftər][ðə; ði] ['mɪskærɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [skiːm] [-]
After **the** **Miscarriage** **of** **this** **Scheme** **[** **41** **]**
后 这 流产 的 这 方案 [-]

该计划失败后[41]

([wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊnz] [nɑːt] ['biːɪŋ] ['teɪkən]) [ðə; ði]['ɑːrmi] ['sɪkənd]
(**which** **was** **the** **occasion** **of** **the** **Town's** **not** **being** **taken** **)** **the** **Army** **sickened**
(哪个 曾是 这 场合 的 这 镇上的 不是 存在 已采取) 这 军队 恶心
[sər'praɪzɪŋli] [fæst] ,
surprisingly **fast** **,**
出奇 快速地 ,

（正因如此，该镇才没有被攻占）军队的疾病蔓延速度惊人。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [kɪld] ['biːɪŋ] [ɪ'stiːmd] [ðə; ði] ['flaʊər] [ʌv; əv] [-]
and **those** **that** **were** **killed** **being** **esteemed** **the** **Flower** **of** **[** **42** **]**
和 那些 那 是 被杀 存在 尊敬的 这 花 的 [-]

而那些被杀害的人则被尊称为[42]之花

[ðə; ði] [flɑːk] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'klerd] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [-]
the **Flock** **,** **the** **General** **declared** **he** **was** **no** **longer** **in** **a** **Condition** **to** **[** **43** **]**
这 群 , 这 一般的 声明 他 曾是 不 更长 在 一个 状况 到 [-]

将军宣布，他已不再处于[43]状态，无法与羊群一起

[dɪ'fend] [hɪm'self] , [mʌtʃ] [mɔːr] [tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ə; eɪ] [siːdʒ] [ə'genst] [ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd] [hoʊpt] ,
defend **himself** **,** **much** **more** **to** **carry** **on** **a** **Siege** **against** **the** **Place** **,** **and** **hoped** **,**
保卫 他自己 , 很多 更多的 到 携带 在 一个 围城 反对 这 地方 , 和 希望 ,

他自卫，更倾向于继续围攻该地，并希望

[ɪf] [ðə; ði]['ædmərəl] ([huː] [hæd; həd] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['weɪməθ] [tuː; tə][ɪ'rekt][ə; eɪ] [-]
if **the** **Admiral** **(** **who** **had** **ordered** **the** **Weymouth** **to** **erect** **a** **[** **44** **]**
如果 这 上将 (WHO 有 订购 这 韦茅斯 到 直立 一个 [-]

如果海军上将（曾下令韦茅斯建造[44]）

[bɑːm] - ['bætəri] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [pleɪd] [ɪn] [tuː] [deɪz]) [ɪk'spektɪd] ['eni] [θɪŋ]
Bomb **-** **Battery** **,** **which** **was** **finished** **and** **played** **in** **two** **Days** **)** **expected** **any** **Thing**
炸弹 - 电池 , 哪个 曾是 完成的 和 玩 在 二 天) 预期的 任何 事物
[tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,
to **be** **done** **,**
到 是 完毕 ,

Bomb-Battery乐队（两天内完成并演出）期望任何事情都能完成。

[hiː; hi] [wʊd] ['ɔːrdər][sʌm; səm] [ʃɪps] [ɪn][tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [ðə; ði] [taʊn] [[eɪtʃ]] ,
he **would** **order** **some** **Ships** **in** **to** **cannonade** **the** **Town** **[** **H** **]** **,**
他 会 命令 一些 船舶 在 到 炮击 这 镇 [H] ,

他会命令一些船只炮击城镇[H]，

['ʌðərwaɪz] [dɪ'zaɪrd] [ðiːz] [θɪŋz] [maɪt] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr] ,
otherwise **desired** **these** **Things** **might** **be** **considered** **in** **a** **general** **Council** **of** **War** **,**
否则 想要的 这些 事物 可能 是 经过考虑的 在 一个 一般的 理事会 的 战争 ,
[ʌv; əv] [siː] [ænd; ənd] [-]
of **Sea** **and** **[** **45** **]**
的 海 和 [-]

否则，这些事情可以在军事、海洋和[45]总会议上考虑。

[lænd] ['ɑːfəsərz] , [ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [ɑːn][ðə; ði] 15th [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr][wʌz; wəz][held] ,

Land	Officers	,	and	accordingly	on	the	15th	a	Council	of	War	was	held	,
土地	警官	,	和	因此	在	这	15th	一个	理事会	的	战争	曾是	握住	,

陆军军官们，因此在15日召开了军事会议。

[huː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ([ə'pɑːn][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd]

who	came	to	a	Resolution	(	upon	the	General's	Representation	of	the	bad
WHO	来了	到	一个	解决	(	之上	这	将军的	表示	的	这	坏的

[steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi]) [[aɪ]] ,

State	of	the	Army	)	[	I	]	,
状态	的	这	军队	)	[	我	]	,

他们（根据将军对军队糟糕状况的陈述）达成了一项决议[I]，

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [kən'viːniənt] [spiːd] ,

to	have	the	Cannon	and	Forces	reimbarked	with	all	convenient	Speed	,
到	有	这	大炮	和	部队	重新登船	和	全部	方便的	速度	,

以最快的速度让大炮和部队重新登船。

[ænd; ənd][ðə; ði] 17th [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'kɔːrdɪŋli] [[keɪ]] ['teɪkən][ɔːf][ðə; ði]

and	the	17th	in	the	Night	the	Troops	were	accordingly	[	K	]	taken	off	the
和	这	17th	在	这	夜晚	这	军队	是	因此	[	K	]	已采取	离开	这

[ʃɔːr] . [-]

Shore	.	[	46	]
支撑	.	[	-	]

17日夜里，部队被调离了海岸。[46]

['nʌθɪŋ] [rɪ'meɪnd] [naʊ] [bʌt; bət][tuː; tə][get][ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd][træn'spɔrts, 'trænspɔrts] ['redi]

Nothing	remained	now	but	to	get	the	Fleet	and	Transports	ready
没有什么	剩余	现在	但	到	得到	这	舰队	和	运输	准备好

[fɔːr; fər] [siː] ,

for	Sea	,
为了	海	,

现在只剩下让舰队和运输船做好出海准备了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'mɑːlɪʃ] [ðə; ði] ['kɑːslz] [ænd; ənd] [ˌfɔːtifi'keiʃənz] [ɔːl'redi] ['teɪkən] ,

and	to	demolish	the	Castles	and	Fortifications	already	taken	,
和	到	拆除	这	城堡	和	防御工事	已经	已采取	,

并摧毁已占领的城堡和防御工事，

[wɪtʃ] [læst][wʌz; wəz] [ɪ'fektʃuəli] [dʌn] [baɪ] ['bloʊɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] ,

which	last	was	effectually	done	by	blowing	them	up	,
哪个	最后的	曾是	有效地	完毕	经过	吹	他们	向上	,

最后一种方法是通过炸毁它们来实现的。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] 12th [ʌv; əv] [meɪ] [ðə; ði] [hoʊl] [fliːt] [ænd; ənd] ['fɔːrsɪz] [hæd; həd]['teɪkən] [liːv]

and	by	the	12th	of	May	the	whole	Fleet	and	Forces	had	taken	leave
和	经过	这	12th	的	可能	这	所有的	舰队	和	部队	有	已采取	离开

[ʌv; əv] - . [-]

of	Carthagena	.	[	47	]
的	-	.	[	-	]

到 5 月 12 日，整个舰队和军队都已离开迦太基。[47]

[ə'pendɪks] .

APPENDIX	.
附录	.

附录。

[aɪ]

I
我

我

[en]['ɔ:rdər] [mɔ:r] ['fʊli] [ænd; ənd] ['klɪrli] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɔ:rgoʊɪŋ]

N	order	more	fully	and	clearly	to	form	a	Judgment	of	the	foregoing
N	命令	更多的	完全	和	清楚地	到	形式	一个	判断	的	这	前文

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

Expedition	,
远征	,

为了更全面、更清晰地对上述远征作出判断，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi][ɪm'prɑ:pər][tu:; tə][səb'dʒɔɪn] [ðɪs] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɛnəmi:z] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

it	may	not	be	improper	to	subjoin	this	Narrative	of	the	Enemy's	Situation	,
它	可能	不是	是	不当	到	附加	这	叙述	的	这	敌人的	情况	,

将这份敌情叙述附于本文之后或许并无不妥。

[streŋθ] , [ænd; ənd] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] - , [æz; əz][ðə; ðɪ] [fli:t] [ænd; ənd] ['fɔ:rsɪz] [faʊnd]

Strength	,	and	Disposition	at	Carthagena	,	as	the	Fleet	and	Forces	found
力量	,	和	处置	在	-	,	作为	这	舰队	和	部队	成立

[ðem; ðəm][ɑ:n][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l][ðer; ðər] :

them	on	their	Arrival	there	:
他们	在	他们的	到达	那里	:

舰队和部队抵达迦太基纳时发现的敌军实力和部署情况：

[ænd; ənd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [əd'vænsɪz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [meɪd] ,

And	in	order	to	carry	it	on	agreeable	to	the	Advances	that	were	made	,
和	在	命令	到	携带	它	在	同意	到	这	进展	那	是	制成	,

为了使其与已取得的进展相符，

[bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['pʊntɔ][kə'noʊə] [beɪ] , [wer] [ðə; ðɪ] [fli:t] [fɜ:rst] ['æŋkər] .

begin	with	a	Disposition	of	Punta	Canoa	Bay	,	where	the	Fleet	first	anchored	.
开始	和	一个	处置	的	蓬塔	独木舟	湾	,	在哪里	这	舰队	第一的	锚定	.

首先对蓬塔卡诺阿湾进行部署，舰队最初在此抛锚。

[ðɪs] [beɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [west] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] - ,

This	Bay	is	about	five	Miles	to	the	North	West	of	the	City	of	Carthagena	,
这	湾	是	关于	五	迈尔斯	到	这	北	西方	的	这	城市	的	-	,

这个海湾位于卡塔赫纳市西北方向约五英里处。

[bʌt; bət][nɑ:t][æn; ən] [ɪk'strɔ:rdəneri] [gʊd] ['æŋkərɪŋ] [pleɪs] ,

but	not	an	extraordinary	good	anchoring	Place	,
但	不是	一个	非凡的	好的	锚定	地方	,

但它并不是一个特别好的锚地。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['wɔ:tər][ɪz] [ʃoʊl] [ə; eɪ] [greɪt] [wei] [ɔ:f][ðə; ðɪ] [ʃɔ:r] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [koʊst] ['prɪti] [streɪt] ,

as	the	Water	is	shoal	a	great	Way	off	the	Shore	,	and	the	Coast	pretty	strait	,
作为	这	水	是	浅滩	一个	伟大的	方式	离开	这	支撑	,	和	这	海岸	漂亮的	海峡	,

由于离岸很远的地方水浅，而且海岸线相当笔直，

[ðæt] [ʃɪps] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [mʌtʃ] ['ʃeltərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [lænd] ,

that	Ships	are	not	much	sheltered	with	the	Point	of	Land	,
那	船舶	是	不是	很多	避难所	和	这	观点	的	土地	,

船只在陆地的遮蔽作用并不强。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['vaɪələns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bri:zɪz] [ðæt] ['dʒen(ə)rəli] [bloʊ] .

from	the	Violence	of	the	Breezes	that	generally	blow	.
从	这	暴力	的	这	微风	那	一般来说	吹	.

来自通常吹拂的狂风的猛烈冲击。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðɪs] [beɪ] [ɪz][æn; ən] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [greɪt] [leɪk] [ʌv; əv] - ,

In	the	Bottom	of	this	Bay	is	an	Entrance	into	the	great	Lake	of	Jesea	,
在	这	底部	的	这	湾	是	一个	入口	进入	这	伟大的	湖	的	-	,

在这个海湾的底部，有一个通往耶西阿大湖的入口。

([kɔ:ld] [ðə; ði] [bəkwɪlə]) [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][ə; eɪ] [smɔ:l] [-]

(	called	the	Boquilla	)	where	the	Enemy	had	a	small	[	48	]
(	称为	这	博基利亚	)	在哪里	这	敌人	有	一个	小的	[	-	]

（被称为博基利亚）敌军在那里有一个小[48]

[fæ'si:n] ['bætəri] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['kænən] , [ænd; ənd] [kept] [ə; eɪ] [gɑ:rd] ; [bʌt; bət][ə'pɑ:n]

Fascine	Battery	of	four	Pieces	of	Cannon	,	and	kept	a	Guard	;	but	upon
束棒	电池	的	四	件	的	大炮	,	和	保留	一个	警卫	;	但	之上

[ðə; ði] ['fli:ts] [ə'raɪv(ə)l] ,

the	Fleet's	Arrival	,
这	舰队的	到达	,

炮台配备四门大炮，并设有守卫；但舰队抵达后，

([ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][laɪ][ðer; ðər]) [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər]

(	and	during	the	Time	they	continued	to	lie	there	)	a	considerable	Number
(	和	期间	这	时间	他们	持续	到	说谎	那里	)	一个	大量	数字

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] ['fɔ:rsɪz] ,

of	the	Enemy's	Forces	,
的	这	敌人的	部队	,

（在他们继续躺在那里的这段时间里）相当数量的敌军，

[bəuθ] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [fʊt] , [kept] ['kɑ:nstəntli] [ðer; ðər] , [ɪk'spektɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'sent] .

both	Horse	and	Foot	,	kept	constantly	there	,	expecting	a	Descent	.
两个都	马	和	脚	,	保留	不断地	那里	,	期待	一个	下降	.

马和步始终在那里，等待着下降。

[ðə; ði][nekst] [pleɪs] [ʌv; əv] [noʊt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ,

The	next	Place	of	Note	was	the	Cruizes	,
这	下一个	地方	的	笔记	曾是	这	游轮	,

下一个值得一提的地方是游轮。

[wer] [ðə; ði] ['enəmi] [kept] [ə; eɪ] [gɑ:rd] [ˌɔ:rdn'erəli] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [men] :

where	the	Enemy	kept	a	Guard	ordinarily	of	a	hundred	Men	:
在哪里	这	敌人	保留	一个	警卫	按说	的	一个	百	男人	:

敌军通常在此驻扎一百名卫兵：

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə'baʊt] [hæf] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bəkwɪlə] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] ,

This	Place	is	about	half	Way	from	the	Boquilla	to	the	Town	,
这	地方	是	关于	一半	方式	从	这	博基利亚	到	这	镇	,

这个地方大约位于博基利亚到镇中心的中途，

[ænd; ənd] [gɑ:rdz] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [kri:k] [ɔ:r] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [leɪk] ,

and	guards	a	narrow	Creek	or	Pass	from	the	Town	to	the	Lake	,
和	守卫	一个	狭窄的	溪	或者	经过	从	这	镇	到	这	湖	,

它扼守着从城镇通往湖泊的狭窄溪流或隘口。

[kɔ:ld] ['pæsə] [di:][wɑ:n; hwɑ:n] - ,

called	Passa	de	Juan	D'Ingola	,
称为	帕萨	德	胡安	-	,

名为胡安·丁戈拉 (Passa de Juan D'Ingola) 通道，

[θru:] [wɪtʃ] [sə'plaɪz] [kʌm] [ɪn] [kə'nu:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [tu:; tə]

through	which	Supplies	come	in	Canoes	from	the	other	Side	of	the	Lake	to
通过	哪个	补给品	来	在	独木舟	从	这	其他	边	的	这	湖	到

[ðə; ði] [taʊn] :

the	Town	:
这	镇	:

物资就是通过独木舟从湖对岸运到镇上的：

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] , ['neɪtʃər] [hæz; həz]['fɔ:tifaid] [ðæt] [ə'genst] ['eni] [ə'tempt] [baɪ] [si:] ,

As	for	the	City	itself	,	Nature	has	fortified	that	against	any	Attempt	by	Sea	,
作为	为了	这	城市	本身	,	自然	有	强化	那	反对	任何	试图	经过	海	,

至于这座城市本身，大自然已经使其免受任何海上入侵的企图。

[ðə; ði]['wɔːtər] ['ʃoʊlɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ] [liːg] [ɔːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːr] ['biːɪŋ] ['plentɪfəli] [baʊndɪd]
the **Water** **shoaling** **near** **a** **League** **off** **,** **and** **the** **Shore** **being** **plentifully** **bounded**
这 水 浅滩 靠近 一个 联盟 离开 , 和 这 支撑 存在 大量 有界
[wɪð; wɪθ] ['rɑːks] ;
with **Rocks** **;**
和 岩石 ;

水面在离岸一里格处变浅，岸边遍布岩石；

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [siː] [ɪz] ['veri] ['seldəm] [smuːð] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz]
besides **,** **the** **Sea** **is** **very** **seldom** **smooth** **,** **so** **that** **it** **is** **difficult** **at** **all** **Times**
除了 , 这 海 是 非常 很少 光滑的 , 所以 那 它 是 难的 在 全部 《时代周刊》
['lændɪŋ] .
landing **.**
降落 .

此外，海面很少平静，因此任何时候登陆都很困难。

[haʊ'evər] , [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [nuː] [ðə; ði] ['breɪvəri] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [diːl]
However **,** **as** **the** **Enemy** **knew** **the** **Bravery** **of** **those** **they** **had** **to** **deal**
然而 , 作为 这 敌人 知道 这 勇敢 的 那些 他们 有 到 交易
[wɪð; wɪθ] ,
with **,**
和 ,

然而，敌人深知他们所面对之人的英勇，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɔːl] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['rævlɪn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
they **began** **to** **wall** **this** **Side** **of** **the** **Town** **,** **and** **make** **a** **Ravelin** **in** **the** **Middle**
他们 开始 到 墙 这 边 的 这 镇 , 和 制作 一个 拉维林 在 这 中间
,
,
,

他们开始在城镇的这一侧筑起城墙，并在城镇中央建造一座棱堡。

[ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ɔːl'redi] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['bæstʃən][æt; ət] [iːtʃ] [end] .
there **being** **already** **a** **strong** **Bastion** **at** **each** **End** **.**
那里 存在 已经 一个 强的 堡垒 在 每个 结尾 .

两端都已建有坚固的堡垒。

['bɑːkə] [grænd] ['biːɪŋ] [ðə; ði][nekst] [pleɪs] [ðə; ði] ['enəmi] [sə'spektɪd] [æn; ən] [ə'tempt] [maɪt] [biː; bi]
Bocca **Grande** **being** **the** **next** **Place** **the** **Enemy** **suspected** **an** **Attempt** **might** **be**
博卡 格兰德 存在 这 下一个 地方 这 敌人 怀疑 一个 试图 可能 是
[dɪ'zaɪnd] ,
designed **,**
设计 ,

博卡格兰德是敌人怀疑可能策划袭击的下一个地点，

[hæd; həd]['poʊstɪd] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər][men][ʌv; əv][wɔːr] , [ðə; ði] - [ʌv; əv]['sɪksti][sɪks]['gʌnz]
had **posted** **two** **of** **their** **Men** **of** **War** **,** **the** **Conquestodore** **of** **sixty** **six** **Guns**
有 发布 二 的 他们的 男人 的 战争 , 这 - 的 六十 六 枪支
,
,
,

他们曾发布过两艘战舰的照片，其中一艘是装备六十六门火炮的征服者号。

[ænd; ənd][ðə; ði]['drægən][ʌv; əv]['sɪksti][tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] [tuː] [fæ'siːn] ['bætəriz] , [
and **the** **Dragon** **of** **sixty** **to** **guard** **it** **,** **and** **began** **two** **Fascine** **Batteries** **,** **[**
和 这 龙 的 六十 到 警卫 它 , 和 开始 二 束棒 电池 , [
-]
49 **]**
-]

并派出六十名龙族战士守卫它，还建造了两座束棒炮台[49]。

[wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] .

one	on	each	Point	of	the	Entrance	.
一	在	每个	观点	的	这	入口	.

入口处每个点位各设一个。

[ðɪs] ['pæsɪdʒ] , [kɔːld] ['bɑːkə] [grænd] , [wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði]

This	Passage	,	called	Bocca	Grande	,	was	formerly	the	principal	Entrance	into	the
这	通道	,	称为	博卡	格兰德	,	曾是	以前	这	主要的	入口	进入	这

['hɑːrbər] ,

Harbour	,
港口	,

这条通道名为博卡格兰德，以前是进入港口的主要入口。

[bʌt; bət][baɪ] ['stɔrmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [ə; eɪ][bæŋk][wʌz; wəz] [θroʊn] [ʌp] ,

but	by	Storms	,	and	the	Force	of	the	Sea	,	a	Bank	was	thrown	up	,
但	经过	暴风雨	,	和	这	力量	的	这	海	,	一个	银行	曾是	抛掷	向上	,

但是，在风暴和大海的力量作用下，形成了一道堤岸。

[wɪtʃ] [kwaɪt] [kloʊzd] [ðə; ði] ['entrəns] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] ['bɑːkə] - ;

which	quite	closed	the	Entrance	,	and	then	it	was	called	Bocca	Serrada	;
哪个	相当	关闭	这	入口	,	和	然后	它	曾是	称为	博卡	-	;

入口就此完全封闭，然后它就被称为博卡塞拉达；

[bʌt; bət][æz; əz][streɪndʒ] [ˌrɛvə'luːʃənz] [ɑːr; ər]['friːkwənt][ɪn] [ðiːz] ['kʌntriz] ,

but	as	strange	Revolutions	are	frequent	in	these	Countries	,
但	作为	奇怪的	革命	是	频繁	在	这些	国家	,

但是，由于这些国家经常发生奇怪的革命，

[wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] ['jɪrz] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [hæz; həz][broʊk] [aʊt] [ə'gen] ,

within	these	few	Years	this	Passage	has	broke	out	again	,
之内	这些	很少	年	这	通道	有	打破	出去	再次	,

短短几年内，这种现象再次出现。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [naɪn][ɔːr][ten] [fʊt] ['wɔːtər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	is	now	nine	or	ten	Foot	Water	in	it	.
和	那里	是	现在	九	或者	十	脚	水	在	它	.

现在里面积水有九到十英尺深。

[ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðɪs] , [ɑːn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] ['terə] ['bɑːmbə] ,

About	three	Miles	below	this	,	on	the	Island	of	Terra	Bomba	,
关于	三	迈尔斯	以下	这	,	在	这	岛	的	泰拉	炸弹	,

大约在下方三英里处，在特拉邦巴岛上，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrt][ʌv; əv] [fɔːr] ['gʌnz] , [kɔːld] ['bætəri] [diː] ['tʃæmbə] ; [ænd; ənd][hæf][ə; eɪ][maɪl]

was	a	small	Fort	of	four	Guns	,	called	Battery	de	Chamba	;	and	half	a	Mile
曾是	一个	小的	堡	的	四	枪支	,	称为	电池	德	昌巴	;	和	一半	一个	英里

['fɜːrðər] ,

further	,
更远	,

那里有一座小型堡垒，配备四门大炮，名为尚巴炮台；再往前走半英里，

[ə; eɪ] [fæ'siːn] ['bætəri] [ʌv; əv] [twelv] ['gʌnz] , ([bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ə'bændənd] .

a	Fascine	Battery	of	twelve	Guns	,	(	both	of	these	the	Enemy	had	abandoned	.
一个	束棒	电池	的	十二	枪支	,	(	两个都	的	这些	这	敌人	有	弃	.

)

)
)

一个由十二门火炮组成的束柴炮连（敌军已放弃这两个炮连）。

[ðə; ði][nekst]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [dɪ'fens] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['fɔrts] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['filip] [ænd; ənd][ˌes 'ti:] .

The	next	Places	of	Defence	were	the	Forts	of	St	.	Philip	and	St	.
这	下一个	地点	的	防御	是	这	堡垒	的	英石	.	菲利普	和	英石	.

['dʒɑ:^əu] ,

Jago	,
贾戈	,

接下来的防御工事是圣菲利普堡和圣地亚哥堡。

[wʌn][ʌv; əv]['sev(ə)n]['gʌnz] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] , [wɪtʃ] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ri'dauts] [tu:; tə][ðə; ði]

one	of	seven	Guns	,	the	other	of	fifteen	,	which	served	as	Redoubts	to	the
一	的	七	枪支	,	这	其他	的	十五	,	哪个	服务	作为	堡垒	到	这

['kæs(ə)l][ʌv; əv] - .

Castle	of	Boccachica	.
城堡	的	-	.

其中一门是七门大炮，另一门是十五门大炮，它们曾作为博卡奇卡城堡的堡垒。

[wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['fɔrts] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k] ['pɑ:nti]['lændɪd][ɑ:n] ,

One	of	these	Forts	was	built	on	the	Rock	Ponti	landed	on	,
一	的	这些	堡垒	曾是	建造	在	这	岩石	蓬蒂	登陆	在	,

其中一座堡垒建在庞蒂登陆的那块岩石上，

[ænd; ənd]['prɑ:bəbli][tu:; tə] [prɪ'vent] ['eni] [wʌnz] ['lændɪŋ] [ðer; ðər] [ə'gen] , ([ɪ'speʃəli] [soʊ] ['i:zəli]

and	probably	to	prevent	any	one's	landing	there	again	,	(	especially	so	easily
和	大概	到	防止	任何	一个人的	降落	那里	再次	,	(	尤其	所以	容易地

[æz; əz][hi:; hi][dɪd] .)

as	he	did	.	)
作为	他	做过	.	)

而且很可能是为了防止任何人再次降落在那里（尤其是像他那样轻易地降落）。

[ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv] - [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [tʃi:f] [dɪ'pendəns] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['gɑ:rdɪd]

The	Castle	of	Boccachica	was	the	Enemy's	chief	Dependance	,	as	it	guarded
这	城堡	的	-	曾是	这	敌人的	首席	依赖	,	作为	它	守卫

[ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hɑ:rbər] .

the	Entrance	into	the	Harbour	.
这	入口	进入	这	港口	.

博卡奇卡城堡是敌军的主要据点，因为它扼守着港口的入口。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['regjələr] [skwer] , [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ['bæstiənz] [wel] [bɪlt] ,

It	is	a	regular	Square	,	with	four	Bastions	well	built	,
它	是	一个	常规的	正方形	,	和	四	堡垒	出色地	建造	,

这是一个标准的方形广场，有四个建造精良的棱堡。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [staʊt] [dɪ'fens] [ɪf] [wel] - ,

and	was	capable	of	making	a	stout	Defence	if	well	garisoned	,
和	曾是	有能力的	的	制作	一个	肥硕	防御	如果	出色地	-	,

如果驻防到位，就能构筑坚固的防御工事。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [strɔ:ŋgər] [hæd; həd][ðə; ði]['gleɪsɪs][ænd; ənd] ['kauntə,skɑ:p] [bɪn]

and	would	have	been	much	stronger	had	the	Glacis	and	Counterscarp	been
和	会	有	到过	很多	更强	有	这	冰川	和	反斜坡	到过

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

如果冰缘和反陡坡完工，它的强度会更大。

[ðer; ðər] [-]

There	[	50	]
那里	[	-	]

那里[50]

[wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['eɪti] [tuː] ['gʌnz] , [ænd; ənd] [θriː] ['mɔːtəz] ,

was	mounted	in	it	eighty	two	Guns	,	and	three	Mortars	,
曾是	安装	在	它	八十	二	枪支	,	和	三	迫击炮	,

船上装有82门火炮和3门迫击炮。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [klɪrd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [jaːdz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [raʊnd]

and	the	Enemy	had	cleared	three	or	four	hundred	Yards	of	the	Woods	round
和	这	敌人	有	已清除	三	或者	四	百	码	的	这	伍兹	圆形的

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

敌人已经清除了周围三四百码的树林。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ə'proʊtʃɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [ˌʌndɪ'skʌvərd] , ([æz; əz]['pɑːnti][dɪd][ɪn] - .)

to	prevent	Approaches	being	made	undiscovered	,	(	as	Ponti	did	in	1697	.	)
到	防止	方法	存在	制成	未被发现的	,	(	作为	蓬蒂	做过	在	-	.	)

防止有人在不被发现的情况下采取接近行动（就像庞蒂在 1697 年所做的那样）。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ðə; ði] ['hɑːrbərz] [maʊθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fæ'siːn] ['bætəri] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] ['gʌnz] ,

On	the	other	Side	the	Harbour's	Mouth	was	a	Fascine	Battery	of	fifteen	Guns	,
在	这	其他	边	这	港口的	嘴	曾是	一个	束棒	电池	的	十五	枪支	,

港口入口的另一侧是一座由十五门火炮组成的束棒炮台。

[kɔːld] [ðə; ði] - ; [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [beɪ] [ə; eɪ] [bæk] [ʌv; əv] [ðæt] , [ə'nʌðər] ['bætəri]

called	the	Barradera	;	and	in	a	small	Bay	a	back	of	that	,	another	Battery
称为	这	-	;	和	在	一个	小的	湾	一个	后退	的	那	,	其他	电池

[ʌv; əv] [fɔːr] ['gʌnz] ;

of	four	Guns	;
的	四	枪支	;

被称为巴拉德拉；在其后方的一个小海湾里，还有另一个四门炮的炮台；

[ænd; ənd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrbər] , [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [flæt] ['aɪlənd] ,

and	facing	the	Entrance	of	the	Harbour	,	on	a	small	flat	Island	,
和	面向	这	入口	的	这	港口	,	在	一个	小的	平坦的	岛	,

面向港口入口，位于一个平坦的小岛上，

[stʊd] [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəfs] [fɔːrt] [ʌv; əv] ['twenti] [wʌn] ['gʌnz] :

stood	St	.	Joseph's	Fort	of	twenty	one	Guns	:
站立	英石	.	约瑟的	堡	的	二十	一	枪支	:

圣约瑟夫堡，配备二十一门大炮：

[frʌm; frəm] [ðɪs] [fɔːrt] [tuː; tə] - ['kæs(ə)l][ə; eɪ] [buːm] [ænd; ənd]['keɪbəlz][wɜːr; wər] [fɪkst] [ə'krɔːs] ,

From	this	Fort	to	Boccachica	Castle	a	Boom	and	Cables	were	fixed	across	,
从	这	堡	到	-	城堡	一个	繁荣	和	电缆	是	固定的	穿过	,

从这座堡垒到博卡奇卡城堡之间架设了横梁和缆绳，

['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ] [θriː] [lɑːrdʒ] ['æŋkərz] [æt; ət] [iːtʃ] [end] ;

fastened	with	three	large	Anchors	at	each	End	;
系紧	和	三	大的	锚	在	每个	结尾	;

两端各用三个大锚固定；

[ænd; ənd][dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [buːm] [wʌz; wəz] [muəd] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] [fɔːr] [men][ʌv; əv][wɔːr] ,

and	just	within	the	Boom	was	moored	in	a	Line	four	Men	of	War	,
和	只是	之内	这	繁荣	曾是	系泊	在	一个	线	四	男人	的	战争	,

就在这片海域内，一列四艘战舰停泊在那里。

[ðə; ði][gə'liʃiə][ʌv; əv]['sɪksti][sɪks]['gʌnz] , ([ə'bɔːrd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ædmərəl] [dɑːn] ['blæs] -

the	Galicia	of	sixty	six	Guns	,	(	aboard	which	was	the	Admiral	Don	Blass	D'Leso
这	加利西亚	的	六十	六	枪支	,	(	船上	哪个	曾是	这	上将	大学教师	布拉斯	-

,

,

,

拥有六十六门火炮的加利西亚号（舰上有唐·布拉斯·德莱索海军上将），

) [ðə; ði]['æfrɪkə][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['kaːlɔs] , [iːtʃ] [ʌv; əv]['sɪksti][sɪks]['gʌnz] ,

)	the	Africa	and	St	.	Carlos	,	each	of	sixty	six	Guns	,
)	这	非洲	和	英石	.	卡洛斯	,	每个	的	六十	六	枪支	,

非洲号和圣卡洛斯号，各有六十六门大炮，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['filip] [ʌv; əv]['sev(ə)nti]['gʌnz] , [wɪtʃ] [spred] [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði]

and	the	St	.	Philip	of	seventy	Guns	,	which	spread	the	Width	of	the
和	这	英石	.	菲利普	的	七十	枪支	,	哪个	传播	这	宽度	的	这

['hɑːrbərz] [maʊθ] ,

Harbour's	Mouth	,
港口的	嘴	,

还有拥有七十门大炮的圣菲利普号，它横跨了港口的入口宽度。

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [ruːm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɪp] ['iːðər] [tuː; tə] [pæs] [ə; eɪ] [hed] [ɔːr][ə; eɪ][stɜːrn]

that	there	was	not	room	for	a	Ship	either	to	pass	a	head	or	a	stern
那	那里	曾是	不是	房间	为了	一个	船	任何一个	到	经过	一个	头	或者	一个	船尾

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

of	them	,
的	他们	,

那里既没有空间让船只从它们的船头通过，也没有空间让船只从船尾通过。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər] ['ʃɪpɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] [æn; ən] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði]

so	that	it	was	impossible	for	shipping	to	force	an	Entrance	into	the
所以	那	它	曾是	不可能的	为了	船运	到	力量	一个	入口	进入	这

['hɑːrbər] ;

Harbour	;
港口	;

因此，船只不可能强行进入港口；

[ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] ['enəmi] [hɪr] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'fens] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəb(ə)l]

and	had	the	Enemy	here	made	a	Defence	equal	to	the	admirable
和	有	这	敌人	这里	制成	一个	防御	平等的	到	这	令人钦佩的

[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːrmd] ,

Disposition	they	had	formed	,
处置	他们	有	形成	,

如果敌军在此构筑了与其精妙部署相匹配的防御工事，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [fliːt] [tuː; tə][hæv; həv][gɑːt][ɪn] ,

it	must	have	been	a	difficult	Task	for	the	Fleet	to	have	got	in	,
它	必须	有	到过	一个	难的	任务	为了	这	舰队	到	有	得到	在	,

舰队进入该区域一定是一项艰巨的任务。

['iːv(ə)n]['æftər] - ['kæs(ə)l][wʌz; wəz]['teɪkən] .

even	after	Boccachica	Castle	was	taken	.
甚至	后	-	城堡	曾是	已采取	.

即使在博卡奇卡城堡被攻占之后。

[ə'baʊt] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hens] [-]

About	four	or	five	Miles	from	hence	[	51	]
关于	四	或者	五	迈尔斯	从	因此	[	-	]

离此大约四五英里[51]

[ɪz][ə; eɪ] [kriːk] , [ɔːr] ['pæsɪdʒ] , [ðæt] [pɑːrts][ðə; ði][grænd]['bɑːruː][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] [kɔːld] ['pæsə]

is	a	Creek	,	or	Passage	,	that	parts	the	Grand	Baru	from	the	Main	called	Passa
是	一个	溪	,	或者	通道	,	那	部分	这	盛大	巴鲁	从	这	主要的	称为	帕萨

,

Cavallos	,
卡瓦洛斯	,

是一条名为 Passa Cavallos 的小溪或通道，它将 Grand Baru 与主河道分隔开来。

[θruː] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz]['wɔːtər] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['ves(ə)lz] :

through	which	there	is	Water	enough	for	small	Vessels	:
通过	哪个	那里	是	水	足够的	为了	小的	船只	:

有足够水供小型船只使用的通道：

[ðɪs] [pæs] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [dɪ'fendɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [fæ'siːn] ['bætəriz] , [wʌn][ʌv; əv] [eɪt]

This	Pass	the	Enemy	had	defended	with	two	Fascine	Batteries	,	one	of	eight
这	经过	这	敌人	有	辩护	和	二	束棒	电池	,	一	的	八

['gʌnz] ,

Guns	,
枪支	,

敌人用两座束柴炮台（共八门火炮）守卫着这个隘口。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [fɔːr] ,

the	other	of	four	,
这	其他	的	四	,

其余四人，

[æz; əz] [wel] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðer; ðər] [oʊn] [ðæt] [kʌm] [ðɪs] [wei] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz]

as	well	to	protect	their	own	Imbarkations	that	come	this	Way	with	Provisions
作为	出色地	到	保护	他们的	自己的	登船	那	来	这	方式	和	条款

[frʌm; frəm][tə'lʊ] ,

from	Tolu	,
从	托卢	,

同时，他们也为了保护从托卢运送补给品而来的船只。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvər] ['sinə] , [æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ə'tempts] ['biːɪŋ] [meɪd] [ðɪs] [wei] .

and	the	River	Sina	,	as	to	prevent	any	Attempts	being	made	this	Way	.
和	这	河	新浪	,	作为	到	防止	任何	尝试	存在	制成	这	方式	.

以及锡那河，以防止有人以这种方式进行任何尝试。

[ðə; ði][nekst] [pleɪs] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [wʌz; wəz][ˌkæ'stiːoʊ, ˌkæ'stɪloʊ] [grænd] , [wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz]

The	next	place	of	Defence	was	Castillo	Grande	,	which	is	about	eight	Miles
这	下一个	地方	的	防御	曾是	卡斯蒂略	格兰德	,	哪个	是	关于	八	迈尔斯

[ʌp][ðə; ði] ['hɑːrbər] .

up	the	Harbour	.
向上	这	港口	.

下一个防御地点是卡斯蒂略格兰德，它位于海港上游约八英里处。

[ðɪs] ['kæs(ə)l][ɪz][ə; eɪ]['regjələr] [skwer] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['bæstiənz] , [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] [bɪlt] ,

This	Castle	is	a	regular	Square	with	four	Bastions	,	strong	and	well	built	,
这	城堡	是	一个	常规的	正方形	和	四	堡垒	,	强的	和	出色地	建造	,

这座城堡呈标准的方形，有四个坚固的棱堡，建造精良。

[ænd; ənd] [dɪ'fendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][baɪ][ə; eɪ][wet] [dɪtʃ] [ænd; ənd]['gleɪsɪs]['prɑːpər] ,

and	defended	to	the	Land	by	a	wet	Ditch	and	Glacis	proper	,
和	辩护	到	这	土地	经过	一个	湿的	沟	和	冰川	恰当的	,

并以湿壕和真正的冰碛防御陆地，

[ænd; ənd][wʌn] [feɪs] [tɔːrdz] [ðə; ði] [siː] [hæz; həz][ə; eɪ] - , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [laɪn] [ʌv; əv]

and	one	Face	towards	the	Sea	has	a	Raveline	,	and	a	double	Line	of
和	一	脸	向	这	海	有	一个	-	,	和	一个	双倍的	线	的

['gʌnz] .

Guns	.
枪支	.

面向大海的一端设有防波堤和双排火炮。

[ðɪs] ['kæs(ə)l][kæn; kən] [maʊnt] ['sɪksti][wʌn] ['gʌnz] , [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət] ['fɪfti] ['sev(ə)n][ɪn]
This Castle can mount sixty one Guns , though there was but fifty seven in
这 城堡 能 山 六十 一 枪支 , 尽管 那里 曾是 但 五十 七 在
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

这座城堡可架设六十一门大炮，但城堡里只有五十七门。

['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] - [ʃuː] ['bætəri] [ʌv; əv] [twelv] ['gʌnz] , [kɔːld] - ;
Opposite to this was a Horse - shoe Battery of twelve Guns , called Mancinilla ;
对面的 到 这 曾是 一个 马 - 鞋 电池 的 十二 枪支 , 称为 - ;

与此相对的是一个由十二门大炮组成的马蹄形炮台，名为曼奇尼拉炮台；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] ['fɔrts] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃoʊl] [wɪð; wɪθ][nɑːt] [ə'bʌv] [tuː]
and in the Middle between these two Forts is a large Shoal with not above two
和 在 这 中间 之间 这些 二 堡垒 是 一个 大的 浅滩 和 不是 多于 二
[ɔːr] [θriː] [fʊt] ['wɔːtər][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
or three Foot Water on it ,
或者 三 脚 水 在 它 ,

在这两座堡垒中间有一片大浅滩，水深不超过两三英尺。

[wɪtʃ] [di'vaidz] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ['ɪntuː] [tuː] :
which divides the Channel into two :
哪个 分割 这 渠道 进入 二 :

它将英吉利海峡一分为二：

[ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][wɜːr; wər] [ʃɪps] [sʌŋk] [ə'krɔːs] , [tuː; tə] [prɪ'vent] , [ɪf]
In each of these Passages were Ships sunk across , to prevent , if
在 每个 的 这些 段落 是 船舶 沉没 穿过 , 到 防止 , 如果
['pɑːsəb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

在这些航道中，都有船只被击沉，目的是为了尽可能地阻止.....

[ðə; ði] ['fliːts] ['getɪŋ] [baɪ] ; [fɔːr; fər] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrbər] [ə'bʌv] [ðiːz] ['kɑːslz] [ɪz][ə; eɪ]
the Fleet's getting by ; for that Part of the Harbour above these Castles is a
这 舰队的 获得 经过 ; 为了 那 部分 的 这 港口 多于 这些 城堡 是 一个
['pɜːrfɪkt] ['beisn] ,
perfect Bason ,
完美的 巴森 ,

舰队勉强过关；因为这些城堡上方的那部分港口是一个完美的盆地。

[ænd; ənd] [siːmz] ['ræðər] [laɪk][wʌn] ['hɑːrbər] [wɪ'ðɪn] [ə'nʌðər] ,
and seems rather like one Harbour within another ,
和 似乎 相当 喜欢 一 港口 之内 其他 ,

感觉就像一个港口套着另一个港口一样。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv][gɑːt][pæst][tuː; tə][hæv; həv] ['kʌvərd] [
so that if some of the Ships could not have got past to have covered [
所以 那 如果 一些 的 这 船舶 可以 不是 有 得到 过去的 到 有 涵盖 [
-]
52]
-]

因此，如果有些船只无法通过以进行覆盖[52]

[ðə; ði] [truːps] ['lændɪŋ] ([wer] [ðeɪ] [dɪd]) [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] ['mɑːtʃt] ['sevrəl] [maɪlz] ,
the Troops landing (where they did) they must have marched several Miles ,
这 军队 降落 (在哪里 他们 做过) 他们 必须 有 行军 一些 迈尔斯 ,
[ænd; ənd] [bɪn] ['greɪtli] [ɪk'spoʊzd] ;
and been greatly exposed ;
和 到过 非常 裸露 ;

部队登陆的地方，他们肯定行军了好几英里，而且处境非常危险；

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'sesɪvli] ['dɪfɪkəlt] ['trænspɔːtiŋ] [ðə; ði] ['kænən] ,

besides	**,**	**it**	**would**	**have**	**been**	**excessively**	**difficult**	**transporting**	**the**	**Cannon**	**,**
除了	,	它	会	有	到过	过度	难的	运输	这	大炮	,

此外，运输这门大炮也极其困难。

['niːðər] [kʊd; kəd][ðə; ði] [bɑːm] - [ketʃ] [hæv; həv][gɑːt] [nɪr] [ɪ'nʌf] [ðɪs] [wei] [tuː; tə][hæv; həv]

neither	**could**	**the**	**Bomb**	**-**	**Ketches**	**have**	**got**	**near**	**enough**	**this**	**Way**	**to**	**have**
两者都不	可以	这	炸弹	-	凯奇斯	有	得到	靠近	足够的	这	方式	到	有

[daɪ'vɜːrtɪd][ðə; ði] [taʊn] ;

diverted	**the**	**Town**	**;**
改道	这	镇	;

炸弹艇也不可能靠近到足以改变城镇方向的距离；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'tent] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'siːdɪŋ] [gʊd] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn]

so	**that**	**the**	**Intent**	**of**	**this**	**Disposition**	**was**	**exceeding**	**good**	**,**	**had**	**it**	**been**
所以	那	这	意图	的	这	处置	曾是	超过	好的	,	有	它	到过

[ɪ'fektʃuəli] ['eksɪkjuːtɪd] ,

effectually	**executed**	**,**
有效地	执行	,

因此，如果这项遗嘱能够得到有效执行，其意图将是极其良好的。

([bʌt; bət] [fɪr] [meɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːrk][ɪn] [tuː] [mʌtʃ] ['hɜːri] .)

(	**but**	**Fear**	**made**	**the**	**Enemy**	**work**	**in**	**too**	**much**	**Hurry**	**.**	**)**
(	但	害怕	制成	这	敌人	工作	在	也	很多	匆忙	.	)

（但恐惧使敌人行动过于仓促。）

[nɪr] [θriː] [maɪlz] ['fɜːrðər] [ʌp][ðə; ði] ['hɑːrbər] , [ɑːn] [tuː] [flæt] ['sændi] ['aɪləndz] , [ɔːr] [kiːz] ,

Near	**three**	**Miles**	**further**	**up**	**the**	**Harbour**	**,**	**on**	**two**	**flat**	**sandy**	**Islands**	**,**	**or**	**Keys**	**,**
靠近	三	迈尔斯	更远	向上	这	港口	,	在	二	平坦的	沙	岛屿	,	或者	钥匙	,

在港口上游大约三英里处，有两个平坦的沙岛，或者说是礁石，

[stændz][ðə; ði] ['feɪməs] ['sɪti] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd]['hɪmɑːni] , [kɔːld] [ɪts] ['sʌbəːb] , [wɪtʃ]

stands	**the**	**famous**	**City**	**of**	**Carthagena**	**,**	**and**	**Himani**	**,**	**called**	**its**	**Suburbs**	**,**	**which**
站立	这	著名的	城市	的	-	,	和	希玛尼	,	称为	它是	郊区	,	哪个

[ɑːr; ər][bəuθ] [ɪ'regjələr] ['fɪgjərz] ,

are	**both**	**irregular**	**Figures**	**,**
是	两个都	不规律的	数据	,

矗立着著名的卡塔赫纳城和希马尼，称为其郊区，都是不规则图形，

[bʌt; bət] [wel] ['fɔːtifaid][tuː; tə][ðə; ði][lænd][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['bæstiənz][æt; ət]['prɑːpər] ['distənsiz] ,

but	**well**	**fortified**	**to**	**the**	**Land**	**with**	**strong**	**Bastions**	**at**	**proper**	**Distances**	**,**
但	出色地	强化	到	这	土地	和	强的	堡垒	在	恰当的	距离	,

但与陆地之间筑有坚固的堡垒，防御工事完善，且堡垒之间的距离适当。

[ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [mə'ræsiz] ['rʌnɪŋ] [raʊnd] [ðem; ðəm] ;

and	**Lakes**	**and**	**Morasses**	**running**	**round**	**them**	**;**
和	湖泊	和	沼泽	跑步	圆形的	他们	;

周围环绕着湖泊和沼泽；

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrbər] [ʃoʊl] [soʊ][fɑːr][ɔːf] ,

and	**the**	**Water**	**at**	**the**	**Head**	**of**	**the**	**Harbour**	**shoal**	**so**	**far**	**off**	**,**
和	这	水	在	这	头	的	这	港口	浅滩	所以	远的	离开	,

而港口尽头的浅滩水域则远在天边。

[ðæt] [ʃɪps] ['kænɑːt] [kʌm] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː] ['eni] [mə'tɪriəl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['gʌnz]

that	**Ships**	**cannot**	**come**	**near**	**enough**	**to**	**do**	**any**	**material**	**Execution**	**with**	**their**	**Guns**
那	船舶	不能	来	靠近	足够的	到	做	任何	材料	执行	和	他们的	枪支

,

,

,

舰船无法靠近到足以用舰炮进行任何实质性攻击的距离。

[wɪtʃ] [ædz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪts] [streŋθ] .
which adds much to its Strength .
哪个 添加 很多 到 它是 力量 .

这大大增强了它的实力。

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [geɪt] [ʌv; əv]['hɪmɑːni] , [ɑːn][ə; eɪ] ['prɪti] [haɪ]
About a Quarter of a Mile from the Gate of Himani , on a pretty high
关于 一个 四分之一 的 一个 英里 从 这 门 的 希玛尼 , 在 一个 漂亮的 高的
['emɪnəns] ,
Eminence ,
卓越 ,

距离希玛尼门大约四分之一英里，在一个相当高的山丘上，

[stændz][ðə; ðɪ]['kæs(ə)l] ([ɔːr] [rɪ'daʊt]) [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [lɑː'zɑːreɪ] , [wɪtʃ] [ɪn][ɪt'self][ɪz][bʌt; bət]['traɪflɪŋ] ,
stands the Castle (or Redoubt) of St . Lazare , which in itself is but trifling ,
站立 这 城堡 (或者 堡垒) 的 英石 . 拉扎尔 , 哪个 在 本身 是 但 琐事 ,

圣拉扎尔城堡（或称堡垒）矗立于此，但它本身却微不足道。

[bʌt; bət][ɪts][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n]['veri] [ˌædvən'teɪdʒəs] , [ænd; ənd][baɪ][sʌm; səm] [nuː] [wɜːrks] ['leɪtli] [θroʊn] [ʌp]
but its Situation very advantageous , and by some new Works lately thrown up
但 它是 情况 非常 有利 , 和 经过 一些 新的 作品 最近 抛掷 向上
[mʌtʃ] ['streŋθnd] .
much strengthened .
很多 加强 .

但它的地理位置非常有利，而且最近新建的一些工程也大大加强了它的实力。

[ðɪs] [rɪ'daʊt] [ˌəuvə'luks] [ɔːl][ðə; ðɪ] [taʊn] , [-]
This Redoubt overlooks all the Town , [53]
这 堡垒 俯瞰 全部 这 镇 , [-]

这座堡垒俯瞰着整个城镇[53]

[bʌt; bət][hæz; həz][ə; eɪ] [braʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ([ə'baʊt] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ja:dz][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː]) [ðæt]
but has a Brow of a Hill (about four hundred Yards from it) that
但 有 一个 眉头 的 一个 爬坡道 (关于 四 百 码 从 它) 那
[ˌəuvə'luks] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [mʌtʃ] ,
overlooks it as much ,
俯瞰 它 作为 很多 ,

但从山坡上（距离它大约四百码）可以俯瞰到它。

[ænd; ənd][ɪn'taɪərli] [kə'mændz] [ˌaɪ 'tiː] , [wer] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['prɑːpər] [pleɪs] [tuː; tə]
and entirely commands it , where would have been a proper Place to
和 完全 命令 它 , 在哪里 会 有 到过 一个 恰当的 地方 到
[hæv; həv] [reɪzd] [ə; eɪ] ['bætəri] ,
have raised a Battery ,
有 提高 一个 电池 ,

并完全控制了那里，那里原本是架设炮台的合适地点。

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [fʊl] [wel] [nuː] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] ['kɑːnstəntli] [kept][ə; eɪ] [gɑːrd] [ðer; ðər] ,
which the Enemy full well knew , for they constantly kept a Guard there ,
哪个 这 敌人 满的 出色地 知道 , 为了 他们 不断地 保留 一个 警卫 那里 ,

敌人对此心知肚明，因为他们一直在那里驻守。

[tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ðɪ]['ɑːrmiːz]['məuʃənz] .
to observe the Army's Motions .
到 观察 这 军队的 动议 .

观察陆军的行动。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['feɪməs] ['kæs(ə)l][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ðɪ] [siːdʒ] [ʌv; əv] - ,
As it was this famous Castle put an End to the Siege of Carthagena ,
作为 它 曾是 这 著名的 城堡 放 一个 结尾 到 这 围城 的 - ,

正是这座著名的城堡结束了迦太基纳之围。

[ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [meɪ][nɑːt][biː; bi] [ʌn'welkəm] .

a	particular	Description	of	it	may	not	be	unwelcome	.
一个	特别的	描述	的	它	可能	不是	是	不受欢迎	.

对它进行某种具体的描述或许并不令人反感。

[ðə; ði] [hɪl] [ˌaɪ 'tiː][stændz][ɑːn][ɪz][ə'baʊt] ['fɪfti][ɔːr]['sɪksti] [fʊt] [haɪ] , ['nætʃ(ə)rəli] [stiːp] ,

The	Hill	it	stands	on	is	about	fifty	or	sixty	Foot	high	,	naturally	steep	,
这	爬坡道	它	站立	在	是	关于	五十	或者	六十	脚	高的	,	自然	陡	,

它所在的这座山丘大约有五六十英尺高，地势天然陡峭。

[bʌt; bət] [meɪd] [mɔːr] [soʊ][baɪ][ðə; ði] [ɜːrθ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [laɪnz] ['biːɪŋ] [θroʊn]

but	made	more	so	by	the	Earth	out	of	the	Trenches	and	Lines	being	thrown
但	制成	更多的	所以	经过	这	地球	出去	的	这	战壕	和	线条	存在	抛掷

['oʊvər][ðə; ði] [braʊ] .

over	the	Brow	.
超过	这	眉头	.

但随着战壕和防线上的泥土被倾倒在山脊上，情况变得更加糟糕。

[ðə; ði]['kæs(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [skwer] [ʌv; əv][ə'baʊt] ['fɪfti] [fʊt] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [demi] - ['bæstiənz] , [tuː] ['gʌnz]

The	Castle	is	a	Square	of	about	fifty	Foot	,	with	three	Demi	-	Bastions	,	two	Guns
这	城堡	是	一个	正方形	的	关于	五十	脚	,	和	三	黛米	-	堡垒	,	二	枪支

[ɪn] [iːtʃ] [feɪs] ,

in	each	Face	,
在	每个	脸	,

城堡呈正方形，边长约五十英尺，有三个半棱堡，每个面上有两门大炮。

[wʌn][ɪn] [iːtʃ] [flæŋk] , [ænd; ənd] [θriː] [ɪn] [iːtʃ] ['kɜːrt(ə)n] .

one	in	each	Flank	,	and	three	in	each	Curtain	.
一	在	每个	侧翼	,	和	三	在	每个	窗帘	.

两侧各一个，两侧幕布各三个。

[wen] [ðə; ði]['ɑːrmi][fɜːrst]['lændɪd] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mə'tɪriəl] [wɜːrks] [ə'baʊt][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

When	the	Army	first	landed	,	there	was	no	material	Works	about	the	Castle	,
什么时候	这	军队	第一的	登陆	,	那里	曾是	不	材料	作品	关于	这	城堡	,

军队最初登陆时，城堡周围还没有任何实质性的工程。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fæ'siːn] ['bætəri] , [ʌv; əv][faɪv] ['gʌnz][æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

but	a	Fascine	Battery	,	of	five	Guns	at	the	North	End	of	the	Hill	,
但	一个	束棒	电池	,	的	五	枪支	在	这	北	结尾	的	这	爬坡道	,

但是山丘北端有一支由五门大炮组成的束棒炮兵连，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændɪŋ] [hɪl] [ə'bʌv,menʃənd] ; [bʌt; bət] [waɪlst] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

facing	the	Brow	of	the	commanding	Hill	abovementioned	;	but	whilst	they	were
面向	这	眉头	的	这	指挥	爬坡道	上述	;	但	而	他们	是

[in'kæmpɪŋ] ,

encamping	,
露营	,

面对着上述高耸山丘的山脊；但当他们扎营时，

& [siː] . [ðə; ði] ['enəmi] [kʌt] [laɪnz] [raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

&	c	.	the	Enemy	cut	Lines	round	the	Foot	of	the	Castle	,
&	c	.	这	敌人	切	线条	圆形的	这	脚	的	这	城堡	,

等等。敌人在城堡脚下开辟了防线，

[ænd; ənd] [i'rektid] [ə'nʌðər] [fæ'siːn] - ['bætəri] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

and	erected	another	Fascine	-	Battery	on	the	South	Brow	of	the	Hill	,
和	竖立	其他	束棒	-	电池	在	这	南	眉头	的	这	爬坡道	,

并在山丘南坡上架设了另一座束棒炮台。

[ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːr] ['gʌnz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ['bætəri] , [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ɪn] [ðɪs] ,

and	brought	four	Guns	out	of	the	North	Battery	,	and	mounted	in	this	,
和	带来	四	枪支	出去	的	这	北	电池	,	和	安装	在	这	,

然后从北炮台运出四门大炮，并安装在其中，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [ə'sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [best] ; [ðiːz] [laɪnz] [ræn][ɪn] ['trævəsiz] ,

as	it	commanded	the	Ascent	of	the	Hill	best	;	these	Lines	ran	in	Traverses	,
作为	它	命令	这	上升	的	这	爬坡道	最好的	;	这些	线条	跑	在	横切	,

[ænd; ənd] [-]

and	[	54	]
和	[	-	]

因为它最能控制上山的路线；这些线路呈横向延伸，并且[54]

[kə'mjuːnikeitid] [frʌm; frəm] ['bætəri] [tuː; tə] ['bætəri] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['betər] [dɪ'fens] ,

communicated	from	Battery	to	Battery	,	and	were	a	better	Defence	,
沟通	从	电池	到	电池	,	和	是	一个	更好的	防御	,

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [strɔːŋgər] ,

and	much	stronger	,
和	很多	更强	,

各炮台之间可以互相通信，防御能力更强，也更强大。

[ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrks] [tə'geðər] .

than	all	the	other	Works	together	.
比	全部	这	其他	作品	一起	.

比其他所有作品加起来都多。

['æftər][ðə; ði] [ə'tæk] , [ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][dʒʌdʒ] [wer] [ðer; ðər]['fɔɪb(ə)l] [leɪ] ,

After	the	Attack	,	the	Enemy	being	able	to	judge	where	their	Foible	lay	,
后	这	攻击	,	这	敌人	存在	有能力的	到	法官	在哪里	他们的	怪癖	躺	,

袭击过后，敌人能够判断出他们的弱点在哪里，

['maʊntɪd] [tuː] ['gʌnz] [ɪn][ðə; ði] [laɪnz] ,

mounted	two	Guns	in	the	Lines	,
安装	二	枪支	在	这	线条	,

在战线上架设了两门火炮，

[ə'genst] [ðə; ði]['æŋgjələr] [pɔɪnt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['bæstiənz] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'fendɪd])

against	the	angular	Point	of	one	of	the	Bastions	(	which	was	not	defended	)
反对	这	角度	观点	的	一	的	这	堡垒	(	哪个	曾是	不是	辩护	)

[wer] [ðə; ði] [truːps] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [hɪl] ,

where	the	Troops	ascended	the	Hill	,
在哪里	这	军队	上升	这	爬坡道	,

军队从其中一个堡垒（该堡垒没有防御工事）的尖角处登上山丘，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['leŋkθənd; 'leŋθənd][ðer; ðər] [laɪnz] ,

and	to	the	South	Part	of	the	Hill	lengthened	their	Lines	,
和	到	这	南	部分	的	这	爬坡道	加长	他们的	线条	,

他们的队伍向山丘南侧延伸，

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ster] - [keɪs] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [tuː; tə][ðə; ði] [fæ'siːn] - ['bætəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	made	a	Stair	-	case	up	the	Hill	,	to	the	Fascine	-	Battery	,	and	a
和	制成	一个	楼梯	-	案件	向上	这	爬坡道	,	到	这	束棒	-	电池	,	和	一个

[brest] - [wɜːrk] [krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] ,

Breast	-	work	cross	the	Road	,
胸部	-	工作	叉	这	路	,

并修建了通往山坡上束棒工事的阶梯，以及横跨道路的胸墙工事。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] - [saɪd] , [wɪtʃ] [ɪ'fektʃuəli]

from	the	Foot	of	the	Hill	down	to	the	Water	-	side	,	which	effectually
从	这	脚	的	这	爬坡道	向下	到	这	水	-	边	,	哪个	有效地

[blɑːkt] [ðəm'selvz] [ʌp] ,

blocked	themselves	up	,
已屏蔽	他们自己	向上	,

从山脚到水边，这些地方实际上都被堵死了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɪ'kjʊrətɪ] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['ɑːrmiːz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['sekənd] [ə'tæk] ,

and	was	a	Security	against	the	Army's	making	a	second	Attack	,
和	曾是	一个	安全	反对	这	军队的	制作	一个	第二	攻击	,

这是为了防止军队发动第二次进攻而采取的安全措施。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [raɪt] [weɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [æt; ət][fɜːrst] ,

and	coming	at	them	the	right	Way	,	as	they	might	have	done	at	first	,
和	未来	在	他们	这	正确的	方式	,	作为	他们	可能	有	完毕	在	第一的	,

并以正确的方式接近他们，就像他们最初可能做的那样，

[hæd; həd] [ðeɪ] ['teɪkən][ðə; ðɪ] ['gaɪdz] [əd'vaɪs] .

had	they	taken	the	Guide's	Advice	.
有	他们	已采取	这	指南	建议	.

他们是否听从了导游的建议?

[ðə; ðɪ][saɪd][nekst][ðə; ðɪ] [taʊn] [ɪz][kwaɪt] [dɪ'fensləs] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['kæs(ə)l][ʌp]

The	Side	next	the	Town	is	quite	defenceless	,	and	the	Way	into	the	Castle	up
这	边	下一个	这	镇	是	相当	毫无防备	,	和	这	方式	进入	这	城堡	向上

[ə; eɪ] ['lædər] ,

a	Ladder	,
一个	梯子	,

城镇旁边的一侧防御薄弱，进入城堡需要爬梯子。

[ɑːn] [ðæt] [saɪd] , [wɪtʃ] [drɔːz] [ʌp] , [laɪk][ə; eɪ] [brɪdʒ] .

on	that	Side	,	which	draws	up	,	like	a	Bridge	.
在	那	边	,	哪个	平局	向上	,	喜欢	一个	桥	.

在那一边，它像一座桥一样向上延伸。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sevrəl] [ɪg,zæmɪ'neɪʃənz][ʌv; əv] [dɪ'zəːtəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] ,

From	the	several	Examinations	of	Deserters	it	appeared	,
从	这	一些	考试	的	逃兵	它	出现	,

从对逃兵的多次审讯中可以看出:

[ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['enəmɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪk'siːd] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] , (['regjələr] ['fɔːrsɪz] , ['siːmən] ,

the	Number	of	the	Enemy	did	not	exceed	four	thousand	,	(	regular	Forces	,	Seamen	,
这	数字	的	这	敌人	做过	不是	超过	四	千	,	(	常规的	部队	,	海员	,

敌军人数不超过四千（正规军、水兵），

[mə'lɪʃə] , [blæks] , [ænd; ənd]['indiəns][ɪn'kluːdɪd]) [ænd; ənd] ['deɪlɪ] [ɪk'spɪrɪəns] [kən'vɪnst] [ˌjuː 'es][ʌv; əv]

Militia	,	Blacks	,	and	Indians	included	)	and	daily	Experience	convinced	us	of
民兵	,	黑人	,	和	印度人	包括	)	和	日常的	经验	确信	我们	的

[ðə; ðɪ] ['gʊdnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɛndʒə'nɪrz] ,

the	Goodness	of	their	Engineers	,
这	善良	的	他们的	工程师	,

（包括民兵、黑人和印第安人）以及日常经验使我们确信了他们工程师的善良，

[ˌbɑːmbər'dɪr] , [ænd; ənd] ['gʌnə(r)] , [æz; əz] [dɪ'zɜːrʃn] [ænd; ənd] ['kaʊərdɪs] [kən'vɪnst] [ˌjuː 'es][ʌv; əv]

Bombardiers	,	and	Gunners	,	as	Desertion	and	Cowardice	convinced	us	of
庞巴迪公司	,	和	枪手	,	作为	逃兵	和	怯懦	确信	我们	的

[ðə; ðɪ] ['bædnəs] [ʌv; əv] ['ʌðər] . [-]

the	Badness	of	others	.	[	55	]
这	坏	的	其他的	.	[	-	]

轰炸员和炮兵，因为逃兵和懦弱让我们确信其他人的邪恶。[55]

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɛnəmiːz] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [streŋθ] ,

Having	given	an	Account	of	the	Enemy's	Situation	and	Strength	,
拥有	给定	一个	帐户	的	这	敌人的	情况	和	力量	,

在交代了敌军的形势和实力之后，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['laɪkwaɪz] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [rɪ'leɪt] [sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
it **may** **likewise** **be** **necessary** **to** **relate** **some** **Account** **of** **the** **State** **of** **the**
它 可能 同样地 是 必要的 到 涉及 一些 帐户 的 这 状态 的 这
['ɑːrmi] ,
Army **,**
军队 ,

同样，可能也有必要汇报一下军队的状况。

[ænd; ənd] [wʌt] ['prɪti] ['ɪnstrʊmənts] [ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] .
and **what** **pretty** **Instruments** **and** **Materials** **they** **were** **furnished** **withal** **.**
和 什么 漂亮的 仪器 和 材料 他们 是 提供 此外 .

他们还配备了多么精美的仪器和材料啊！

[ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] , [ðæt] [keɪm] [frʌm; frəm] ['ɪŋglənd] ([ən'les] [tuː]
That **the** **whole** **Body** **of** **the** **Troops** **,** **that** **came** **from** **England** **(** **unless** **two**
那 这 所有的 身体 的 这 军队 , 那 来了 从 英格兰 (除非 二
['redʒimənts]) [wɜːr; wər] [rɔː] ,
Regiments **)** **were** **raw** **,**
军团) 是 生的 ,

所有来自英国的部队（除了两个团以外）都是新兵。

[nuː] [reɪzd] , [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [men] , [ɪz][ə; eɪ][fækt] [noʊn] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] ;
new **raised** **,** **undisciplined** **Men** **,** **is** **a** **Fact** **known** **to** **every** **one** **;**
新的 提高 , 散漫 男人 , 是 一个 事实 已知 到 每一个 一 ;

新近培养起来的、缺乏纪律的男性，这是人尽皆知的事实；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [kə'mændɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and **the** **greatest** **Part** **of** **the** **Officers** **commanding** **them** **,**
和 这 最 部分 的 这 警官 指挥 他们 ,

以及指挥他们的绝大多数军官，

['iːðər] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən] [huːz] ['kwɑːləti][ɔːr] ['ɪntrəst] [ɪn'taɪtld] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prɪ'fɜːrmənt] , [ɔːr]
either **young** **Gentlemen** **whose** **Quality** **or** **Interest** **entitled** **them** **to** **Preferment** **,** **or**
任何一个 年轻的 先生们 谁 质量 或者 兴趣 标题 他们 到 升迁 , 或者
[ə'bændənd] [retʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
abandoned **Wretches** **of** **the** **Town** **,**
弃 可怜虫 的 这 镇 ,

要么是出身或关系优越、有资格获得晋升的年轻绅士，要么是城里被遗弃的穷苦百姓。

[huːz] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n][hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm]['juːsf(ə)l][ɑːn][sʌm; səm]['dɜːrti] [ə'keɪʒn] ,
whose **Prostitution** **had** **made** **them** **useful** **on** **some** **dirty** **Occasion** **,**
谁 卖淫 有 制成 他们 有用 在 一些 肮脏的 场合 ,

她们的卖淫行为使她们在某些肮脏的场合中变得有用，

[ænd; ənd][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [rɪ'wɔːrd] [wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] ;
and **by** **Way** **of** **Reward** **were** **provided** **for** **in** **the** **Army** **;**
和 经过 方式 的 报酬 是 假如 为了 在 这 军队 ;

军队中提供了奖励；

[bʌt; bət][bəuθ] [ðiːz] ['sɔrts] [ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən][hæd; həd]['nevər] [siːn] ['eni] ['sɜːrvɪsɪz] , ['kɑːnsɪkwentli] ,
but **both** **these** **Sorts** **of** **Gentlemen** **had** **never** **seen** **any** **Services** **,** **consequently** **,**
但 两个都 这些 排序 的 先生们 有 绝不 已见 任何 服务 , 最后 ,

但这两位绅士都从未见过任何军人，因此，

[nuː] [nɑːt]['prɑːpərli] [haʊ] [tuː; tə][ækt] , [ɔːr] [kə'mænd] ; [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːrði] [oʊld] [ɪk'spɪriənst]
knew **not** **properly** **how** **to** **act** **,** **or** **command** **;** **so** **that** **the** **worthy** **old** **experienced**
知道 不是 适当地 如何 到 行为 , 或者 命令 ; 所以 那 这 值得 老的 经验丰富的
['ɑːfəsərz] ,
Officers **,**
警官 ,

他们不懂得如何正确行事或指挥；因此，那些德高望重的老兵，

[huː] [hæd; həd] [sɜːrvd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] , [ˌʌndər'went] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəl] ['hɑːrdʃɪp] ,

who	had	served	long	and	well	,	underwent	a	continual	Hardship	,
WHO	有	服务	长的	和	出色地	,	经历了	一个	持续的	困境	,

那些长期尽职尽责服役，却饱受持续艰辛的人，

[ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['disiplɪnɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [rɔː] ['ɑːrmi] , [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

in	teaching	and	disciplining	a	young	raw	Army	,	at	a	Time	when	they	were
在	教学	和	纪律处分	一个	年轻的	生的	军队	,	在	一个	时间	什么时候	他们	是

[ɑːn] ['sɜːrvɪs] ,

on	Service	,
在	服务	,

在训练和管教一支年轻的新兵时，他们当时正在服役。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] ['mæstərz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [treɪd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]

and	every	one	ought	to	have	been	Masters	of	their	Trade	,	instead	of
和	每一个	一	应该	到	有	到过	大师	的	他们的	贸易	,	反而	的

['hævɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lɜːrn] ;

having	it	to	learn	;
拥有	它	到	学习	;

每个人都应该成为自己行业的专家，而不是需要学习这门行业；

[ænd; ənd] [ðʌs] , [baɪ] [mɔːr] ['friːkwəntli] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðəm'selvz] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər]

and	thus	,	by	more	frequently	exposing	themselves	,	most	of	them	were
和	因此	,	经过	更多的	频繁地	暴露	他们自己	,	最多	的	他们	是

[nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .

knocked	on	the	Head	.
敲门	在	这	头	.

因此，由于他们更频繁地暴露自己，大多数人的头部都受到了撞击。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [truːps] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ['meni] [-]

As	for	the	American	Troops	,	they	were	in	general	many	[	56	]
作为	为了	这	美国人	军队	,	他们	是	在	一般的	许多	[	-	]

至于美国军队，他们人数总体上很多[56]

[dɪ'griːz] [wɜːrs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɪn] [pər'tɪkjələr] , [huː] [wɜːr; wər] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv]

Degrees	worse	,	but	the	Officers	in	particular	,	who	were	composed	of
学位	更糟	,	但	这	警官	在	特别的	,	WHO	是	由	的

['blæksmɪθ] , ['teɪlɚz] ,

Blacksmiths	,	Taylors	,
铁匠	,	泰勒	,

情况更加糟糕，尤其是那些由铁匠、裁缝等组成的军官们，

['ʃuːmeɪkər] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['bændɪti] [ðæt] ['kʌntri] [ə'fɔːrdz] , [ˌɪnsə'mʌtʃ] ,

Shoemakers	,	and	all	the	Banditti	that	Country	affords	,	insomuch	,
鞋匠	,	和	全部	这	强盗	那	国家	提供	,	就此而言	,

鞋匠们，以及那个国家所能提供的所有匪徒，以至于

[ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [held] [ðem; ðəm] [ɪn] [skɔːrn] .

that	the	other	Parts	of	the	Army	held	them	in	scorn	.
那	这	其他	部分	的	这	军队	握住	他们	在	轻蔑	.

军队其他部门都对他们嗤之以鼻。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['ɛndʒə'nɪrz] , [ˌbɑːmbər'dɪr] , [ænd; ənd] ['gʌnə(r)] , [wɜːrs] ['nevər] [bɔːr] [ðə; ði] [neɪm] ,

And	for	Engineers	,	Bombardiers	,	and	Gunners	,	worse	never	bore	the	Name	,
和	为了	工程师	,	庞巴迪公司	,	和	枪手	,	更糟	绝不	钻孔	这	姓名	,

而对于工程师、轰炸员和炮手来说，更糟糕的事情从未得名。

[ɔːr] [kʊd; kəd] [biː; bi] [pɪkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['jʊrəp] .

or	could	be	picked	out	of	all	Europe	.
或者	可以	是	挑选	出去	的	全部	欧洲	.

或者可以从整个欧洲中挑选出来。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ten] ['ɛndʒə'nɪrz] ,
Amongst **the** **ten** **Engineers** **,**
在 这 十 工程师 ,

十位工程师中，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [hu:] ['evər] [sɔ:] [ə; eɪ] [si:dʒ] ([ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l]
there **was** **but** **one** **who** **ever** **saw** **a** **Siege** **(** **and** **that** **was** **the** **simple**
那里 曾是 但 一 WHO 曾经 锯 一个 围城 (和 那 曾是 这 简单的
[si:dʒ] [ʌv; əv] [dʒɪ'brɔ:ltər]) [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [æt; ət] - ,
Siege **of** **Gibraltar** **)** **and** **he** **was** **killed** **at** **Boccachica** **,**
围城 的 直布罗陀) 和 他 曾是 被杀 在 - ,

只有一人曾亲历围城战（即简单的直布罗陀围城战），他在博卡奇卡战役中阵亡。

[ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'fensləs] [wɜ:rks] ;
in **the** **midst** **of** **his** **own** **defenceless** **Works** **;**
在 这 中间 的 他的 自己的 毫无防备 作品 ;

在他自己毫无防备的作品之中；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [meɪ] ['dʒʌstli] [hæv; həv] [bɪn] [sed] [tu:; tə] [bi:; bi] [left] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [hed] .
so **that** **the** **rest** **may** **justly** **have** **been** **said** **to** **be** **left** **without** **a** **Head** **.**
所以 那 这 休息 可能 公正地 有 到过 说 到 是 左边 没有 一个 头 .

因此，其余部分可以说都失去了首领。

[æz; əz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˌbɑ:mbər'dɪr] [ænd; ənd] ['gʌnə(r)] , [ðə; ði] ['kɜ:rn(ə)l] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [treɪn]
As **for** **the** **Bombardiers** **and** **Gunners** **,** **the** **Colonel** **commanding** **the** **Train**
作为 为了 这 庞巴迪公司 和 枪手 , 这 上校 指挥 这 火车
[wʌz; wəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [grænd] - ,
was **in** **his** **grand** **Climacterick** **,**
曾是 在 他的 盛大 - ,

至于炮兵和炮手们，指挥列车的上校正处于他人生的巅峰时期。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] ['veri] [ʌn'fɪt] [tu:; tə] [bi:; bi] [sent] [ə'pɑ:n] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [hi:; hi] , [pʊr]
and **consequently** **very** **unfit** **to** **be** **sent** **upon** **this** **Expedition** **;** **but** **he** **,** **poor**
和 最后 非常 不合格 到 是 发送 之上 这 远征 ; 但 他 , 贫穷的
['dʒent(ə)lmən] ,
Gentleman **,**
绅士 ,

因此他非常不适合被派往这次远征；但是，可怜的先生，

[wʌz; wəz] [su:n] [dɪ'spætʃt] ([θæŋks] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz]) [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
was **soon** **dispatched** **(** **thanks** **to** **the** **Ignorance** **of** **the** **Engineers** **)** **and** **his**
曾是 很快 已派出 (谢谢 到 这 无知 的 这 工程师) 和 他的
[sək'sesər] [tʊk] [ker] [tu:; tə] ['rendər] [hɪm'self] [æz; əz] [ʌn'fɪt] [fɔ:r; fər] ['du:ti] ,
Successor **took** **care** **to** **render** **himself** **as** **unfit** **for** **Duty** **,**
接班人 采取 关心 到 使成为 他自己 作为 不合格 为了 责任 ,

由于工程师们的无知，他很快就被解雇了，而他的继任者则设法让自己无法胜任这份工作。

[baɪ] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] , [æz; əz] [oʊld] [eɪdʒ] ['rendərd] [ðə; ði] ['ʌðər] ; [ænd; ənd] [æz; əz] [tu:; tə]
by **Excess** **of** **Drinking** **,** **as** **Old** **Age** **rendered** **the** **other** **;** **and** **as** **to**
经过 过量的 的 喝 , 作为 老的 年龄 渲染 这 其他 ; 和 作为 到
[in'fiəriəz] [ʌv; əv] [bəuθ] ['sɔrts] ,
Inferiors **of** **both** **Sorts** **,**
下等人 的 两个都 排序 ,

酗酒导致的死亡，正如老年导致的死亡一样；至于这两类下等人，

[ˌbɑ:mbər'dɪr] [ænd; ənd] [ˌkænə'nɪrz] , ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] ['kʌntri] ['fɛloʊz] ,
Bombardiers **and** **Cannoneers** **,** **many** **of** **them** **were** **Country** **Fellows** **,**
庞巴迪公司 和 炮兵 , 许多 的 他们 是 国家 研究员 ,

轰炸员和炮兵，其中许多人是乡村士兵。

[huː] [toʊld][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [treɪn] [fɔːr; fər]['voʊtɪŋ][fɔːr; fər]

who	told	the	General	they	were	provided	for	in	the	Train	for	voting	for
WHO	讲述	这	一般的	他们	是	假如	为了	在	这	火车	为了	表决	为了

['mɪstər] . — — [ænd; ənd]

Mr	.	—	—	and
先生	.	—	—	和

他们告诉将军，火车上已经为他们安排好了投票给——先生的事宜。

['mɪstər] . [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn] , & [siː] . [aʊt] [ʌv; əv] [ðiːz] [fjuː] [ðæt] [wɜːr; wər] [gʊd] , [baɪ]['kɑːnstənt]

Mr	.	such	a	one	,	&	c	.	Out	of	these	few	that	were	good	,	by	constant
先生	.	这样的	一个	一	,	&	c	.	出去	的	这些	很少	那	是	好的	,	经过	持续的

[ə'tendəns] [-]

Attendance	[	57	]
出席	[	-	]

先生，这样的人，等等。在这些少数优秀的人中，通过持续的关注[57]

[ænd; ənd] ['duːtiz] ['fɔːlɪŋ] [hɑːrd] [fjuː] [wɜːr; wər] [left] ,

and	Duty's	falling	hard	few	were	left	,
和	职责	坠落	难的	很少	是	左边	,

责任沉重，所剩无几。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] ['meni] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ʌv; əv] [ʃəʊ] [ðer; ðər] [ə'bɪlətiz] ,

and	indeed	they	had	not	many	Opportunities	of	shewing	their	Abilities	,
和	的确	他们	有	不是	许多	机会	的	显示	他们的	能力	,

事实上，他们并没有太多机会展现自己的能力。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][prə'vaɪdɪd][wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] ['biːɪŋ] ['moʊstli][bæd] ;

the	Materials	they	were	provided	withal	being	mostly	bad	;
这	材料	他们	是	假如	此外	存在	大多	坏的	;

他们所获得的材料大多质量很差；

[fɔːr; fər] [tuː] [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːm] - ['ʃɛlz] ['iːðər] [broʊk] [ʃɔːrt] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ɔːr][ðer; ðər]

for	two	thirds	of	the	Bomb	-	Shells	either	broke	short	in	the	Air	,	or	their
为了	二	三分之一	的	这	炸弹	-	贝壳	任何一个	打破	短的	在	这	空气	,	或者	他们的

[fjʊ'zi] [went] [aʊt] ,

Fusees	went	out	,
保险丝	去	出去	,

三分之二的炮弹要么在空中断裂，要么引信熄灭了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [broʊk] [æt; ət][ɔːl] ; [nɔːr][wɜːr; wər][ðer; ðər][wʌn][ɪn] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	they	never	broke	at	all	;	nor	were	there	one	in	three	of	the	Grenadoes
和	他们	绝不	打破	在	全部	;	也不	是	那里	一	在	三	的	这	手榴弹

[wʊd] [bɜːrst] ;

would	burst	;
会	爆裂	;

它们从未破裂过；也没有三分之一的榴弹会爆炸；

[ðə; ði] ['ʃɛlz] [wɜːr; wər][soʊ] [θɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kævəti][soʊ] [smɔːl] ,

the	Shells	were	so	thick	,	and	the	Cavity	so	small	,
这	贝壳	是	所以	厚的	,	和	这	空腔	所以	小的	,

贝壳很厚，空腔却很小，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hoʊld] ['paʊdər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [kræk] [ðem; ðəm] ; [neɪ] ,

they	would	not	hold	Powder	sufficient	to	crack	them	;	nay	,
他们	会	不是	抓住	粉末	充足的	到	裂缝	他们	;	不	,

它们无法容纳足够的火药来击穿它们；不，

[soʊ]['lɪt(ə)l] [ker] [wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn] [prə'vaɪdɪŋ] [ænd; ənd] ['pækɪŋ] [ʌp]['prɑ:pər] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
so little Care was taken in providing and packing up proper Materials for a
所以 小的 关心 曾是 已采取 在 提供 和 包装 向上 恰当的 材料 为了 一个
[treɪn] [ʌv; əv] [ɑ:r'tɪlərɪ] ,
Train of Artillery ,
火车 的 炮兵 ,

在为炮兵列车提供和打包合适的物资方面，工作人员做得非常不到位。

[ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [eɪt] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['bætərɪŋ] - ['kænən] - [p'rɪnsəplz] , [wʌn][wʌz; wəz] [faʊnd]
that out of eight Pieces of Battering - Cannon - Principals , one was found
那 出去 的 八 件 的 殴打 - 大炮 - 校长 , 一 曾是 成立
[dɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [ʌn'sɜ:rvɪsəbl] ,
defective and unserviceable ,
有缺陷的 和 无法使用 ,

在八个炮弹主部件中，发现有一个有缺陷且无法使用。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][hæd; həd][laɪk][tu:; tə][hæv; həv][set]['fɔ:rwərd] ,
and the Expedition had like to have set forward ,
和 这 远征 有 喜欢 到 有 放 向前 ,

探险队本想继续前进，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][plæŋk][ɔ:r][dʒɔɪst][fɔ:r; fər] [p'lætfɔ:mz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gʌnz] ,
without a Plank or Joist for Platforms for the Guns ,
没有 一个 板 或者 托梁 为了 平台 为了 这 枪支 ,

没有用于放置火炮的平台横梁或托梁，

[ɔ:r] ['eni] [bɪl] - [hʊks] [tu:; tə] [kʌt] [fæ'si:n] [ænd; ənd] [klɪr] [ðə; ði] [graʊnd] ,
or any Bill - Hooks to cut Fascines and clear the Ground ,
或者 任何 账单 - 钩子 到 切 束棒 和 清除 这 地面 ,

或任何用于割断束线带和清理地面的钩镰，

[hæd; həd][nɑ:t][lɔ:rd] ['kæθkɑ:rt] [bɪn] [ɪn'fɔ:rmd] [ði:z] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['wɑ:ntɪŋ] ,
had not Lord Cathcart been informed these Things were wanting ,
有 不是 主 卡斯卡特 到过 知情的 这些 事物 是 想要 ,

如果卡斯卡特勋爵没有被告知这些事情的缺失，

[ænd; ənd] [roʊt] ['taɪmli] [tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [sə'plaɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [fli:t] [seɪld] , [wɪtʃ] [leɪ]
and wrote timely to have them supplied before the Fleet sailed , which lay
和 写道 及时 到 有 他们 供应 前 这 舰队 航行 , 哪个 躺
[ðen] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['hɛlənz] .
then at St . Hellens .
然后 在 英石 . 希腊人 .

并及时写信要求在舰队启航前将物资送达，当时舰队停泊在圣海伦斯。

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] , [ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [pər'fɔ:rmd] [best] ['demənstreits] [ðə; ði]
Upon the whole , the Service that has been performed best demonstrates the
之上 这 所有的 , 这 服务 那 有 到过 执行 最好的 证明 这
['gʊdnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɑ:rmi] :
Goodness of this Army :
善良 的 这 军队 :

总的来说，此次服役最能体现这支军队的优良品质：

[haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['sʌfərd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [
How much it has suffered , as well as the Reputation of the Nation , [
如何 很多 它 有 遭受 , 作为 出色地 作为 这 名声 的 这 国家 , [
-]
58]
-]

它遭受了多大的损失，以及国家的声誉[58]

[baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][lɔːrd]['kæθkɑːrt] , [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [rɪ'zɑːlv] .

by	the	Death	of	Lord	Cathcart	,	the	End	of	the	Expedition	must	resolve	.
经过	这	死亡	的	主	卡斯卡特	,	这	结尾	的	这	远征	必须	解决	.

随着卡斯卡特勋爵的去世，远征的结局也必须随之结束。

[ðʌs] [mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['soʊldʒərz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɔː]

Thus	much	may	be	said	in	Behalf	of	the	common	Soldiers	,	though	they	were	raw
因此	很多	可能	是	说	在	代表	的	这	常见的	士兵	,	尽管	他们	是	生的

[ænd; ənd] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] ,

and	undisciplined	,
和	散漫	,

因此，尽管普通士兵经验不足、缺乏纪律，但仍有很多话要说。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd][nɑːt][fɔːr; fər] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd][ˌrezə'luːʃ(ə)n] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ɪŋglɪʃmən] .

they	wanted	not	for	Courage	and	Resolution	becoming	Englishmen	.
他们	通缉	不是	为了	勇气	和	解决	成为	英国人	.

他们不缺勇气和决心成为英国人。

['faɪnɪs] .

FINIS	.
结束	.

结束。

['futnəuts]

Footnotes
脚注

脚注

[[ə; eɪ]] [wen] ['kæptɪn] ['dændrɪdʒ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] , [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [fliːt] , [hiː; hi] [ə'kweɪntɪd]

[	A	]	When	Captain	Dandridge	,	of	the	Wolf	,	came	into	the	Fleet	,	he	acquainted
[	一个	]	什么时候	队长	丹德里奇	,	的	这	狼	,	来了	进入	这	舰队	,	他	熟人

[ðə; ði]['ædmərəl] ,

the	Admiral	,
这	上将	,

[A]当"狼号"的丹德里奇船长加入舰队时，他向海军上将介绍了……

[ðæt] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [-] [ænd; ənd] [twelv] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔːr][wɜːr; wər] [ðen] [ɪn][pɔːrt] ['luːɪs] ,

that	the	Marquis	D'Antin	and	twelve	Ships	of	War	were	then	in	Port	Louis	,
那	这	侯爵	丹廷	和	十二	船舶	的	战争	是	然后	在	港口	路易斯	,

当时，安坦侯爵和十二艘军舰停泊在路易港。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðə; ði]['ædmərəl] [pər'suːd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv]

which	was	the	Reason	the	Admiral	pursued	his	Course	up	to	the	Isle	of
哪个	曾是	这	原因	这	上将	追击	他的	课程	向上	到	这	小岛	的

[vɑːʃ] ,

Vache	,
牛	,

这就是海军上将一路航行到瓦什岛的原因。

[wer] [wen] [ðə; ði] [fliːt] [ə'raɪvd] , [ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑːfɪsər] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði] ['weɪməθ] ,

where	when	the	Fleet	arrived	,	a	French	Officer	coming	on	board	the	Weymouth	,
在哪里	什么时候	这	舰队	到达的	,	一个	法语	官	未来	在	木板	这	韦茅斯	,

舰队抵达时，一名法国军官登上了"韦茅斯"号。

[toʊld] , [ðə; ði]['mɑːrkwɪs] [-] [wʌz; wəz] [gɔːn] [hoʊm] : [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ædmɜ-əlz] ['biːɪŋ] [ɪn'fɔːrmd]

told	,	the	Marquis	D'Antin	was	gone	Home	:	Upon	the	Admiral's	being	informed
讲述	,	这	侯爵	丹廷	曾是	已消失	家	:	之上	这	海军上将的	存在	知情的

[ʌv; əv] [ðɪs] ,

of	this	,
的	这	,

据说，丹坦侯爵已经回家了：海军上将得知此事后，

[hiː; hi] [sent] ['kæptɪn] ['noʊlz] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [spens] [sluːp] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtər; ˌriːkə'nɔɪtər] , [huː]

he	sent	Captain	Knowles	up	in	the	Spence	Sloop	to	reconnoitre	,	who
他	发送	队长	诺尔斯	向上	在	这	斯宾塞	单桅帆船	到	侦察	,	WHO

[rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['ænsər] ,

returned	with	Answer	,
返回	和	回答	,

他派诺尔斯船长驾驶斯宾塞号单桅帆船去侦察，诺尔斯船长带着"答案"号返回。

[ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [ʃɪp] [ʌv; əv] [wɔːr] [ɪn] [pɔːrt] ['luːɪs] ,

that	there	was	but	one	Ship	of	War	in	Port	Louis	,
那	那里	曾是	但	一	船	的	战争	在	港口	路易斯	,

当时路易港只有一艘军舰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [wɜːr; wər] [ɔːl] [laɪt] ['mɜːrtʃənt] [ʃɪps] ; [haʊ'evər] [ðə; ði] ['ædmərəl] [tʃoʊz] [tuː; tə]

and	that	the	rest	were	all	light	Merchant	Ships	;	however	the	Admiral	chose	to
和	那	这	休息	是	全部	光	商人	船舶	;	然而	这	上将	选择	到

[biː; bi] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n] ,

be	more	certain	,
是	更多的	肯定	,

其余的都是轻型商船；然而，海军上将为了更加确定，还是选择了更确切的说法。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [æn; ən] ['ænsər] [tuː; tə] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɔfɪsɚz]

and	having	an	Opportunity	of	sending	an	Answer	to	the	French	Officer's
和	拥有	一个	机会	的	发送	一个	回答	到	这	法语	警官们

['mesɪdʒ] ,

Message	,
信息	,

并有机会回复法国军官的信息，

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [sent] ['kæptɪn] ['noʊlz] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [bɑː'skɔːwən] [ə'ʃɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvərnər]

the	next	Day	sent	Captain	Knowles	and	Captain	Boscawen	ashore	to	the	Governor
这	下一个	天	发送	队长	诺尔斯	和	队长	博斯卡文	岸上	到	这	州长

,

,

,

第二天，诺尔斯船长和博斯卡温船长被派往岸上觐见总督。

[huː] ['biːɪŋ] [pə'laɪtli] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] ['sætɪsfaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [riˈmaːks] , [rɪ'tɜːrnd] [ɪn] [ðə; ði]

who	being	politely	received	,	and	satisfied	with	their	Remarks	,	returned	in	the
WHO	存在	礼貌地	已收到	,	和	使满意	和	他们的	评论	,	返回	在	这

['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædmərəl] ,

Evening	to	the	Admiral	,
晚上	到	这	上将	,

他们受到了礼貌的接待，并且对自己的发言感到满意，当晚便返回了海军上将那里。

[ænd; ənd] [kən'fɜːrmd] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] , [huː] , [wɪ'ðaʊt] [lɔːs] [ʌv; əv] [taɪm] ,

and	confirmed	the	foregoing	Observation	,	who	,	without	loss	of	Time	,
和	确认的	这	前文	观察	,	WHO	,	没有	损失	的	时间	,

并确认了上述意见，且未耽误时间，

['kærid] [ðə; ði] [fliːt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [best] [ænd; ənd] ['spiːdiɪst] [biː; bi] ['wɔːtərd] .

carried	the	Fleet	where	they	could	best	and	speediest	be	watered	.
携带	这	舰队	在哪里	他们	可以	最好的	和	速度最快	是	浇水	.

将舰队运送到最方便、最快捷的补水地点。

[[biː]] [ðɪs] [sək'ses] [wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːs] ['oʊnli] [ʌv; əv] [sɪks] [men] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['nɔːrfək]

[	B	]	This	Success	was	obtained	by	the	Loss	only	of	six	Men	aboard	the	Norfolk
[	B	]	这	成功	曾是	获得	经过	这	损失	仅有的	的	六	男人	船上	这	诺福克

[ænd; ənd] ['rʌsl] ,

and	Russell	,
和	罗素	,

[B] 这次胜利的代价仅仅是诺福克号和罗素号上六名船员的牺牲，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃruːzˌbɛriz] ['keɪb(ə)l] ['biːɪŋ] [ʃɑːt] ([bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] ['ʌðər] ['æŋkər] [kʊd; kəd][biː; bi]

but	the	Shrewsbury's	Cable	being	shot	(	before	her	other	Anchor	could	be
但	这	什鲁斯伯里的	电缆	存在	射击	(	前	她	其他	锚	可以	是

[vɪəd] [ə'graʊnd]) [ʃiː; ʃi][met][wɪð; wɪθ] [wɜːrs] [lʌk] :

veered	aground	)	she	met	with	worse	Luck	:
转向	搁浅	)	她	遇见	和	更糟	运气	:

但是，在什鲁斯伯里号的缆车被击中（在她另一艘锚被引导搁浅之前），她遭遇了更糟糕的命运：

[ʃiː; ʃi][droʊv][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [hoʊl] ['faɪər][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv] - ,

She	drove	so	far	as	to	open	the	whole	Fire	of	the	Castle	of	Boccachica	,
她	驾驶	所以	远的	作为	到	打开	这	所有的	火	的	这	城堡	的	-	,

她甚至驱车前往博卡奇卡城堡，点燃了整座城堡的大火。

[fɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ʃɪps] [ʌv; əv]['sɪksti][ænd; ənd]['sev(ə)nti]['gʌnz] , [ðæt] [wɜːr; wər] [muəd]

four	of	the	Enemy's	Ships	of	sixty	and	seventy	Guns	,	that	were	moored
四	的	这	敌人的	船舶	的	六十	和	七十	枪支	,	那	是	系泊

[ə'θwɔːrt] [ðə; ði] ['hɑːrbərz] [maʊθ] ,

athwart	the	Harbour's	Mouth	,
横穿	这	港口的	嘴	,

敌军四艘各有六十门和七十门火炮的战舰，横跨港口入口停泊。

[ðə; ði] ['bætəri] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [ænd; ənd] [tuː] [fæ'siːn] ['bætəriz] , [ðæt] [wɜːr; wər][ɑːn]

the	Battery	of	St	.	Joseph	,	and	two	Fascine	Batteries	,	that	were	on
这	电池	的	英石	.	约瑟夫	,	和	二	束棒	电池	,	那	是	在

[ðə; ði] - [saɪd] ;

the	Barradera	Side	;
这	-	边	;

圣约瑟夫炮台和两座位于巴拉德拉一侧的束棒炮台；

[ɔːl] [ðɪs] ['faɪər][ʃiː; ʃi] [leɪ] ['sɪŋgli] [ɪk'spoʊzd][tuː; tə] [tɪl] [dɑːrk] ,

all	this	Fire	she	lay	singly	exposed	to	till	dark	,
全部	这	火	她	躺	单独	裸露	到	直到	黑暗的	,

她独自一人暴露在熊熊烈火中，直到夜幕降临。

[wen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] - [wɪnd] , [ænd; ənd][ræn][ɔːf] , ['biːɪŋ] ['greɪtli]

when	she	took	the	Benefit	of	the	Land	-	Wind	,	and	ran	off	,	being	greatly
什么时候	她	采取	这	益处	的	这	土地	-	风	,	和	跑	离开	,	存在	非常

['ʃætərd] [ɪn][hɜːr; hər] [hʌl] ,

shattered	in	her	Hull	,
破碎	在	她	赫尔	,

当她借助陆风的力量逃离时，她的船体已经严重损毁。

[mɑːsts] , [ænd; ənd] ['rɪgɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [men] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .

Masts	,	and	Rigging	,	and	a	great	many	Men	killed	and	wounded	.
桅杆	,	和	索具	,	和	一个	伟大的	许多	男人	被杀	和	受伤	.

桅杆、索具，以及众多人员伤亡。

[[siː]] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] [ˌgrenə'dɪr] [ðæt] [fɜːrst]['lændɪd] , [huː] ,

[	C	]	It	was	a	Body	of	eight	hundred	Grenadiers	that	first	landed	,	who	,
[	C	]	它	曾是	一个	身体	的	八	百	掷弹兵	那	第一的	登陆	,	WHO	,

[C] 最先登陆的是八百名掷弹兵，他们，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [mɔːr] [truːps] [wɜːr; wər] [sent] [fɔːr; fər] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] [tuː]

during	the	Time	that	more	Troops	were	sent	for	(	which	was	upwards	of	two
期间	这	时间	那	更多的	军队	是	发送	为了	(	哪个	曾是	向上	的	二

['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [keɪm]) [wɜːr; wər] [kept] [ɪn][ðə; ði]['boʊts] ,

Hours	before	they	came	)	were	kept	in	the	Boats	,
小时	前	他们	来了	)	是	保留	在	这	船	,

在增援部队到达之前（比到达时间早了两个多小时），士兵们一直待在船上。

[wɪ'ðɪn] ['twenti] [ja:dz][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:r] , [ænd; ənd][soʊ] ['kloʊsli] [kraʊdɪd] ,
within **twenty** **Yards** **of** **the** **Shore** **,** **and** **so** **closely** **crouded** **,**
之内 二十 码 的 这 支撑 , 和 所以 密切 拥挤的 ,

离岸边不到二十码，而且挤得非常拥挤，

[skers] [wʌn][mæn][kʊd; kəd][hæv; həv] [ju:st] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
scarce **one** **Man** **could** **have** **used** **his** **Arms** **,**
稀少 一 男人 可以 有 用过的 他的 武器 ,

几乎没有人能使用他的武器，

[ðæt] [hæd; həd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['enəmi] [tu:; tə][hæv; həv] [delt] [wɪð; wɪθ] , [bʌt; bət] ['dæstərdli]
that **had** **they** **had** **any** **Enemy** **to** **have** **dealt** **with** **,** **but** **dastardly**
那 有 他们 有 任何 敌人 到 有 已处理 和 , 但 卑鄙的
['spænjərdz] ,
Spaniards **,**
西班牙人 ,

如果他们真有什么敌人要对付的话，但那些卑鄙的西班牙人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt][ɔ:l][tu:; tə] ['pi:sɪz] .
they **must** **and** **would** **have** **been** **cut** **all** **to** **pieces** **.**
他们 必须 和 会 有 到过 切 全部 到 件 .

他们肯定已经被剁成了碎片。

[[di:]] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] [deɪz] [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ə'ʃɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]
[D] **During** **the** **first** **three** **Days** **the** **Troops** **were** **ashore** **,** **they** **were** **employed** **in**
[D] 期间 这 第一的 三 天 这 军队 是 岸上 , 他们 是 受雇 在
[noʊ][wʌn] [θɪŋ] ,
no **one** **Thing** **,**
不 一 事物 ,

[D] 部队上岸后的前三天，他们没有从事任何一项工作。

[noʊ][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə] [klɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ɪn'kæmpmənt] ,
no **not** **so** **much** **as** **to** **clear** **the** **Ground** **for** **their** **Encampment** **,**
不 不是 所以 很多 作为 到 清除 这 地面 为了 他们的 营地 ,

不，他们甚至都没清理出一块地方来扎营。

[bʌt; bət] [kept] ['ʌndər] [ɑ:rmz] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ([wer] , [baɪ][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
but **kept** **under** **Arms** **Night** **and** **Day** **(** **where** **,** **by** **the** **Heat** **of** **the** **Sun** **,**
但 保留 在下面 武器 夜晚 和 天 (在哪里 , 经过 这 热 的 这 太阳 ,

但日夜都处于武装状态（在那里，由于太阳的炙烤，

[ɑ:n][ə; eɪ] [waɪt] ['bɜ:rnɪŋ] [sænd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [skɔ:rtʃt] [tu:; tə] [deθ] ,
on **a** **white** **burning** **Sand** **,** **they** **were** **scorched** **to** **Death** **,**
在 一个 白色的 燃烧 沙 , 他们 是 烧焦的 到 死亡 ,

在一片燃烧的白色沙地上，他们被活活烧死。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'kleməns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['du:z] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] , [ðeɪ] [gɑ:t]['koʊldz] ,
and **by** **the** **Inclemency** **of** **the** **Dews** **in** **the** **Night** **,** **they** **got** **Colds** **,**
和 经过 这 宽恕 的 这 露水 在 这 夜晚 , 他们 得到 感冒 ,

由于夜间露水的无情，他们都感冒了。

[soʊ] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [sɪk]) [ˌwer'æz] [hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] ['ɪnstəntli] [ɪm'plɔɪd]
so **that** **many** **of** **them** **fell** **sick** **)** **whereas** **had** **they** **been** **instantly** **employed**
所以 那 许多 的 他们 跌倒 生病的) 然而 有 他们 到过 即刻 受雇
[tu:; tə][hæv; həv] [ɪn'kæmpt] [ænd; ənd]['oʊpənd] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] ,
to **have** **encamped** **and** **opened** **Ground** **in** **the** **Woods** **for** **that** **Purpose** **,**
到 有 营地 和 打开 地面 在 这 伍兹 为了 那 目的 ,

因此他们中的许多人都病倒了）而如果他们当时被立即雇佣去树林里扎营并开辟场地用于此目的，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['ʃeɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [triːz] , [friːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [hiːt] [ʌv; əv]
they **would** **have** **been** **shaded** **by** **the** **Trees** **,** **freed** **from** **the** **burning** **Heat** **of**
他们 会 有 到过 阴影 经过 这 树木 , 自由 从 这 燃烧 热 的
[ðə; ði][sænd] ,
the **Sand** **,**
这 沙 ,

它们本可以躲在树荫下，免受沙地灼热的炙烤。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [prɪ'zɜːrv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ʃɑːt] , [ðæt] [mɪst] ['aʊər; ɑːr]
and **many** **of** **them** **preserved** **from** **the** **Enemy's** **Shot** **,** **that** **missed** **our**
和 许多 的 他们 保存完好 从 这 敌人的 射击 , 那 错过 我们的
['bætəri] .
Battery **.**
电池 .

其中许多炮弹幸免于敌军的炮火，而敌军的炮火并没有击中我们的炮兵连。

[[iː]] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əb'zɜːrvd] ,
[**E** **]** **In** **the** **first** **Place** **it** **must** **be** **observed** **,**
[E] 在 这 第一的 地方 它 必须 是 观察到 ,

[E] 首先必须注意到，

[ðæt] [ðer; ðər]['nevər][wʌz; wəz][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪd] [wʌt] [pər'tɪkjələr] ['ɔːrdnəns] , ['stɔrz] , & [siː] . [tuː; tə]
that **there** **never** **was** **Application** **made** **what** **particular** **Ordnance** **,** **Stores** **,** **&** **c** **.** **to**
那 那里 绝不 曾是 应用 制成 什么 特别的 军械 , 商店 , & c . 到
[lænd] ,
land **,**
土地 ,

从未有人申请将特定军械、物资等运往土地，

[ɔːr]['eni] [skiːm] [fɔːrmd] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['kænən] [maɪt] [biː; bi] ['nesəseri] , [ɔːr] [wʌt] ['kwɑːntəti]
or **any** **Scheme** **formed** **what** **Sort** **of** **Cannon** **might** **be** **necessary** **,** **or** **what** **Quantity**
或者 任何 方案 形成 什么 种类 的 大炮 可能 是 必要的 , 或者 什么 数量
[ʌv; əv] ['stɔrz] ['wɑːntɪŋ] ,
of **Stores** **wanting** **,**
的 商店 想要 ,

或者任何方案都表明需要哪种类型的火炮，或者需要多少数量的物资，

[bʌt; bət][ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz]['lændɪd] ,
but **the** **whole** **was** **landed** **,**
但 这 所有的 曾是 登陆 ,

但整艘船都已靠岸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

迦太基探险记述，(An Account of the expedition to Carthagena,)

[ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑ:rt][lɔ:st][baɪ] ['bi:ɪŋ] [wɑ:ʃt] [ɔ:f][ðə; ði] [bi:tʃ] [baɪ][ðə; ði] [si:] ,
and 和 | **a** 一个 | **considerable** 大量 | **Part** 部分 | **lost** 丢失的 | **by** 经过 | **being** 存在 | **washed** 洗过 | **off** 离开 | **the** 这 | **Beach** 海滩 | **by** 经过 | **the** 这 | **Sea** 海 | **,** ,

相当一部分被海水冲离海滩而丢失。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['kærɪdʒɪz] [broʊk][tu:; tə] ['pi:sɪz] [baɪ][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [ʃɑ:t] ,
and 和 | **several** 一些 | **Carriages** 马车 | **broke** 打破 | **to** 到 | **pieces** 件 | **by** 经过 | **the** 这 | **Enemy's** 敌人的 | **Shot** 射击 | **,** ,

数辆马车被敌军炮火打得粉碎。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest] [left][ɪn] [hi:ps] [ɪn][ðə; ði]['ʌtmoʊst][kən'fju:ʒ(ə)n] ;
and 和 | **the** 这 | **rest** 休息 | **left** 左边 | **in** 在 | **Heaps** 堆积 | **in** 在 | **the** 这 | **utmost** 极致 | **Confusion** 困惑 | **;** ;

其余的人则狼狈地堆放在一起，一片混乱；

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [nɪr] [faɪv] ['hʌndrəd] ['si:mən] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] ;
notwithstanding 虽然 | **there** 那里 | **were** 是 | **near** 靠近 | **five** 五 | **hundred** 百 | **Seamen** 海员 | **appointed** 任命 | **for** 为了 | **this** 这 | **Purpose** 目的 | **;** ;
[bʌt; bət] [ðoʊz] ['ɑ:fəsərz] ,
but 但 | **those** 那些 | **Officers** 警官 | **,** ,

尽管为此目的任命了近五百名水手；但是那些军官，

[hu:z] ['bɪznəs] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][hæv; həv] [fɔ:rmd] [æn; ən] [ɑ:r'tɪləri] [pɑ:rk] ([ðoʊ] [gɑ:d] [noʊz]
whose 谁 | **Business** 商业 | **it** 它 | **was** 曾是 | **to** 到 | **have** 有 | **formed** 形成 | **an** 一个 | **Artillery** 炮兵 | **Park** 公园 | **(** (| **though** 尽管 | **God** 上帝 | **knows** 知道
[ðeɪ] [kɔ:ld] [ðɪs] [soʊ]) [ænd; ənd][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔrz] [ɪn][ə; eɪ]['regjələr] ['mænər] [ænd; ənd]
they 他们 | **called** 称为 | **this** 这 | **so** 所以 | **)**) | **and** 和 | **disposed** 处置 | **of** 的 | **the** 这 | **Stores** 商店 | **in** 在 | **a** 一个 | **regular** 常规的 | **Manner** 方式 | **and** 和
['ɔ:rdər] ,
Order 命令 | **,** ,

其职责是建立一个炮兵营地（尽管上帝知道他们当时是这么称呼的），并按正规程序和秩序处置物资。

[wɜ:r; wər] — —
were 是 | **—** — | **—** —

是 -

[[ef]] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌb] - ['ɛndʒə'nɪrz] ,
[[| **F** F | **]**] | **Such** 这样的 | **was** 曾是 | **the** 这 | **Knowledge** 知识 | **of** 的 | **the** 这 | **Sub** 子 | **-** - | **Engineers** 工程师 | **,** ,

[F] 这就是助理工程师们的知识水平，

[ðæt] [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [nu:] [wer] [tu:; tə] [tʃu:z] [aʊt][ə; eɪ][spɑ:t][ʌv; əv] [graʊnd] [fɔ:r; fər]
that 那 | **not** 不是 | **one** 一 | **of** 的 | **them** 他们 | **knew** 知道 | **where** 在哪里 | **to** 到 | **chuse** 选择 | **out** 出去 | **a** 一个 | **Spot** 点 | **of** 的 | **Ground** 地面 | **for** 为了
['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] ['bætəri] ,
raising 提高 | **a** 一个 | **Battery** 电池 | **,** ,

他们中没有一个人知道在哪里选址架设炮台。

['ni:ðər] [hæd; həd] [ðeɪ] [prɪ'perd] [fæ'si:n] , ['pikits] , [ɔ:r]['eni] [mə'tɪrɪəlz] ,
neither 两者都不 | **had** 有 | **they** 他们 | **prepared** 准备 | **Fascines** 束棒 | **,** , | **Pickets** 纠察队 | **,** , | **or** 或者 | **any** 任何 | **Materials** 材料 | **,** ,

他们既没有准备束棒、警戒线，也没有准备任何其他物资。

[tɪl] [ðər; ðər]['prɪnsəp(ə)l] [ə'raɪvd] ([ænd; ənd]['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [pɪtʃt] [ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪs] ,

till	their	Principal	arrived	(	and	after	he	had	pitched	on	a	Place	,
直到	他们的	主要的	到达的	(	和	后	他	有	投球	在	一个	地方	,

直到他们的校长到来（在他选定一个地方之后，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'mænd] [ʌv; əv] ['θɜ:rti] ['θaʊz(ə)nd] [fæ'si:n] [ʌv; əv] [twelv] [fʊt] [lɔ:ŋ] ,

he	made	a	Demand	of	thirty	thousand	Fascines	of	twelve	Foot	long	,
他	制成	一个	要求	的	三十	千	束棒	的	十二	脚	长的	,

他要求提供三万束十二英尺长的束柴。

['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [naɪn] [fʊt] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] ['fɔ:rti] ['θaʊz(ə)nd] ['pikits] ,

twenty	thousand	of	nine	Foot	long	,	and	forty	thousand	Pickets	,
二十	千	的	九	脚	长的	,	和	四十	千	纠察队	,

两万根九英尺长的木桩，以及四万根尖桩，

[ˌwer'æz] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [fæ'si:n] [bɪlt] [ðə; ði] ['bætəri]) [hu:] , [voʊ'bɑ:n] [laɪk] , [wʊd]

whereas	one	thousand	five	hundred	Fascines	built	the	Battery	)	who	,	Vauban	like	,	would
然而	一	千	五	百	束棒	建造	这	电池	)	WHO	,	沃邦	喜欢	,	会

[nɑ:t] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [wɜ:rk] ,

not	begin	to	work	,
不是	开始	到	工作	,

而建造炮台的1500名束棒工人（他们像沃邦一样，不愿开始工作）

[tɪl] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [mə'tɪrɪəlz] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ðə; ði] [spɑ:t] ; [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ] [faɪv] ['hʌndrəd] ['si:mən] ,

till	all	his	Materials	were	on	the	Spot	;	and	then	,	with	five	hundred	Seamen	,
直到	全部	他的	材料	是	在	这	点	;	和	然后	,	和	五	百	海员	,

直到他所有的物资都运抵现场；然后，他带着五百名水手，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['hʌndrəd] [blæks] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['meni] ['soʊldʒərz] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kʊd; kəd]

two	or	three	hundred	Blacks	,	and	as	many	Soldiers	as	the	General	could
二	或者	三	百	黑人	,	和	作为	许多	士兵	作为	这	一般的	可以

[sper] [fɔ:r; fər] [ˌpaɪə'nɪr] ,

spare	for	Pioneers	,
空闲的	为了	先驱者	,

两三百名黑人，以及将军能抽调出的尽可能多的士兵担任先锋队。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ten] [deɪz] [ɪ'rɛktɪŋ] [ə; eɪ] ['bætəri] ; [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

he	was	ten	Days	erecting	a	Battery	;	and	when	it	was	done	,
他	曾是	十	天	竖立	一个	电池	;	和	什么时候	它	曾是	完毕	,

他花了十天时间架设一座炮台；当炮台建成后，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['pærəlel] [tu:; tə] ['ni:ðər] [feɪs] [nɔ:r] ['kɜ:rt(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃn] ,

it	was	parallel	to	neither	Face	nor	Curtain	of	the	Fortification	,
它	曾是	平行线	到	两者都不	脸	也不	窗帘	的	这	筑城	,

它既不与要塞的正面平行，也不与要塞的帷幕平行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bri:tʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['æŋgjələr] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bæstʃən] ,

and	the	Breach	was	made	in	the	angular	Point	of	the	Bastion	,
和	这	违反	曾是	制成	在	这	角度	观点	的	这	堡垒	,

缺口出现在堡垒的尖角处。

['ni:ðər] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['eni] [seɪf] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər] [noʊ] [trentʃ] [wʌz; wəz]

neither	was	there	any	safe	Communication	with	it	,	for	no	Trench	was
两者都不	曾是	那里	任何	安全的	沟通	和	它	,	为了	不	沟	曾是

['evər] [kʌt] ,

ever	cut	,
曾经	切	,

也没有任何安全的通讯方式，因为从未开挖过战壕。

[ɔːr] [prəˈpoʊzd] , [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈɔːlmoʊst] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn]
or **proposed** **,** **only** **a** **Path** **through** **the** **Woods** **,** **and** **that** **almost** **in** **a** **strait** **Line**
或者 建议的 , 仅有的 一个 小路 通过 这 伍兹 , 和 那 几乎 在 一个 海峡 线
;
;
;

或者说，只建议走一条穿过树林的小路，而且这条小路几乎是一条直线；

[soʊ] [ðæt] [ˈevri] [ʃɑːt] [ˌenfiˈleidid] [ˌaɪ ˈtiː] ,
so **that** **every** **Shot** **enfiladed** **it** **,**
所以 那 每一个 射击 纵队 它 ,

所以每一枪都瞄准了它，

[ænd; ənd] [kɪld] [ˈtwenti] [taɪmz] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [men] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
and **killed** **twenty** **times** **the** **Number** **of** **Men** **going** **to** **and** **from** **the**
和 被杀 二十 时代 这 数字 的 男人 去 到 和 从 这
[ˈbætəri] ,
Battery **,**
电池 ,

杀死的人数是往返炮台人数的二十倍，

[ðæt] [wɜːr; wər] [kɪld] [ˈevri] [wer] [els] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] ;
that **were** **killed** **every** **where** **else** **during** **the** **Siege** **;**
那 是 被杀 每一个 在哪里 别的 期间 这 围城 ;

在围城期间，其他地方都有人被杀害；

[nɔːr] [wʊd] [ðə; ði] [ˌendʒɪˈnɪr] [biː; bi] [priˈveild] [ɑːn] ([ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl]) [tuː; tə] [kʌt]
nor **would** **the** **Engineer** **be** **prevailed** **on** **(** **any** **more** **than** **the** **General** **)** **to** **cut**
也不 会 这 工程师 是 最终获胜 在 (任何 更多的 比 这 一般的) 到 切
[ɔːf] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] - ([baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt]
off **the** **Communication** **from** **the** **Town** **to** **Boccachica** **(** **by** **which** **they** **might**
离开 这 沟通 从 这 镇 到 - (经过 哪个 他们 可能
[hæv; həv] [priˈventid] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frʌm; frəm] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈeni] [ˈsʌkər] [baɪ] [lænd] ,
have **prevented** **the** **Enemy** **from** **receiving** **any** **Succours** **by** **Land** **,**
有 阻止 这 敌人 从 接收 任何 救助 经过 土地 ,

工程师也不愿（就像将军一样）切断城镇与博卡奇卡之间的交通（这样他们或许可以阻止敌人从陆路获得任何援助），

[siːn] [ɔːl] [ðer; ðər] [ˈməʊʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɑːrbər] ,
seen **all** **their** **Motions** **in** **the** **Harbour** **,**
已见 全部 他们的 动议 在 这 港口 ,

在港口看到了他们所有的动向，

[ænd; ənd] [ˈhindəd] [ˈeni] [ˌɪnˈkɜːʒənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkæs(ə)l]) [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈædmərəl]
and **hindered** **any** **Incursions** **from** **the** **Castle** **)** **notwithstanding** **the** **Admiral**
和 受阻 任何 入侵 从 这 城堡) 虽然 这 上将
[ˈfriːkwəntli] [səˈlɪsɪtɪd] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [roʊt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌn] .
frequently **solicited** **the** **General** **and** **wrote** **to** **him** **to** **have** **it** **done** **.**
频繁地 征求意见 这 一般的 和 写道 到 他 到 有 它 完毕 .

尽管海军上将多次请求将军执行此事，并写信给将军要求执行，但仍然阻止了任何从城堡发起的入侵。

[[dʒiː]] [ðɪs] [θɪŋ] , [kɔːld] [ə; eɪ] [bɑːm] - [ˈbætəri] ,
[**G** **]** **This** **Thing** **,** **called** **a** **Bomb** **-** **Battery** **,**
[G] 这 事物 , 称为 一个 炸弹 - 电池 ,

[G] 这东西，叫做炸弹电池，

[wʌz; wəz] [ˈɔːlsoʊ] [ə; eɪ] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒiːniəs] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɛndʒəˈnɪrz] .
was **also** **a** **Mark** **of** **the** **Genius** **and** **Understanding** **of** **the** **Engineers** **.**
曾是 还 一个 标记 的 这 天才 和 理解 的 这 工程师 .

这也是工程师们才智和理解力的标志。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['plætfɔːrm] , [leɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][smɔːl]['raɪzɪŋ] [rɑːk] , ['oʊpən][ɑːn][ɔːl][saɪdz] ,

It	was	a	Platform	,	laid	behind	a	small	rising	Rock	,	open	on	all	Sides	,
它	曾是	一个	平台	,	铺设	在后面	一个	小的	上升	岩石	,	打开	在	全部	侧面	,

那是一个平台，位于一块略微隆起的小岩石后面，四面敞开。

[noʊ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , ['iːðər] [baɪ] [trentʃ] , , [ɔːr]['eni] [sɪ'kjʊrəti] [ˌwʌtsoʊ'evər]

no	Communication	to	it	,	either	by	Trench	,	Epaulment	,	or	any	Security	whatsoever
不	沟通	到	它	,	任何一个	经过	沟	,	肩胛骨	,	或者	任何	安全	任何

,

,

,

无法通过战壕、肩章或任何其他安全措施与其进行任何通讯。

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [sɔː] ['evri] [mæn] ([frʌm; frəm][ðə; ði]['kæs(ə)l]) [ðæt] [went] [ɪn] , [ɔːr][aʊt] ,

that	the	Enemy	saw	every	Man	(	from	the	Castle	)	that	went	in	,	or	out	,
那	这	敌人	锯	每一个	男人	(	从	这	城堡	)	那	去	在	,	或者	出去	,

敌人看到了城堡里每一个进出的人，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][pæs]['oʊvər] [haɪ] [graʊnd] , [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['bætəri] ,

as	they	were	obliged	to	pass	over	high	Ground	,	to	come	at	the	Battery	,
作为	他们	是	有义务	到	经过	超过	高的	地面	,	到	来	在	这	电池	,

因为他们必须翻越高地才能到达炮台，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [kwaɪt][ɪk'spoʊzd][tuː; tə][ðə; ði] - ['bætəri] ;

and	then	it	lay	quite	exposed	to	the	Barradera	Battery	;
和	然后	它	躺	相当	裸露	到	这	-	电池	;

然后它就完全暴露在巴拉德拉炮台的炮火之下；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːt] ['faɪərd][frʌm; frəm] [ðens] [pæst] [ɪn][æt; ət][wʌn][end] , [ænd; ənd][aʊt][æt; ət][ðə; ði]

so	that	the	Shot	fired	from	thence	passed	in	at	one	End	,	and	out	at	the
所以	那	这	射击	被解雇	从	因此	通过了	在	在	一	结尾	,	和	出去	在	这

['ʌðər] ;

other	;
其他	;

因此，从那里射出的炮弹从一端射入，从另一端射出；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][noʊ][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ðer; ðər] , [wɜːr; wər] [ʃʊr] [tuː; tə][duː][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði][kæmp]

and	if	they	did	no	Execution	there	,	were	sure	to	do	some	in	the	Camp
和	如果	他们	做过	不	执行	那里	,	是	当然	到	做	一些	在	这	营

.

:

.

即使他们没有在那里处决犯人，也肯定会在集中营里处决犯人。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['juːsflnəs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ðæt] [wʌz; wəz]

And	as	to	the	Usefulness	of	it	,	and	the	Service	that	was
和	作为	到	这	用处	的	它	,	和	这	服务	那	曾是

[pər'fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] ['eksələnt] [ˌbɑːmbər'dɪr] ,

performed	by	the	excellent	bombardiers	,
执行	经过	这	出色的	轰炸员	,

至于它的效用，以及那些优秀的轰炸员所发挥的作用，

['evri] ['aɪd(ə)l]['spekteɪtər][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒʌdʒ] ; [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːfntaɪmzˌ'ɔːftəntaɪmz] [əb'zɜːrvd]

every	idle	Spectator	was	a	Judge	;	though	it	was	oftentimes	observed
每一个	闲置的	旁观者	曾是	一个	法官	;	尽管	它	曾是	经常	观察到

, [baɪ]['ɔːrdər] ,

,	by	Order	,
,	经过	命令	,

每个闲散的旁观者都是法官；尽管人们常常观察到，根据规定，

[ðæt] [nɑːt][sɪks] ['ʃɛlz] [aʊt][ʌv; əv]['fɔːrti][hæd; həd] [dʌn] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ɑːn][ðə; ði]

that	not	six	Shells	out	of	forty	had	done	Execution	,	and	that	,	on	the
那	不是	六	贝壳	出去	的	四十	有	完毕	执行	,	和	那	,	在	这

['kɑːntreri] ,

contrary	,
相反	,

四十枚炮弹中只有六枚执行了射杀任务，相反，

[skers] [wʌn][ʌv; əv]['fɔːrti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['evər] [mɪst] .

scarce	one	of	forty	of	the	Enemy's	ever	missed	.
稀少	一	的	四十	的	这	敌人的	曾经	错过	.

敌军四十人中，几乎没有失手的。

[[eɪtʃ]] [ðə; ði][kæmp] ([ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [əb'zɜːrvd] [bɪ'fɔːr]) [wʌz; wəz] [pɪtʃt] [ɑːn][ə; eɪ][loʊ][sænd] ,

[	H	]	The	Camp	(	it	has	been	observed	before	)	was	pitched	on	a	low	Sand	,
[	H	]	这	营	(	它	有	到过	观察到	前	)	曾是	投球	在	一个	低的	沙	,

[H] 营地（之前已经有人观察到）搭建在一片低洼的沙地上，

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['ʃeltərd] ([æz; əz][ə; eɪ][də'rekt]['ɑːbdʒekt]) [frʌm; frəm][ðə; ði] - ['bætəri] ,

but	being	sheltered	(	as	a	direct	Object	)	from	the	Barradera	Battery	,
但	存在	避难所	(	作为	一个	直接的	目的	)	从	这	-	电池	,

但由于（作为直接目标）免受巴拉德拉炮台的攻击，

[baɪ][ðə; ði] [rɑːk] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['filip] [stʊd] [ɑːn] , [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] ,

by	the	Rock	that	St	.	Philip	stood	on	,	could	not	be	seen	,
经过	这	岩石	那	英石	.	菲利普	站立	在	,	可以	不是	是	已见	,

圣菲利普所站立的那块岩石，却看不见。

[bʌt; bət] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːt] ['faɪərd][frʌm; frəm] [ðens] ,

but	lying	in	the	Line	of	Direction	of	the	Shot	fired	from	thence	,
但	说谎	在	这	线	的	方向	的	这	射击	被解雇	从	因此	,

但它正位于从那里发射的子弹的射程线上，

[æt; ət][ðə; ði] ['feɪməs] [bɑːm] - ['bætəri] , [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] ['flæŋkt] [baɪ] ['evri] [ʃɑːt] , [wɪtʃ]

at	the	famous	Bomb	-	Battery	,	was	sure	to	be	flanked	by	every	Shot	,	which
在	这	著名的	炸弹	-	电池	,	曾是	当然	到	是	侧翼	经过	每一个	射击	,	哪个

[mɪst] [ðæt] ,

missed	that	,
错过	那	,

在著名的轰炸机阵地，每一发子弹都肯定会从两侧射来，但那些子弹却都落空了。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['pruːd(ə)nt][tuː; tə][traɪ] ['muːvɪŋ] , [ɑːn] [ðɪs] [ə'keɪʒn] ,

and	though	it	might	be	prudent	to	try	Movings	,	on	this	Occasion	,
和	尽管	它	可能	是	谨慎	到	尝试	搬家	,	在	这	场合	,

虽然在这种情况下尝试搬家或许是明智之举，

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][ɪg'zæmp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz] , [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [tʃiːfs]

yet	it	was	a	bad	Example	to	the	Soldiers	,	especially	when	the	Chiefs
然而	它	曾是	一个	坏的	例子	到	这	士兵	,	尤其	什么时候	这	酋长们

[muːvd] [ɔːf][fɜːrst] ,

moved	off	first	,
已搬	离开	第一的	,

但这对于士兵们来说是一个坏榜样，尤其是当士官长们率先行动时。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðaʊt] ['regjələr][ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['ɔːrdərz] ;

and	the	Thing	was	done	without	regular	and	publick	Orders	;
和	这	事物	曾是	完毕	没有	常规的	和	公众	订单	;

这件事是在没有正式公开命令的情况下进行的；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] [kən'dʒʌŋktʃər] ([wen] [mɔːr] [mə'tɪriəl] [wɜːrks]

besides	**the**	**Time**	**it**	**took**	**up**	**at**	**that**	**Conjuncture**	**(**	**when**	**more**	**material**	**Works**
除了	这	时间	它	采取	向上	在	那	交汇点	(	什么时候	更多的	材料	作品

[wɜːr; wər][ɪn][hænd] ,

were	**in**	**Hand**	**,**
是	在	手	,

除了当时所花费的时间（当时手头还有更多实质性的工作要做），

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi] ['lesnɪŋ] ['evri] [deɪ] [baɪ] ['sɪknəs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

and	**the**	**Army**	**lessening**	**every**	**Day**	**by**	**Sickness**	**,**	**which**	**was**	**not**	**to**	**be**
和	这	军队	减少	每一个	天	经过	疾病	,	哪个	曾是	不是	到	是

[riː'geɪnd] .)

regained	**.**	**)**
恢复	.	)

军队因疾病日益减少，而且再也无法恢复。）

[ˌwer'æz] [hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'kæmpmənt] [bɪn] [fɔːrmd] [æt; ət][fɜːrst] , [ə; eɪ] [fjuː] [ja:dz] [ʌp][ɪn][ðə; ði]

Whereas	**had**	**the**	**Encampment**	**been**	**formed**	**at**	**first**	**,**	**a**	**few**	**Yards**	**up**	**in**	**the**
然而	有	这	营地	到过	形成	在	第一的	,	一个	很少	码	向上	在	这

[wʊdz] ,

Woods	**,**
伍兹	,

然而，如果营地最初是在树林深处几码远的地方建立起来的，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['gʌnz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] [ber] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

none	**of**	**the**	**Enemy's**	**Guns**	**could**	**have**	**been**	**brought**	**to**	**bear**	**on**	**it**	**,**
没有任何	的	这	敌人的	枪支	可以	有	到过	带来	到	熊	在	它	,

敌军的任何火力都无法对准它。

[nɔːr] [ɪn'diːd] [wʊd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ;

nor	**indeed**	**would**	**they**	**have**	**been**	**able**	**to**	**have**	**discovered**	**where**	**it**	**was**	**;**
也不	的确	会	他们	有	到过	有能力的	到	有	发现	在哪里	它	曾是	;

他们也根本不可能发现它在哪里；

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][menz] ['biːɪŋ] [kuːl] , [ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] ['æftər] ['wɜːrkɪŋ] ;

besides	**the**	**great**	**Advantage**	**of**	**Men's**	**being**	**cool**	**,**	**and**	**particularly**	**after**	**working**	**;**
除了	这	伟大的	优势	的	男士	存在	凉爽的	,	和	特别	后	在职的	;

[bʌt; bət] ,

but	**,**
但	,

除了男性体温凉爽这一巨大优势之外，尤其是在工作之后；但是，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪst] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kuːl] [rɪ'triːt] , [tuː; tə][rɪ'taɪər][tuː; tə] [rest] ,

as	**it**	**was**	**placed**	**,**	**instead**	**of**	**a**	**cool**	**Retreat**	**,**	**to**	**retire**	**to**	**Rest**	**,**
作为	它	曾是	放置	,	反而	的	一个	凉爽的	撤退	,	到	退休	到	休息	,

因为它被安置在一个凉爽的休憩场所，而不是一个供人休息的地方。

['æftər] ['biːɪŋ] ['hiːtɪd] [baɪ][ðə; ði][wɔːrm] ['leɪbər] , [ðer; ðər] [tents] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['hɔtə(r)] .

after	**being**	**heated**	**by**	**the**	**warm**	**Labour**	**,**	**their**	**Tents**	**were**	**a**	**hotter**	**.**
后	存在	加热	经过	这	温暖的	劳动	,	他们的	帐篷	是	一个	更热	.

经过温暖的劳作，他们的帐篷里更热了。

[[aɪ]] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['kæptɪnz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['ɔːrdərd] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [vɪks] .

[	**I**	**]**	**The**	**following**	**Captains**	**were**	**also**	**ordered**	**upon**	**this**	**Expedition**	**,**	**vix**	**.**
[	我	]	这	下列的	队长	是	还	订购	之上	这	远征	,	维克斯	.

[I] 以下船长也奉命参加此次远征，vix.

[kæpt] . ['wɑːtsn] , ['koʊ'eɪts] , ['lɔːrəns] , ['koʊlbiː] , [ænd; ənd] [lɔːz] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [bɑːdʒz]

Capt	.	Watson	,	Coates	,	Lawrence	,	Coleby	,	and	Laws	,	and	all	the	Barges
船长	.	沃森	,	科茨	,	劳伦斯	,	科尔比	,	和	法律	,	和	全部	这	驳船

[ænd; ənd] ['pɪnɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] .

and	Pinnaces	of	the	Fleet	.
和	平底船	的	这	舰队	.

沃森船长、科茨、劳伦斯、科尔比和劳斯，以及舰队的所有驳船和小艇。

[ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʃɪps] [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd] [rəud] ['prɪti] [fɑːr][tuː; tə]

They	went	away	from	their	Ships	about	Midnight	,	and	rowed	pretty	far	to
他们	去	离开	从	他们的	船舶	关于	午夜	,	和	划船	漂亮的	远的	到

['liːwərd] ,

Leeward	,
背风面	,

他们大约在午夜时分离开船只，划船向背风面划了很远的路。

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['biːɪŋ] [siːn] , [ɔːr][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɔːrz; oʊrz] [hɜːrd] ,

to	avoid	being	seen	,	or	the	Noise	of	their	Oars	heard	,
到	避免	存在	已见	,	或者	这	噪音	的	他们的	桨	听到	,

为了避免被人看见，或被人听见划桨的声音，

[ænd; ənd] [prə'poʊzd] ['lændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['sændi] [beɪ] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði] - ['bætəri] ,

and	proposed	landing	in	a	small	sandy	Bay	,	behind	the	Barradera	Battery	,
和	建议的	降落	在	一个	小的	沙	湾	,	在后面	这	-	电池	,

并提议在巴拉德拉炮台后面的一个小沙湾登陆。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['tʃæn(ə)l] , [bɪ'twiːn] [tuː] [riːfs] [ʌv; əv] ['rɑːks] ,

into	which	was	a	narrow	Channel	,	between	two	Reefs	of	Rocks	,
进入	哪个	曾是	一个	狭窄的	渠道	,	之间	二	珊瑚礁	的	岩石	,

其中有一条狭窄的水道，位于两块礁石之间，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔːr] [gʌn] ['bætəri] [ɑːn][ðə; ði][strænd] ,

and	a	four	Gun	Battery	on	the	Strand	,
和	一个	四	枪	电池	在	这	斯特兰德	,

以及位于海滨大道上的四门火炮炮台，

['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ([bəuθ] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə] ['evri] ['pɜːrs(ə)n][ðer; ðər]) [wɪtʃ] ,

facing	the	Channel	(	both	unknown	to	every	Person	there	)	which	,
面向	这	渠道	(	两个都	未知	到	每一个	人	那里	)	哪个	,

面向海峡（那里的每个人都不知道这一点），

[soʊ] [suːn] [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊts][hæd; həd][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] , [bɪ'gæn][tuː; tə]

so	soon	as	some	of	the	Boats	had	got	into	the	Channel	,	began	to
所以	很快	作为	一些	的	这	船	有	得到	进入	这	渠道	,	开始	到

['faɪər][ɑːn][ðem; ðəm] ;

fire	on	them	;
火	在	他们	;

有些船只刚进入海峡，就开始向它们开火；

[bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] [tɑːz] ['lændɪd] , [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] , [ænd; ənd] [tʊk]

but	the	brave	Tars	landed	,	and	rushed	in	at	the	Embrazures	,	and	took
但	这	勇敢的	焦油	登陆	,	和	匆忙	在	在	这	嵌合体	,	和	采取

[pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəri] ,

Possession	of	the	Battery	,
拥有	的	这	电池	,

但是勇敢的塔尔斯人登陆后，冲向了恩布拉祖尔，并占领了炮台。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd]['faɪər][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] .

before	the	Enemy	could	fire	a	second	Time	.
前	这	敌人	可以	火	一个	第二	时间	.

在敌人第二次开火之前。

[ðɪs] ['faɪərɪŋ] [ə'lɑ:rmd] [ðə; ði] - ['bætəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [tɜ:rnd] [θri:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv]

This	firing	alarmed	the	Barradera	Battery	,	and	the	Enemy	turned	three	Pieces	of
这	射击	惊慌	这	-	电池	,	和	这	敌人	转向	三	件	的

['kænən][ɑ:n][ðə; ði]['plætfɔ:rm] ,

Canon	on	the	Platform	,
佳能	在	这	平台	,

这次炮击惊动了巴拉德拉炮兵连，敌人随即调转了平台上的三门大炮。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['faɪərd][wɪð; wɪθ] [greɪp] [ʃɑ:t] , [soʊ] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['si:mən] [əd'vænst] ; [bʌt; bət]

which	they	fired	with	Grape	Shot	,	so	soon	as	the	Seamen	advanced	;	but
哪个	他们	被解雇	和	葡萄	射击	,	所以	很快	作为	这	海员	先进的	;	但

[ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðæt] ,

notwithstanding	that	,
虽然	那	,

水手们一向前推进，他们就用葡萄弹射击；但即便如此，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] ['bædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] [θru:] [ə; eɪ]

and	the	Difficulties	and	Badness	of	the	Road	(	which	was	through	a
和	这	困难	和	坏	的	这	路	(	哪个	曾是	通过	一个

[mə'ræs] ,

Morass	,
沼泽	,

以及道路的艰难险阻（这条路穿过一片沼泽地，

[ænd; ənd] [wer] [bʌt; bət][wʌn][mæn][kʊd; kəd] [wɔ:k] [ə'brest] ,

and	where	but	one	Man	could	walk	abreast	,
和	在哪里	但	一	男人	可以	走	并排	,

而那里只能容一人并肩而行，

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [stʌmps] [ʌv; əv]['mæŋˌgroʊvz] [i:tʃ] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔ:r] [mɔ:r] [haɪ] , [ðə; ði] ['si:mən]

and	full	of	Stumps	of	Mangroves	each	a	Foot	or	more	high	,	the	Seamen
和	满的	的	树桩	的	红树林	每个	一个	脚	或者	更多的	高的	,	这	海员

[ə'tækt] [ˌaɪ 'ti:] ;

attacked	it	;
遭到攻击	它	;

水手们攻击了它，那里到处都是一英尺或更高的红树林树桩；

[ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ][smɑ:rt] [ðoʊ] [ʃɔ:rt] [rɪ'zɪstəns] , ['kærid] [ˌaɪ 'ti:] , [tʊk] [naɪn] ['prizənəz] ,

and	,	after	a	smart	though	short	Resistance	,	carried	it	,	took	nine	Prisoners	,
和	,	后	一个	聪明的	尽管	短的	反抗	,	携带	它	,	采取	九	囚犯	,

经过一场虽短暂但巧妙的抵抗，他们攻占了该地，俘虏了九名士兵。

[spaɪkt] [ʌp] [ˌfɪf'ti:n] ['gʌnz] ([frʌm; frəm] [ˌeɪ'ti:n] [tu:; tə] ['twenti] [fɔ:r] ['paʊndər]) [bə:nd] [ðə; ði]

spiked	up	fifteen	Guns	(	from	eighteen	to	twenty	four	Pounders	)	burned	the
尖峰	向上	十五	枪支	(	从	十八	到	二十	四	重击者	)	烧伤	这

['kærɪdʒɪz] , [p'lætfɔ:mz] , [gɑ:rd] - ['haʊzɪz] , [ænd; ənd]['mægəzi:n] ;

Carriages	,	Platforms	,	Guard	-	houses	,	and	Magazine	;
马车	,	平台	,	警卫	-	房屋	,	和	杂志	;

十五门大炮（从十八磅到二十四磅不等）被点燃，马车、平台、警卫室和弹药库被烧毁；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs][bi:; bi] [ə'laʊd] ([frʌm; frəm][ðə; ði] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt]

and	it	may	with	Justice	be	allowed	(	from	the	many	Difficulties	that
和	它	可能	和	正义	是	允许	(	从	这	许多	困难	那

[ə'tendid] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ,

attended	this	Action	,
参加	这	行动	,

或许，在公正的前提下，可以允许这样做（尽管这一行动遇到了诸多困难），

[ɪn] [rɪ'gɑ:rd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - ['bætəri] ,

in	Regard	to	the	advantageous	Situation	of	the	Barradera	Battery	,
在	看待	到	这	有利	情况	的	这	-	电池	,

鉴于巴拉德拉电池的有利位置，

[ðə; ði]['boʊts] ['biːɪŋ] [sər'praɪzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːr] [gʌn] ['bætəri] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ]

the	**Boats**	**being**	**surprised**	**with**	**a**	**four**	**Gun**	**Battery**	**,**	**just**	**as**	**they**	**were**	**going**
这	船	存在	惊讶	和	一个	四	枪	电池	,	只是	作为	他们	是	去

[tuː; tə][lænd] ,

to	**land**	**,**
到	土地	,

就在小艇准备登陆时，它们遭到了一支四门火炮的突袭。

[ænd; ənd][noʊ]['pɜːrs(ə)n] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs]) [æz; əz][boʊld][ænd; ənd] [sər'praɪzɪŋ] [æn; ən]

and	**no**	**Person**	**acquainted**	**with**	**the**	**Place**	**)**	**as**	**bold**	**and**	**surprising**	**an**
和	不	人	熟人	和	这	地方	)	作为	大胆的	和	奇怪	一个

['entərpraɪz] ,

Enterprise	**,**
企业	,

（而且，据熟悉此地的人说）没有谁会做出如此大胆和令人惊讶的举动。

[æz; əz][ɪz][tuː; tə][biː; bi][met][wɪð; wɪθ] ;

as	**is**	**to**	**be**	**met**	**with**	**;**
作为	是	到	是	遇见	和	;

正如即将遇到的情况一样；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː][pʊt][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [siːmz] [tuː; tə][kən'fɜːrm] [ðɪs] [ə'pɪnjən] ;

and	**the**	**Consternation**	**it**	**put**	**the**	**Enemy**	**in**	**seems**	**to**	**confirm**	**this**	**Opinion**	**;**
和	这	惊愕	它	放	这	敌人	在	似乎	到	确认	这	观点	;

而它给敌人带来的惊恐似乎也证实了这一观点；

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] - ['kæs(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [fɔːr] [ʃɪps] , [wɜːr; wər][nɑːt] [mɔːr]

for	**although**	**Boccachica**	**Castle**	**,**	**and**	**the**	**Enemy's**	**four**	**Ships**	**,**	**were**	**not**	**more**
为了	虽然	-	城堡	,	和	这	敌人的	四	船舶	,	是	不是	更多的

[ðæn; ðən] ['mʌskɪt] [ʃɑːt] [ɔːf] ,

than	**Musket**	**Shot**	**off**	**,**
比	滑膛枪	射击	离开	,

虽然博卡奇卡城堡和敌军的四艘战舰只不过是被火枪扫射而去，

[jet] ['niːðər] [ðeɪ] , [nɔːr][ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəfs] ([wɪtʃ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['nɪrər]) ['evər]['faɪərd][ə; eɪ] [ʃɑːt] .

yet	**neither**	**they**	**,**	**nor**	**St**	**.**	**Joseph's**	**(**	**which**	**was**	**still**	**nearer**	**)**	**ever**	**fired**	**a**	**Shot**	**.**
然而	两者都不	他们	,	也不	英石	.	约瑟的	(	哪个	曾是	仍然	更近	)	曾经	被解雇	一个	射击	.

然而，无论是他们，还是更近的圣约瑟夫教堂，都没有开过一枪。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðə; ði] [θɪŋ] ,

So	**that**	**it**	**seems**	**as**	**if**	**they**	**could**	**not**	**believe**	**the**	**Thing**	**,**
所以	那	它	似乎	作为	如果	他们	可以	不是	相信	这	事物	,

所以看起来好像他们无法相信那件事。

[ðoʊ] [ðeɪ] [sɔː] [ɔːl][ɪn] [fleɪmz] .

though	**they**	**saw**	**all**	**in**	**Flames**	**.**
尽管	他们	锯	全部	在	火焰	.

虽然他们目睹了一切化为火焰。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['gælənt] ['ækʃ(ə)n][ðə; ði]['ædmərəl] [ri'wɔːdid] ['evri] ['kɑːmən] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dɑːlər]

For	**this**	**gallant**	**Action**	**the**	**Admiral**	**rewarded**	**every**	**common**	**Man**	**with**	**a**	**Dollar**
为了	这	英勇	行动	这	上将	奖励	每一个	常见的	男人	和	一个	美元

[ə'piːs] .

apiece	**.**
一块	.

为了表彰这一英勇行为，海军上将奖励每位普通士兵一美元。

[[keɪ]] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ɑːrmi][bəuθ]

[	K	]	The	Success	of	this	Action	may	be	said	to	have	given	the	Army	both
[	K	]	这	成功	的	这	行动	可能	是	说	到	有	给定	这	军队	两个都

['spɪrɪts][ænd; ənd] ['pleʒər] ([proʊ]['tɛmpɔr, ˌtɛm'pɔri]) [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [friːd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]

Spirits	and	Pleasure	(	pro	tempore	)	as	it	freed	them	from	the
烈酒	和	乐趣	(	专业	临时	)	作为	它	自由	他们	从	这

['gretɪst] [ə'nɔɪəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][kæmp] ,

greatest	Annoyance	of	their	Camp	,
最	烦恼	的	他们的	营	,

[K] 可以说，这次行动的成功给军队带来了精神和快乐（暂时的），因为它使他们摆脱了营地中最大的烦恼。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] ['kwaɪətli][ɑːn][ðer; ðər] ['bætəri] .

and	gave	them	an	Opportunity	of	working	quietly	on	their	Battery	.
和	给予	他们	一个	机会	的	在职的	悄悄	在	他们的	电池	.

并给了他们一个安静地研究电池的机会。

[[el]] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [sʌtʃ] [kwɪk] [dɪ'spætʃ] [ɪn] [rɪ'perɪŋ] [sʌm; səm][pɑːrt][ʌv; əv]

[	L	]	Because	the	Enemy	made	such	quick	Dispatch	in	repairing	some	Part	of
[	L	]	因为	这	敌人	制成	这样的	快的	派遣	在	维修	一些	部分	的

[ðə; ði] - ['bætəri] ,

the	Barradera	Battery	,
这	-	电池	,

[L] 因为敌军迅速修复了巴拉德拉炮台的部分设施，

['maʊntɪŋ] [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][sʌm; səm] ['piːsɪz] [ə'gen] , [ðə; ði]['ɑːrmi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'flekt] , [ænd; ənd]

mounting	and	firing	some	Pieces	again	,	the	Army	began	to	reflect	,	and
安装	和	射击	一些	件	再次	,	这	军队	开始	到	反映	,	和

[seɪ] ,

say	,
说	,

军队再次装填并射击了一些火炮后，开始反思，并说道：

[ðə; ði] ['bætəri] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪ'fektʃuəli] [dɪ'strɔɪd] , [ðoʊ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][men][wɜːr; wər] [siːn]

the	Battery	was	not	effectually	destroyed	,	though	hundreds	of	Men	were	seen
这	电池	曾是	不是	有效地	损毁	,	尽管	数百	的	男人	是	已见

['kɑːnstəntli] [æt; ət][wɜːrk] ,

constantly	at	work	,
不断地	在	工作	,

虽然可以看到数百名士兵一直在工作，但炮台并没有被彻底摧毁。

[ænd; ənd]['boʊts][wɪð; wɪθ] ['kænən] , ['stɔrz] , [ænd; ənd] [fæ'siːn] , ['pæsɪŋ] [ænd; ənd] [ˌriː'pæsɪŋ] ['aʊərli]

and	Boats	with	Cannon	,	Stores	,	and	Fascines	,	passing	and	repassing	hourly
和	船	和	大炮	,	商店	,	和	束棒	,	通过	和	重传	每小时

, [bəuθ][frʌm; frəm] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪps] :

,	both	from	Boccachica	and	the	Ships	:
,	两个都	从	-	和	这	船舶	:

载有大炮、物资和束柴的船只，每小时往返于博卡奇卡和船只之间：

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] , [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz][nɑːt] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn] [ðæt] [brɪsk]

But	the	Truth	was	,	the	Army	was	not	accustomed	to	work	in	that	brisk
但	这	真相	曾是	,	这	军队	曾是	不是	习惯	到	工作	在	那	轻快

['mænər] : [noʊ] !

Manner	:	No	!
方式	:	不	!

但事实是，军队并不习惯以这种迅速的方式工作：不！

['wɜːrkɪŋ] [wʌz; wəz][noʊ][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər] [treɪd] .

Working	was	no	Part	of	their	Trade	.
在职的	曾是	不	部分	的	他们的	贸易	.

工作并非他们的职业。

[haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði]['sɪksti] [gʌn] [ʃɪp] [went] [ɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['bætəri] ,
However , when the sixty Gun Ship went in against the Battery ,
然而 , 什么时候 这 六十 枪 船 去 在 反对 这 电池 ,

然而，当六十门炮的舰艇向炮台发起攻击时，

[ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['gʌnz] [tuː; tə]['faɪər][æt; ət][hɜːr; hər] ,
that the Enemy was obliged to bring their Guns to fire at her ,
那 这 敌人 曾是 有义务 到 带来 他们的 枪支 到 火 在 她 ,

敌人不得不携带枪支向她开火，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [kuːld] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'zentmənts] , [ænd; ənd][ɔːl][wʌz; wəz] [wel] , [waɪl] [ðə; ði] ['enəmi]
the Army cooled in their Resentments , and all was well , while the Enemy
这 军队 冷却 在 他们的 怨恨 , 和 全部 曾是 出色地 , 尽管 这 敌人
[wʌz; wəz]['kwaɪət] .
was quiet .
曾是 安静的 .

军队的怨恨情绪逐渐平息，一切都恢复了平静，而敌人也保持沉默。

[[em]] [ðɪs] [grænd] [ə'fer] ['hævɪŋ] ['teɪkən][ʌp] [nɪr] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] [ɪn] ['reɪzɪŋ] ,
[M] This grand Affair having taken up near a Fortnight in raising ,
[M] 这 盛大 事务 拥有 已采取 向上 靠近 一个 两星期 在 提高 ,

[M] 这项盛事筹备工作耗时近两周，

[ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] [men] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][wɜːrk] , [ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['nesəseri] ([fɔːr; fər][ðer; ðər]
and many more Men employed to work , than was necessary (for there
和 许多 更多的 男人 受雇 到 工作 , 比 曾是 必要的 (为了 那里
[wɜːr; wər][faɪv] ['hʌndrəd] ['siːmən] ,
were five hundred Seamen ,
是 五 百 海员 ,

雇佣的工人数量远远超过实际需要（因为当时有五百名海员），

[bɪ'twiːn] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] [blæks] ,
between two and three hundred Blacks ,
之间 二 和 三 百 黑人 ,

大约两三百名黑人

[bɪ'saɪdz] [æz; əz] ['meni] [ˌpaɪə'nɪr] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [sperd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi]) [mʌtʃ]
besides as many Pioneers as could be spared out of the Army) much
除了 作为 许多 先驱者 作为 可以 是 幸存 出去 的 这 军队) 很多
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ˌðer'frʌm] :
Execution may be expected therefrom :
执行 可能 是 预期的 由此 :

除了从军队中抽调尽可能多的先锋队成员外，预计还会有大量的处决行动：

[bʌt; bət][ə'læs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉！

[ðə; ði] ['ɛndʒə'nɪrz] [wʊd] [baɪ][noʊ] [miːnz] [ˌaʊt'duː] [ðəm'selvz] ; [ðə; ði] ['bætəri] [wʌz; wəz] [kən'strʌktɪd]
the Engineers would by no Means outdo themselves ; the Battery was constructed
这 工程师 会 经过 不 方法 胜过 他们自己 ; 这 电池 曾是 建造
[ɪn][ə; eɪ] [wʊd] !
in a Wood !
在 一个 木头 !

工程师们绝不会超越自我；这座炮台竟然建在树林里！

[ænd; ənd][noʊ] [mɔːr] [graʊnd] [wʌz; wəz] [klɪrd] ,
and no more Ground was cleared ,
和 不 更多的 地面 曾是 已清除 ,

不再清理场地了。

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [speɪs] ['nesəseri] [fɔːr; fər][soʊ] [stuː'pendəs] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ([lest][ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd]

than	a	Space	necessary	for	so	stupendous	a	Building	(	lest	the	Enemy	should
比	一个	空间	必要的	为了	所以	惊人的	一个	建筑	(	免得	这	敌人	应该

[siː] [ðə; ði]['ɑːrmi] !) .

see	the	Army	!	)	.
看	这	军队	!	)	.

比建造如此宏伟的建筑所需的空间还要大（以免敌人看到军队！）。

[fɔːr; fər][soʊ] [greɪt] ['kɔːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [juːst] ,

For	so	great	Caution	was	used	,
为了	所以	伟大的	警告	曾是	用过的	,

因为采取了如此谨慎的态度，

[ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætəri] [wʌz; wəz][kʌt] [daʊn] ,

that	before	the	Wood	in	the	Front	of	the	Battery	was	cut	down	,
那	前	这	木头	在	这	正面	的	这	电池	曾是	切	向下	,

在炮台前方的木材被砍伐之前，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [daʊt] , ['weðər] ['eni] ['gʌnz][kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ber] [ɑːn][ðə; ði] ['kæs(ə)l] ;

it	was	a	Doubt	,	whether	any	Guns	could	be	brought	to	bear	on	the	Castle	;
它	曾是	一个	怀疑	,	无论	任何	枪支	可以	是	带来	到	熊	在	这	城堡	;

当时还存在疑问，能否用大炮轰击城堡；

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [noʊ]['gʌnz][kʊd; kəd][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['ʃɪpɪŋ] ,

and	as	it	was	,	no	Guns	could	be	brought	to	play	on	the	Enemy's	Shipping	,
和	作为	它	曾是	,	不	枪支	可以	是	带来	到	玩	在	这	敌人的	船运	,

因此，任何武器都无法用于攻击敌方船只。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪk'spektɪd] [ðeɪ] [wʊd] ['ɪnstəntli] ['faɪər][ɑːn][ðə; ði] ['bætəri] ,

although	it	was	expected	they	would	instantly	fire	on	the	Battery	,
虽然	它	曾是	预期的	他们	会	即刻	火	在	这	电池	,

尽管预计他们会立即向炮台开火，

[ænd; ənd][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['gretɪst] ['dæmɪdʒ] ;

and	be	capable	of	doing	it	the	greatest	Damage	;
和	是	有能力的	的	正在做	它	这	最	损害	;

并且能够造成最大的破坏；

([wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd]) [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt][æn; ən] [bɪn] [θroʊn] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [iːst] [end] ,

(	which	they	did	)	and	had	not	an	Epaulment	been	thrown	up	at	the	East	End	,
(	哪个	他们	做过	)	和	有	不是	一个	肩胛骨	到过	抛掷	向上	在	这	东方	结尾	,

（他们确实这么做了），如果不是在东区掀起了一场“肩部运动”，

['evri] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɪps] [mʌst; məst][hæv; həv] [reɪkt] [ðə; ði] ['bætəri] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][men] .

every	Shot	from	the	Ships	must	have	raked	the	Battery	,	and	destroyed	Numbers	of	Men	.
每一个	射击	从	这	船舶	必须	有	耙过的	这	电池	,	和	损毁	数字	的	男人	.

舰上的每一发炮弹都必定击中了炮台，并造成了大量人员伤亡。

[ðə; ði]['ɑ:rmi] [ə'laʊd] [ðə; ði][tɑ:z] [bɪ'heɪvd] ['gæləntli] ; [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ri'mɑ:kt] ,

The	Army	allowed	the	Tars	behaved	gallantly	;	for	it	must	be	remarked	,
这	军队	允许	这	焦油	表现	英勇地	;	为了	它	必须	是	评论	,

军队认为水手们表现英勇；因为必须指出的是，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['si:mən] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði]['gʌnz][ɪn][ðə; ði] ['bætəri] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][help][tu:; tə]

they	had	Seamen	to	fight	the	Guns	in	the	Battery	,	as	well	as	help	to
他们	有	海员	到	斗争	这	枪支	在	这	电池	,	作为	出色地	作为	帮助	到

[bɪld] [ˌaɪ 'ti:] .

build	it	.
建造	它	.

他们有水手在炮台上与大炮作战，并参与炮台的建设。

['weðər] [ðə; ði]['ɛndʒə'nɪrz] [prə'poʊzd][tu:; tə]['bætər][ðə; ði]['æŋgjələr][pɔɪnt][ʌv; əv][ðə; ði]['bæstʃən][ɪn]

Whether	the	Engineers	proposed	to	batter	the	angular	Point	of	the	Bastion	in
无论	这	工程师	建议的	到	连击	这	角度	观点	的	这	堡垒	在

[bri:tʃ] [ɪz]['mætər][ʌv; əv] [daʊt] ,

Breach	is	Matter	of	Doubt	,
违反	是	事情	的	怀疑	,

工程师们是否曾计划猛击堡垒的尖角进行突破，这一点尚存疑问。

[æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] ['leɪɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bætəri] ; ([bʌt; bət] ['ɪnfɪnət] ['ri:z(ə)nz] [meɪ] [bi:; bi]

at	the	first	laying	out	of	their	Battery	;	(	but	infinite	Reasons	may	be
在	这	第一的	躺下	出去	的	他们的	电池	;	(	但	无限	原因	可能	是

[ə'saɪnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][əb'sɜ:rdəti] ,

assigned	for	the	Absurdity	,
分配	为了	这	荒谬	,

在他们首次部署炮兵阵地时；（但对于这种荒谬性，人们可以提出无数个理由，

[bɪ'saɪdz] [ðæt] [greɪt] [wʌn] , [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv] [tu:] [flæŋks][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] ,

besides	that	great	one	,	of	having	the	Fire	of	two	Flanks	to	destroy	,
除了	那	伟大的	一	,	的	拥有	这	火	的	二	侧翼	到	破坏	,

除了那项伟大的成就之外，那就是拥有两翼火力进行摧毁。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn]) [haʊ'evər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bi'li:vd] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][hæp; hɑ:p] - ['hæzərd] ;

instead	of	one	)	however	it	is	generally	believed	,	it	was	Hap	-	hazard	;
反而	的	一	)	然而	它	是	一般来说	相信	,	它	曾是	哈普	-	冒险	;

然而，人们普遍认为，这完全是偶然的（而不是一个）。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɑ:rʃ(ə)l]['dʒʌdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['neɪvi][ænd; ənd]['ɑ:rmi] [ə'gri:] ,

for	the	most	impartial	Judges	in	the	Navy	and	Army	agree	,
为了	这	最多	公正	法官	在	这	海军	和	军队	同意	,

海军和陆军中最公正的法官们都同意这一点：

[ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [kʌt] [daʊn] ['eɪti] [ɔ:r][æn; ən] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ['fɜ:rðər]

if	the	Enemy	had	cut	down	eighty	or	an	hundred	Paces	of	the	Woods	further
如果	这	敌人	有	切	向下	八十	或者	一个	百	步幅	的	这	伍兹	更远

[raʊnd] [ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

round	the	Castle	,
圆形的	这	城堡	,

如果敌人砍伐了城堡周围八十或一百步远的树林，

[ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['dɪfɪkəlt] , [æz; əz][tu:; tə][hæv; həv] [ʃɑ:kt] [ðə; ði]

the	Undertaking	would	have	been	so	difficult	,	as	to	have	shocked	the
这	承诺	会	有	到过	所以	难的	,	作为	到	有	震惊	这

['saɪəns] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['ɛndʒə'nɪrz] ,

Science	of	all	the	Engineers	,
科学	的	全部	这	工程师	,

这项工程的难度之大，足以震惊所有工程师的科学认知。

[ɪf] [nɑːt][kwaɪt] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [ðem; ðəm] , [frʌm; frəm][soʊ] ['derɪŋ] [æn; ən] ['entərpraɪz] .

if	not	quite	disheartened	them	,	from	so	daring	an	Enterprise	.
如果	不是	相当	沮丧	他们	,	从	所以	大胆	一个	企业	.

即使没有让他们彻底放弃如此大胆的事业，也足以让他们气馁。

[[en]] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][leɪn][ðer; ðər] [ʃɪps] [ɪn] , [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [daʊt]

[	N	]	The	Position	the	Enemy	had	lain	their	Ships	in	,	was	beyond	all	Doubt
[	N	]	这	位置	这	敌人	有	莱恩	他们的	船舶	在	,	曾是	超过	全部	怀疑

[ðə; ði][moʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] ,

the	most	advantageous	,
这	最多	有利	,

[N] 敌军舰船停泊的位置，毫无疑问是最有利的。

[kʊd; kəd][biː; bi] [fɔːrmd] [baɪ][mæn] ; [bəuθ][fɔːr; fər] [ə'poʊzɪŋ] ['eni] [ə'tempt] ,

could	be	formed	by	Man	;	both	for	opposing	any	Attempt	,
可以	是	形成	经过	男人	;	两个都	为了	反对	任何	试图	,

可以由人类形成；既可以用于反对任何企图，

[ðæt] [maɪt] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['ʃɪpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['entrəns] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːrbər] ; [ɔːr] [ə'nɔɪ] ['eni]

that	might	be	made	by	Shipping	on	the	Entrance	into	the	Harbour	;	or	annoy	any
那	可能	是	制成	经过	船运	在	这	入口	进入	这	港口	;	或者	烦人	任何

['bætəri] ,

Battery	,
电池	,

这可能由港口入口处的船舶造成；或骚扰任何炮台，

[ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [reɪzd] [ə'ʃɔːr] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [noʊ] ['bætəri] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

that	could	be	raised	ashore	;	and	as	they	found	no	Battery	against	them	,
那	可以	是	提高	岸上	;	和	作为	他们	成立	不	电池	反对	他们	,

它可以被吊上岸；而且由于他们没有发现针对他们的炮台，

[ðeɪ] [feɪld] [nɑːt][tuː; tə] [pleɪ] [æz; əz] ['brɪskli] ([æz; əz]['spænjərdz] [wɪl] [duː] [wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['bɑːdi]

they	failed	not	to	play	as	briskly	(	as	Spaniards	will	do	when	there	is	no	body
他们	失败的	不是	到	玩	作为	轻快地	(	作为	西班牙人	将要	做	什么时候	那里	是	不	身体

[tuː; tə][hɜːrt][ðem; ðəm]) [ænd; ənd][dɪd][ten] [taɪmz] [mɔːr] ['dæmɪdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

to	hurt	them	)	and	did	ten	times	more	Damage	than	the	Castle	.
到	伤害	他们	)	和	做过	十	时代	更多的	损害	比	这	城堡	.

他们未能像西班牙人那样迅速地发起进攻（当没有敌人可以伤害他们时），造成的破坏是城堡的十倍。

[[oʊ]] [ðiːz] [ʃɪps] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] ['pjʊrli] [tuː; tə][ə'blaɪdʒ][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ,

[	O	]	These	Ships	were	ordered	to	cannonade	purely	to	oblige	the	General	,
[	哦	]	这些	船舶	是	订购	到	炮击	纯粹	到	必须	这	一般的	,

[huː] ,

who	,
WHO	,

[O] 这些舰船奉命炮击纯粹是为了迎合将军，他，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ʃɪps] ['faɪərd][æt; ət][hɪz; ɪz] ['bætəri] ,

because	the	Enemy's	Ships	fired	at	his	Battery	,
因为	这	敌人的	船舶	被解雇	在	他的	电池	,

因为敌舰向他的炮台开火了，

[dɪ'zaɪrd] [ðə; ði]['ædmərəl] [wʊd] [send] [ʃɪps] [tuː; tə] [ˌkænə'neɪd] [ðə; ði]['kæs(ə)l] ,

desired	the	Admiral	would	send	Ships	to	cannonade	the	Castle	,
想要的	这	上将	会	发送	船舶	到	炮击	这	城堡	,

希望海军上将能派出战舰炮轰城堡，

[ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bætəri] [ʌv; əv] ['twenti] ['gʌnz][tuː; tə]['faɪər] [ə'genst] [faɪv][ɔːr][sɪks] (

though	there	was	a	Battery	of	twenty	Guns	to	fire	against	five	or	six	(
尽管	那里	曾是	一个	电池	的	二十	枪支	到	火	反对	五	或者	六	(

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði]['kæs(ə)l][kʊd; kəd] [brɪŋ] [tuː; tə] [ber] [ɑːn][ðə; ði] ['bætəri])

for	that	was	all	the	Castle	could	bring	to	bear	on	the	Battery	)
为了	那	曾是	全部	这	城堡	可以	带来	到	熊	在	这	电池	)

虽然有二十门大炮对五六门炮开火（因为城堡只能调集这么多火炮来对抗炮台）。

[soʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər][mɑːsts][ænd; ənd][jaːdz] [ʃɑːt] [tuː; tə] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]

so	they	had	their	Masts	and	Yards	shot	to	pieces	,	and	Numbers	of
所以	他们	有	他们的	桅杆	和	码	射击	到	件	,	和	数字	的

[men] [kɪld] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ,

Men	killed	and	wounded	,
男人	被杀	和	受伤	,

于是他们的桅杆和横桁被打得粉碎，许多人伤亡。

[wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] ['ʌðər] ['dæmɪdʒ] [ðæn; ðən] ['biːtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] ;

without	doing	any	other	Damage	than	beating	down	the	Rubbish	;
没有	正在做	任何	其他	损害	比	殴打	向下	这	垃圾	;

除了清除垃圾之外，没有造成任何其他损害；

([wɪtʃ] [ðə; ði] ['bætəri] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn][hæf][ðə; ði] [taɪm] ,

(	which	the	Battery	would	have	done	in	half	the	Time	,
(	哪个	这	电池	会	有	完毕	在	一半	这	时间	,

（电池只需一半的时间就能完成这项工作，

[æz; əz] ['biːɪŋ] [twaɪs] [æz; əz] [nɪr]) [fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ʃɪps]

as	being	twice	as	near	)	for	they	could	not	come	to	hurt	the	Enemy's	Ships
作为	存在	两次	作为	靠近	)	为了	他们	可以	不是	来	到	伤害	这	敌人的	船舶

,

,

,

（距离是原来的两倍）因为他们无法伤害敌舰。

[nɔːr][dɪd][ˌaɪ 'tiː][daɪ'vɜːrt][ðer; ðər] [ʃɪps] [frʌm; frəm]['faɪərɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['bætəri] .

nor	did	it	divert	their	Ships	from	firing	at	the	Battery	.
也不	做过	它	转移	他们的	船舶	从	射击	在	这	电池	.

这也没有使他们的舰船停止向炮台开火。

[[piː]]

[	P	]
[	P	]

[P]

[soʊ] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [sɔː] [ðə; ði]['boʊts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][lænd] ,

So	soon	as	the	Enemy	saw	the	Boats	coming	to	Land	,
所以	很快	作为	这	敌人	锯	这	船	未来	到	土地	,

敌人一看到船只靠岸，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃɪps] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] ['æŋkər] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['bætəri] , [ðeɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː]

and	these	Ships	come	to	an	Anchor	close	to	the	Battery	,	they	deserted	it
和	这些	船舶	来	到	一个	锚	关闭	到	这	电池	,	他们	荒凉的	它

,

,

,

这些船只在炮台附近抛锚，然后弃船逃生。

[ænd; ənd] [spaɪkt] [ʌp][ðə; ðɪ]['gʌnz] ; [bʌt; bət] ['kæptɪn] ['wɑ:tsn] , [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['koʊ'eɪts] ['mɑ:tʃt]

and	spiked	up	the	Guns	;	but	Captain	Watson	,	and	Captain	Coates	marched
和	尖峰	向上	这	枪支	;	但	队长	沃森	,	和	队长	科茨	行军

['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] ,

into	it	,
进入	它	,

他们加固了大炮；但沃森上尉和科茨上尉冲了进去。

[ænd; ənd] [rɪpt] [ʌp][ðə; ðɪ] [p'lætfɔ:mz] , [bə:nd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd]

and	ripped	up	the	Platforms	,	burned	them	and	the	Carriages	,	and
和	撕裂	向上	这	平台	,	烧伤	他们	和	这	马车	,	和

[ɪ'fektʃuəli] [dɪ'mɔlɪʃt] [ðə; ðɪ] ['bætəri] :

effectually	demolished	the	Battery	:
有效地	已拆除	这	电池	:

他们拆除了站台，烧毁了站台和车厢，彻底摧毁了炮台：

[ðə; ðɪ] ['enəmi] ['faɪərd][æt; ət][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ʃɪpɪŋ] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] - [aʊt] [mʌtʃ]

The	Enemy	fired	at	them	from	their	Shipping	,	but	with	-	out	much
这	敌人	被解雇	在	他们	从	他们的	船运	,	但	和	-	出去	很多

['dæmɪdʒ] .

Damage	.
损害	.

敌人从船上向他们开火，但没有造成太大损失。

[[kju:]] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ri'mɑ:kt] [æz; əz] ['sʌmθɪŋ] [ɪk'strɔ:rdəneri] , [ðæt] [ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ðɪ]['ɑ:rmi]

[	Q	]	It	may	be	remarked	as	something	extraordinary	,	that	although	the	Army
[	问	]	它	可能	是	评论	作为	某物	非凡的	,	那	虽然	这	军队

[θɔ:t] [ðə; ðɪ] [bri:tʃ] [dʒʌst] ['præktɪkəbl] ,

thought	the	Breach	just	practicable	,
想法	这	违反	只是	切实可行的	,

[问] 值得注意的是，尽管陆军认为突破防线是完全可行的，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'taɪərli] [si:s] ['faɪərɪŋ] , [ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [ðə; ðɪ] [ə'tæk] ;

they	should	entirely	cease	firing	,	the	Night	before	they	intended	the	Attack	;
他们	应该	完全	停止	射击	,	这	夜晚	前	他们	故意的	这	攻击	;

在他们计划发动进攻的前一晚，他们应该完全停止射击；

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [ru:l] [ɪn][ɔ:l]['regjələr]['si:dʒɪz] ,

as	it	is	a	sort	of	an	established	Rule	in	all	regular	Sieges	,
作为	它	是	一个	种类	的	一个	已确立的	规则	在	全部	常规的	围攻	,

因为这是所有正规围攻战中一条既定的规则。

[tu:; tə] [ki:p] ['faɪərɪŋ][ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] , [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ðɪ] ['enəmi:z] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['rʌbɪʃ] ,

to	keep	firing	in	the	Night	,	to	prevent	the	Enemy's	removing	the	Rubbish	,
到	保持	射击	在	这	夜晚	,	到	防止	这	敌人的	移除	这	垃圾	,

夜间持续开火，以阻止敌人清除垃圾。

[ðæt] [ɪz] [bi:t] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [wʊd] ['sɜ:rt(ə)nli][hæv; həv] [dʌn] ,

that	is	beat	down	in	the	Day	,	which	the	Enemy	would	certainly	have	done	,
那	是	打	向下	在	这	天	,	哪个	这	敌人	会	当然	有	完毕	,

白天，它会被击溃，敌人肯定也会这样做。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sə'fɪʃntli] [strɔ:ŋ] ;

if	they	had	been	sufficiently	strong	;
如果	他们	有	到过	足够	强的	;

如果他们足够强大的话；

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [ðæt] [naɪt] [ə; eɪ] ['kaʊntər] - ['bætəri] [ʌv; əv] [fæ'si:n] [ɑ:n][ðə; ðɪ]['ræmˌpɑ:ts] ,

for	they	began	that	Night	a	Counter	-	Battery	of	Fascines	on	the	Ramparts	,
为了	他们	开始	那	夜晚	一个	柜台	-	电池	的	束棒	在	这	城墙	,

因为当晚他们就在城墙上布置了一道反炮台阵地，用束棒进行反击。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][hæv; həv][dɪ'spju:tɪd][ˌaɪ 'ti:][lɔ:ŋgər] , [wɪtʃ] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][taɪm] [tu:; tə]

in	order	to	have	disputed	it	longer	,	which	if	they	had	had	Time	to
在	命令	到	有	争议	它	更长	,	哪个	如果	他们	有	有	时间	到

[hæv; həv] ['fɪnɪʃt] ,

have	finished	,
有	完成的	,

为了能有更长时间的争论，如果他们有时间的话，争论本可以结束。

[ænd; ənd] ['nʌmbərz] [tu:; tə][hæv; həv] ['kærid] [ɑ:n][bəuθ][wɜ:rks] [tə'geðər] , ([vɪz] .)

and	Numbers	to	have	carried	on	both	Works	together	,	(	viz	.	)
和	数字	到	有	携带	在	两个都	作品	一起	,	(	即	.	)

并且有数字表明，这两项工作都是同时进行的，(即)

['mu:vɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bri:tʃ] , [ænd; ənd] [ði:z]

moving	the	Rubbish	from	the	Foot	of	the	Breach	,	and	compleating	these
移动	这	垃圾	从	这	脚	的	这	违反	,	和	完成	这些

['kaʊntər] - ['bætəriz] ,

Counter	-	Batteries	,
柜台	-	电池	,

将缺口底部的垃圾清除干净，并完成这些反炮兵阵地的建设。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['rendərd] [ðə; ði] [ə'tæk] [æz; əz] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

they	would	have	rendered	the	Attack	as	difficult	as	from	the	Beginning	.
他们	会	有	渲染	这	攻击	作为	难的	作为	从	这	开始	.

他们会使这次进攻和一开始一样困难。

[[ɑ:r]] [ðə; ði]['ɑ:rmi] ['hævɪŋ] [sent][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [tu:; tə][ˌrekə'nɔɪtər; ˌri:kə'nɔɪtər][ðə; ði] [bri:tʃ] ,

[	R	]	The	Army	having	sent	in	the	Night	to	reconnoitre	the	Breach	,
[	拉	]	这	军队	拥有	发送	在	这	夜晚	到	侦察	这	违反	,

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [sər'maʊntəbl] ,

and	judging	it	surmountable	,
和	评判	它	可克服的	,

[R] 军队夜间派兵侦察缺口，判断缺口可以克服，

[rɪ'zɑ:lvd] [ðɪs] ['i:vnɪŋ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd]['æftər] ['hævɪŋ] [meɪd] [ðer; ðər] ['nesəseri]

resolved	this	Evening	to	attack	it	,	and	after	having	made	their	necessary
已解决	这	晚上	到	攻击	它	,	和	后	拥有	制成	他们的	必要的

[dɪspə'zɪʃnz] ,

Dispositions	,
性情	,

今晚他们决定进攻该目标，并在做好必要的部署之后，

[sent] [ɔ:f][tu:; tə] [ə'kweɪnt] [ðə; ði]['ædmərəl][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪ'zaɪn] ,

sent	off	to	acquaint	the	Admiral	with	their	Design	,
发送	离开	到	熟人	这	上将	和	他们的	设计	,

派人去向海军上将介绍他们的设计方案，

[ænd; ənd] [ðæt] [soʊ] [su:n] [æz; əz] [θri:] ['ʃɛlz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [baɪ] [wei] [ʌv; əv]

and	that	so	soon	as	three	Shells	should	be	thrown	in	the	Evening	by	way	of
和	那	所以	很快	作为	三	贝壳	应该	是	抛掷	在	这	晚上	经过	方式	的

['sɪgnəl] ,

Signal	,
信号	,

并且一旦在傍晚投掷三枚炮弹作为信号，

[ðə; ði] ['bætəri] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [tu:; tə]['faɪər] ['wɔ:rmli] ,

the	Battery	should	begin	to	fire	warmly	,
这	电池	应该	开始	到	火	热情地	,

电池应该开始发热。

[tɪl] [ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [briːtʃ] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]

till	the	Soldiers	were	almost	at	the	Foot	of	the	Breach	,	and	then	to
直到	这	士兵	是	几乎	在	这	脚	的	这	违反	,	和	然后	到

[siːs] ,

cease	,
停止	,

直到士兵们几乎到达缺口底部，然后才停止。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rʌʃ] [ɪn] , [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [ɪ'fekt] ; [fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði] ['bætəriz] ['pleɪɪŋ]

and	they	rush	in	,	which	had	the	desired	Effect	;	for	on	the	Battery's	playing
和	他们	匆忙	在	,	哪个	有	这	想要的	影响	;	为了	在	这	电池的	玩耍

,

,

,

于是他们冲了进去，这达到了预期的效果；因为随着炮兵的演奏，

[ðə; ði] ['enəmi] [rɪ'taɪərd] [ɔːf] [ðer; ðər] ['ræmˌpɑːts] , [ɪk'sept] ['oʊnli][wʌn] ['sɛntɪnəl] , [ænd; ənd][hiː; hi][hɪd]

the	Enemy	retired	off	their	Ramparts	,	except	only	one	Centinel	,	and	he	hid
这	敌人	退休	离开	他们的	城墙	,	除了	仅有的	一	哨兵	,	和	他	隐藏

[hɪm'self] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [fæ'siːn] ;

himself	behind	some	Fascines	;
他自己	在后面	一些	束棒	;

敌军撤离了城墙，只剩下一个哨兵，他躲在一些束棒后面；

[ðæt] [ðə; ði] [truːps] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [briːtʃ] [ˌʌndɪ'skʌvərd] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['æktʃuəli] [hə'zɑː]

that	the	Troops	mounted	the	Breach	undiscovered	,	and	were	actually	huzzaing
那	这	军队	安装	这	违反	未被发现的	,	和	是	实际上	欢呼

[ɑːn][ðə; ði]['ræmˌpɑːts] ,

on	the	Ramparts	,
在	这	城墙	,

部队悄无声息地突破了防线，并且还在城墙上欢呼雀跃。

[ænd; ənd] ['hɔɪstɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [flæg] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər] [ə'praɪzd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

and	hoisting	the	English	Flag	,	before	the	Enemy	were	apprised	of	them	;
和	吊装	这	英语	旗帜	,	前	这	敌人	是	已获知	的	他们	;

在敌人察觉之前，他们就升起了英国国旗；

[huː] [meɪd] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðer; ðər] [weɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər]['kæs(ə)l] [geɪt] , [ɪk'septɪŋ] [tuː] ,

who	made	the	best	of	their	Way	out	of	their	Castle	Gate	,	excepting	two	,
WHO	制成	这	最好的	的	他们的	方式	出去	的	他们的	城堡	门	,	除外	二	,

除了两个人之外，其他人都设法逃出了城堡大门。

[huː] [wɜːr; wər]['teɪkən] ['prizənəz] ; [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] ['mʌskɪt] ['faɪərd][ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n]

who	were	taken	Prisoners	;	so	that	there	was	not	a	Musket	fired	in	Opposition
WHO	是	已采取	囚犯	;	所以	那	那里	曾是	不是	一个	滑膛枪	被解雇	在	反对

,

,

,

他们被俘虏了；因此，没有一支枪在抵抗中响起。

[nɔːr][ə; eɪ] [gʌn] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [ʃɪps] , [wɪtʃ] [ɪz][bəuθ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ænd; ənd]

nor	a	Gun	from	any	of	the	Enemy's	Ships	,	which	is	both	astonishing	and
也不	一个	枪	从	任何	的	这	敌人的	船舶	,	哪个	是	两个都	惊人	和

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ,

remarkable	,
卓越	,

敌舰上竟然没有一门大炮，这既令人惊讶又不可思议。

[æz; əz][ðer; ðər] ['brɔ:d,saɪdz] [leɪ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ædmərəl] ([dɑ:n] ['blæs])

as	their	Broadsides	lay	to	the	Castle	,	and	the	Admiral	(	Don	Blass	)
作为	他们的	传单	躺	到	这	城堡	,	和	这	上将	(	大学教师	布拉斯	)

[wʌz; wəz] [ə'bɔ:rd] .

was	aboard	.
曾是	船上	.

他们的舷炮正对着城堡，海军上将（唐·布拉斯）就在船上。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['pænɪk] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] ,

But	such	was	the	Panick	they	were	in	,
但	这样的	曾是	这	恐慌	他们	是	在	,

但他们当时确实非常恐慌。

[ðæt] ['hæpi] [wʌz; wəz][hi:; hi] [ðæt] [kʊd; kəd][get][fɜ:rst]['ɪntu:][ə; eɪ][boʊt][tu:; tə] [seɪv] [hɪm'self] :

that	happy	was	he	that	could	get	first	into	a	Boat	to	save	himself	:
那	快乐的	曾是	他	那	可以	得到	第一的	进入	一个	船	到	节省	他自己	:

能第一个跳上船自救的人真是太幸运了：

([ænd; ənd][ðə; ði] [dɑ:n] [dɪd][nɑ:t] [lʊk] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm]) .

(	and	the	Don	did	not	look	behind	him	)	.
(	和	这	大学教师	做过	不是	看	在后面	他	)	.

（唐璜没有回头看）。

[i:tʃ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [s'kʌtld] ['redi] [fɔ:r; fər] ['sɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [skwer] [plʌg][ɪn]

Each	Ship	was	scuttled	ready	for	sinking	,	and	had	a	large	square	Plug	in
每个	船	曾是	沉没	准备好	为了	下沉	,	和	有	一个	大的	正方形	插头	在

[ðə; ði] [hoʊl] ;

the	Hole	;
这	洞	;

每艘船都已凿沉，准备沉没，并且船底有一个大的方形塞子；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['fɪləps, 'fɪlɪps]['pi:p(ə)l][nɑ:t] ['redɪli] ['getɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt] , [set]['faɪər][tu:; tə]

but	the	St	.	Philip's	People	not	readily	getting	them	out	,	set	fire	to
但	这	英石	.	菲利普的	人们	不是	容易	获得	他们	出去	,	放	火	到

[hɜ:r; hər] ;

her	;
她	;

但圣菲利普教堂的人们不愿轻易将他们救出，于是放火烧了教堂；

[ðə; ði]['æfrɪkə][ænd; ənd][ˌes 'ti:] . ['ka:lɔs][wɜ:r; wər] [sʌŋk] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði][gə'liʃiə]

the	Africa	and	St	.	Carlos	were	sunk	,	as	it	was	intended	the	Galicia
这	非洲	和	英石	.	卡洛斯	是	沉没	,	作为	它	曾是	故意的	这	加利西亚

[ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ] ,

should	also	,
应该	还	,

“非洲”号和“圣卡洛斯”号按计划沉没，“加利西亚”号也应该如此。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['ʃɪps] ['getɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ,

in	order	to	prevent	any	Ship's	getting	through	the	Channel	,
在	命令	到	防止	任何	船的	获得	通过	这	渠道	,

为了阻止任何船只通过航道，

[wɪtʃ] ([hæd; həd][ðə; ði] [ski:m] [bɪn] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd]) [wʊd] [hæv; həv] ['rendərd]

which	(	had	the	Scheme	been	effected	)	would	have	rendered
哪个	(	有	这	方案	到过	受影响	)	会	有	渲染

[ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [pæs] ,

it	difficult	to	pass	,
它	难的	到	经过	,

（如果该方案得以实施）这将使法案难以通过。

[ɪf] ['præktɪkəbl] [æt; ət][ɔ:l] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪɪŋ] [sʌm; səm][wʌn][ɔ:r] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] .

if	practicable	at	all	,	without	weighing	some	one	or	other	of	the	Ships	.
如果	切实可行的	在	全部	,	没有	称重	一些	一	或者	其他	的	这	船舶	.

如果可行，不要对其中任何一艘船进行称重。

[ðɪs] ['vɪktəri] ([ˌaɪ 'ti:] [wɪl] ['redɪli] [bi:; bi] [ə'laʊd]) [geɪv] [ðə; ði]['ɑ:rmi][ə; eɪ] [greɪt] [ʃer] [ʌv; əv]['spɪrɪts]

This	Victory	(	it	will	readily	be	allowed	)	gave	the	Army	a	great	Share	of	Spirits
这	胜利	(	它	将要	容易	是	允许	)	给予	这	军队	一个	伟大的	分享	的	烈酒

,

,

,

这场胜利（这一点毋庸置疑）极大地鼓舞了军队的士气。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [fri:d] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['hɑ:dʃɪps] (['mɑ:dərn]['dʒent(ə)lmən]['soʊldʒərz][ɑ:r; ər][nɑ:t]

as	it	freed	them	from	Hardships	(	modern	Gentlemen	Soldiers	are	not
作为	它	自由	他们	从	艰辛	(	现代的	先生们	士兵	是	不是

[ju:st] [tu:; tə]) [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪlənd] ([æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]

used	to	)	and	gave	them	Possession	of	an	Island	(	as	well	as	the
用过的	到	)	和	给予	他们	拥有	的	一个	岛	(	作为	出色地	作为	这

['kæs(ə)l]) [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə][dɪ'stɜ:rb][ðem; ðəm] ,

Castle	)	in	which	the	Enemy	could	not	come	to	disturb	them	,
城堡	)	在	哪个	这	敌人	可以	不是	来	到	打扰	他们	,

因为它使他们摆脱了（现代绅士士兵不习惯的）艰辛，并使他们拥有了一座岛屿（以及城堡），敌人无法前来打扰他们。

[ɪ'speʃəli] [waɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][gɑ:t][ə; eɪ] [fli:t] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ʌv; əv][wɔ:r][tu:; tə] [ə'tend] [ɑ:n][ðem; ðəm]

especially	while	they	had	got	a	Fleet	of	Ships	of	War	to	attend	on	them
尤其	尽管	他们	有	得到	一个	舰队	的	船舶	的	战争	到	出席	在	他们

;

;

;

尤其是当他们拥有一支庞大的战舰舰队为他们服务时；

[fɔ:r; fər] , [tu:; tə][ðer; ðər] [greɪt] ['glɔ:ri] [bi:; bi][ˌaɪ 'ti:]['spoʊkən] ,

for	,	to	their	great	Glory	be	it	spoken	,
为了	,	到	他们的	伟大的	荣耀	是	它	说	,

因为，为了颂扬他们的伟大荣耀，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['ventʃər] [tu:; tə] [mu:v] [ə'lɔ:ŋ] [ʃɔ:r] [wɪ'ðaʊt] [men][ʌv; əv][wɔ:r][tu:; tə] [ə'tend] [ɑ:n]

they	could	not	venture	to	move	along	Shore	without	Men	of	War	to	attend	on
他们	可以	不是	风险投资	到	移动	沿着	支撑	没有	男人	的	战争	到	出席	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

没有军人护卫，他们不敢冒险沿岸行进。

[æz; əz] [ðeɪ] ['mɑ:tʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑ:nstənt][kraɪ][wʌz; wəz] , [waɪ] [dəunt][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə]

as	they	marched	,	and	the	constant	Cry	was	,	Why	don't	you	come	to
作为	他们	行军	,	和	这	持续的	哭	曾是	,	为什么	不	你	来	到

['aʊər; ɑ:r] [ə'sɪstəns] ?

our	Assistance	?
我们的	协助	?

他们行军时，不断高喊着："你们为什么不来帮助我们？"

[neɪ] , [soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['laɪkɪŋ] [hæd; həd] [ðeɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,

Nay	,	so	great	a	Liking	had	they	to	the	Sea	,
不	,	所以	伟大的	一个	喜欢	有	他们	到	这	海	,

不，他们对大海有着如此深厚的感情。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðer; ðər] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæs(ə)l] , ['æftər][ðə; ði] [briːtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd]

that	they	could	not	find	their	Way	into	the	Castle	,	after	the	Breach	was	made
那	他们	可以	不是	寻找	他们的	方式	进入	这	城堡	,	后	这	违反	曾是	制成

,

,

,

城墙被攻破后，他们找不到进入城堡的路。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [siː] ['paɪlət][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [wɜːrθ] ['noʊtɪs] [ɪz] ,

without	a	Sea	Pilot	to	conduct	them	;	and	what	is	worth	Notice	is	,
没有	一个	海	飞行员	到	执行	他们	;	和	什么	是	值得	注意	是	,

没有引航员引导；值得注意的是，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['spænjərd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɪ'mædʒɪnd] ,

he	was	a	Spaniard	,	and	a	Prisoner	;	but	the	General	imagined	,
他	曾是	一个	西班牙人	,	和	一个	囚犯	;	但	这	一般的	想象	,

他是个西班牙人，也是个囚犯；但将军却想象着，

[hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ]['paɪlət][baɪ][lænd] , [æz; əz][baɪ] [siː] ,

he	might	be	as	good	a	Pilot	by	Land	,	as	by	Sea	,
他	可能	是	作为	好的	一个	飞行员	经过	土地	,	作为	经过	海	,

他或许是一位优秀的陆地飞行员，也是一位优秀的海上飞行员。

[ænd; ənd][soʊ] [sent] [tuː; tə][ðə; ði]['ædmərəl] ,

and	so	sent	to	the	Admiral	,
和	所以	发送	到	这	上将	,

于是便将信件送交海军上将。

[tuː; tə][dɪ'zaɪər][hiː; hi] [maɪt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [truːps] [ðə; ði] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

to	desire	he	might	shew	the	Troops	the	Way	into	the	Castle	.
到	欲望	他	可能	展示	这	军队	这	方式	进入	这	城堡	.

他渴望能为军队指明进入城堡的道路。

[[es]] [ðə; ði] ['ædmɜ-əlz] [skiːm] [fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəfs][hæd; həd] [drɔːn] [ɔːl][ðə; ði]

[	S	]	The	Admiral's	Scheme	for	Attacking	St	.	Joseph's	had	drawn	all	the
[	S	]	这	海军上将的	方案	为了	攻击	英石	.	约瑟的	有	绘制	全部	这

[ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [wei] ;

Attention	of	the	Enemy	that	Way	;
注意力	的	这	敌人	那	方式	;

[S] 海军上将进攻圣约瑟夫的计划已经引起了敌人的所有注意力；

[fɔːr; fər][soʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['boʊts]['goʊɪŋ][tuː; tə][lænd] ,

for	so	soon	as	they	saw	the	Boats	going	to	Land	,
为了	所以	很快	作为	他们	锯	这	船	去	到	土地	,

他们一看到船只驶向陆地，

[ðer; ðər] [ʃɪps] [bɪ'gæn][tuː; tə]['faɪər] ['prɪti] ['brɪskli] , [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəfs] ['bætəri] ['faɪərd]['ɔːlsoʊ] ;

their	Ships	began	to	fire	pretty	briskly	,	and	St	.	Joseph's	Battery	fired	also	;
他们的	船舶	开始	到	火	漂亮的	轻快地	,	和	英石	.	约瑟的	电池	被解雇	还	;

他们的舰船开始猛烈开火，圣约瑟夫炮台也开火了；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [bʊʃɪz] [pri'ventid] [ðer; ðər] ['siːɪŋ] [ðə; ði][men] , [ðeɪ] [dɪd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][hɑːrm] .

but	as	the	Bushes	prevented	their	seeing	the	Men	,	they	did	but	little	Harm	.
但	作为	这	灌木丛	阻止	他们的	看到	这	男人	,	他们	做过	但	小的	伤害	.

但由于灌木丛挡住了他们的视线，他们并没有造成多大的伤害。

[ðə; ði] ['enəmi] [sent] ['sevrəl] [lɑːrdʒ]['boʊts] [fʊl] [ʌv; əv][men][frʌm; frəm][ðer; ðər] [ʃɪps] ['ɪntuː][ðə; ði]

The	Enemy	sent	several	large	Boats	full	of	Men	from	their	Ships	into	the
这	敌人	发送	一些	大的	船	满的	的	男人	从	他们的	船舶	进入	这

['bætəri] ,

Battery	,
电池	,

敌军从舰船上派出几艘满载士兵的大艇进入炮台。

[wɪtʃ] [ɪz] ['prɪti] [pleɪn] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][ɪk'spekt] - [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tækt] [æt; ət]
which **is** **pretty** **plain** **they** **did** **not** **expect** **Boccachica** **would** **have** **been** **attacked** **at**
哪个 是 漂亮的 清楚的 他们 做过 不是 预计 - 会 有 到过 遭到攻击 在
[ðæt] [taɪm] ,
that **Time** **,**
那 时间 ,

很明显，他们当时并没有预料到博卡奇卡会遭到袭击。

[ɔːr] ['kɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][sent][ðem; ðəm][ðer; ðər] .
or **consequently** **they** **would** **not** **have** **sent** **them** **there** **.**
或者 最后 他们 会 不是 有 发送 他们 那里 .

否则他们就不会把他们派到那里去了。

(['werfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] , [ðɪs] [skiːm] [fə'siliteitid] [ðə; ði]['ɑːrmiːz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['mæstərz][ʌv; əv]
(**Wherefore** **it** **is** **evident** **,** **this** **Scheme** **facilitated** **the** **Army's** **becoming** **Masters** **of**
(因此 它 是 明显 , 这 方案 促进 这 军队的 成为 大师 的
- ,
Boccachica **,**
- ,

由此可见，该方案促成了军队成为博卡奇卡大师。

[ænd; ənd][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'spjuːt] ['suːnər] [ðæn; ðən][wʌz; wəz][ɪk'spektɪd] , [ɔːr][kʊd; kəd]
and **put** **an** **End** **to** **the** **Dispute** **sooner** **than** **was** **expected** **,** **or** **could**
和 放 一个 结尾 到 这 争议 很快 比 曾是 预期的 , 或者 可以
['pɑːsəbli] [hæv; həv] ['hæpənd] ,
possibly **have** **happened** **,**
可能 有 发生 ,

并比预期或可能的时间更早地结束了这场争端。

[hæd; həd] ['eni] ['neɪʃ(ə)n][bʌt; bət] [ˌpjuːsɪ'lænɪməs] ['spænjərdz][hæd; həd][ðə; ði] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
had **any** **Nation** **but** **pusillanimous** **Spaniards** **had** **the** **Defence** **of** **it** **;**
有 任何 国家 但 胆小的 西班牙人 有 这 防御 的 它 ;

任何一个国家都有能力保卫它，但懦弱的西班牙人却拥有这种能力；

[fɔːr; fər][hæd; həd][ðə; ði] [pleɪs] [bɪn] [dɪ'fendɪd] ['iːkwəl][tuː; tə][ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd] ['eksələnt]
for **had** **the** **Place** **been** **defended** **equal** **to** **its** **Strength** **and** **excellent**
为了 有 这 地方 到过 辩护 平等的 到 它是 力量 和 出色的
[ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] ,
Disposition **,**
处置 ,

如果该地能得到与其实力和优越地形相匹配的防御，

[bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['bætəriz] ,
both **of** **the** **Ships** **and** **Batteries** **,**
两个都 的 这 船舶 和 电池 ,

舰船和炮台都是如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [fliːt] [ænd; ənd]['ɑːrmi][bəuθ][tuː; tə]
it **would** **have** **been** **a** **difficult** **Task** **for** **the** **Fleet** **and** **Army** **both** **to**
它 会 有 到过 一个 难的 任务 为了 这 舰队 和 军队 两个都 到
[hæv; həv] ['rendərd] [ðəm'selvz] ['mæstərz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .)
have **rendered** **themselves** **Masters** **of** **it** **.** **)**
有 渲染 他们自己 大师 的 它 .)

即使舰队和陆军都想完全控制它，那也是一项艰巨的任务。）

[bʌt; bət][soʊ] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['kæs(ə)l]['teɪkən] , [ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ðer; ðər] [wei]
But **so** **soon** **as** **they** **saw** **the** **Castle** **taken** **,** **they** **made** **the** **best** **of** **their** **Way**
但 所以 很快 作为 他们 锯 这 城堡 已采取 , 他们 制成 这 最好的 的 他们的 方式
[ɔːf] ,
off **,**
离开 ,

但是，当他们看到城堡被攻陷后，便立即想方设法逃离。

[ɪn] [wʌt] ['boʊts] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] , [ænd; ənd] [ə'bændənd] [ˌes 'tiː] . ['dʒoʊzəfs]['laɪkwaɪz] ,

in	what	Boats	they	could	get	,	and	abandoned	St	.	Joseph's	likewise	,
在	什么	船	他们	可以	得到	,	和	弃	英石	.	约瑟的	同样地	,

他们乘坐所能找到的任何船只，也同样放弃了圣约瑟夫教堂。

['liːvɪŋ] ['oʊnli][wʌn] ['drʌŋkən] [mæn][bɪ'haɪnd] ([huː] [wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [bloʊn] [ˌaɪ 'tiː][ʌp]) [soʊ]

leaving	only	one	drunken	Man	behind	(	who	was	to	have	blown	it	up	)	so
离开	仅有的	一	醉	男人	在后面	(	WHO	曾是	到	有	吹	它	向上	)	所以

[suːn] [æz; əz][ðə; ði]['boʊts][hæd; həd][gɑːt] [pə'zeʃn] .

soon	as	the	Boats	had	got	Possession	.
很快	作为	这	船	有	得到	拥有	.

船只占领后，只留下一个醉汉（他原本打算炸毁它）。

['kæptɪn] ['koʊ'eɪts][wʌz; wəz][left][tuː; tə] [kə'mænd] [ðɪs] [fɔːrt] ,

Captain	Coates	was	left	to	command	this	Fort	,
队长	科茨	曾是	左边	到	命令	这	堡	,

科茨上尉被留下来指挥这座堡垒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪnz] ['noʊlz] [ænd; ənd] ['wɑːtsn] [went] [ə'bɔːrd] [ðə; ði][gə'liʃiə] , [wer] [ðeɪ]

and	the	Captains	Knowles	and	Watson	went	aboard	the	Galicia	,	where	they
和	这	队长	诺尔斯	和	沃森	去	船上	这	加利西亚	,	在哪里	他们

[faʊnd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

found	the	Captain	of	her	,
成立	这	队长	的	她	,

于是，诺尔斯船长和沃森船长登上了"加利西亚"号，在那里他们找到了该船的船长。

[ænd; ənd][ə'baʊt]['sɪksti][men] , [huːm] [ðeɪ] [tʊk] ['prizənəz] , [ænd; ənd] ['kærid] [ə'bɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	about	sixty	Men	,	whom	they	took	Prisoners	,	and	carried	aboard	of	the
和	关于	六十	男人	,	谁	他们	采取	囚犯	,	和	携带	船上	的	这

['ædmərəl] ,

Admiral	,
上将	,

他们俘虏了大约六十名男子，并将他们带上了海军上将号。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː] ['hævɪŋ] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['boʊts] ,

the	rest	of	the	Crew	having	run	away	with	the	Boats	,
这	休息	的	这	全体人员	拥有	跑步	离开	和	这	船	,

其余船员都带着船逃走了，

[ænd; ənd] [pri'ventid] [ðer; ðər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɪp] , [æz; əz][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] .

and	prevented	their	escaping	and	sinking	their	Ship	,	as	was	intended	.
和	阻止	他们的	逃脱	和	下沉	他们的	船	,	作为	曾是	故意的	.

阻止了他们逃跑并按计划击沉他们的船。

[[tiː]] ['pæsə] [ɪz][ə; eɪ] [kriːk] , [ðæt] [pɑːrts][ðə; ði][grænd]['bɑːruː][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn] ,

[	T	]	Passa	Cavallos	is	a	Creek	,	that	parts	the	grand	Baru	from	the	Main	,
[	T	]	帕萨	卡瓦洛斯	是	一个	溪	,	那	部分	这	盛大	巴鲁	从	这	主要的	,

[T] Passa Cavallos 是一条小溪，它将壮丽的巴鲁河与主河道分隔开来，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ðæt] [kʌm] [frʌm; frəm][tə'lʊ][ænd; ənd]['sinə]

through	which	the	Supplies	of	Provisions	that	come	from	Tolu	and	Sina
通过	哪个	这	补给品	的	条款	那	来	从	托卢	和	新浪

[mʌst; məst] [pæs] ;

must	pass	;
必须	经过	;

来自吐鲁和锡那的物资必须经过这里；

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [i'rektid] [tuː] [smɔːl] ['bætəriz] , [wʌn][ʌv; əv] [fɔːr] ['gʌnz] ,

and	here	the	Enemy	had	erected	two	small	Batteries	,	one	of	four	Guns	,
和	这里	这	敌人	有	竖立	二	小的	电池	,	一	的	四	枪支	,

敌军在这里架设了两座小型炮台，其中一座有四门火炮。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [eɪt] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [diˈmɔlɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['weɪməθ] [ænd; ənd] ['kruːzər] .

the	other	of	eight	,	which	were	demolished	by	the	Weymouth	and	Cruiser	.
这	其他	的	八	,	哪个	是	已拆除	经过	这	韦茅斯	和	巡洋舰	.

其余八艘船被韦茅斯号和巡洋舰摧毁。

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [sent] [ʌp] [ðə; ði] [kriːk] ,

The	latter	was	sent	up	the	Creek	,
这	后者	曾是	发送	向上	这	溪	,

后者被送往溪流上游。

[tuː; tə] [brɪŋ] [əˈweɪ] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] ['sinə] [hʌlks] (['ves(ə)lz] [soʊ] [kɔːld] ,

to	bring	away	five	or	six	Sina	Hulks	(	Vessels	so	called	,
到	带来	离开	五	或者	六	新浪	绿巨人	(	船只	所以	称为	,

带走五六艘新浪巨舰（所谓的船只，

[æz; əz] ['biːɪŋ] [dʌg] [aʊt] [ʌv; əv] [wʌn] ['sɑːlɪd] [triː] ,

as	being	dug	out	of	one	solid	Tree	,
作为	存在	挖	出去	的	一	坚硬的	树	,

仿佛是从一棵完整的树中挖出来的一样，

[ænd; ənd] [bɪg] [ɪˈnʌf] [ˌɔːrdnˈerəli] [tuː; tə] ['kæri] ['twenti] [tʌnz]) [ðæt] [leɪ] [ðer; ðər] ,

and	big	enough	ordinarily	to	carry	twenty	Tuns	)	that	lay	there	,
和	大的	足够的	按说	到	携带	二十	通勤	)	那	躺	那里	,

（通常足够大，可以装载二十吨）躺在那里的

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['veri] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [fliːt] [ɪn] ['wɔːtərɪŋ] .

which	were	very	useful	to	the	Fleet	in	watering	.
哪个	是	非常	有用	到	这	舰队	在	浇水	.

这些对舰队的补水工作非常有用。

[[viː]] [bɪˈtwiːn] [ˌkæˈstiːoʊ, ˌkæˈstɪloʊ] [grænd] [ænd; ənd] - [fɔːrt] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['tʃæn(ə)l] ,

[	V	]	Between	Castillo	Grande	and	Mancinilla	Fort	is	a	large	Channel	,
[	V	]	之间	卡斯蒂略	格兰德	和	-	堡	是	一个	大的	渠道	,

[V] 卡斯蒂略格兰德和曼奇尼利亚堡之间有一条宽阔的海峡，

[ðæt] [goʊz] [ʌp] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːr; wər] ['ɪntuː] [əˈnʌðər] ['hɑːrbər] [ɔːr] [lɑːrdʒ] ['beisn] ;

that	goes	up	as	it	were	into	another	Harbour	or	large	Bason	;
那	去	向上	作为	它	是	进入	其他	港口	或者	大的	巴森	;

它仿佛向上延伸到另一个港口或大盆地；

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃoʊl] , [ðæt] [diˈvaidz] [ˌaɪ ˈtiː] ['ɪntuː] [tuː] ['tʃænlz] ;

in	the	Middle	of	the	Channel	is	a	Shoal	,	that	divides	it	into	two	Channels	;
在	这	中间	的	这	渠道	是	一个	浅滩	,	那	分割	它	进入	二	频道	;

海峡中央有一片浅滩，将海峡分成两条海峡；

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ðə; ði] [ʃoʊl] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [muəd] [ʃɪps] , [ænd; ənd] [sʌŋk] [ðem; ðəm] ;

on	each	Side	the	Shoal	the	Enemy	had	moored	Ships	,	and	sunk	them	;
在	每个	边	这	浅滩	这	敌人	有	系泊	船舶	,	和	沉没	他们	;

敌军在浅滩两侧停泊了船只，并将其击沉；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [nekst] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [hæd; həd] [muəd] [tuː] ['sɪksti] [gʌn] [ʃɪps] ,

and	in	the	Channel	next	the	Castle	had	moored	two	sixty	Gun	Ships	,
和	在	这	渠道	下一个	这	城堡	有	系泊	二	六十	枪	船舶	,

在城堡旁边的海峡里，停泊着两艘六十门炮的舰艇。

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['drægən] , [ænd; ənd] [ʌn'taɪld] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] , [æz; əz]

the	Conquestodore	and	Dragon	,	and	untiled	their	Houses	in	the	Castle	,	as
这	-	和	龙	,	和	直到	他们的	房屋	在	这	城堡	,	作为

[ɪf] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ˌaɪ ˈtiː] ;

if	intended	to	defend	it	;
如果	故意的	到	保卫	它	;

征服者和龙，以及城堡里的房屋，都已耕耘完毕，仿佛要保卫城堡一般；

[bʌt; bət][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði]['boʊts] ['saʊndɪŋ] ,

but	observing	the	Boats	sounding	,
但	观察	这	船	听起来	,

但观察船只的测深情况，

[ænd; ənd] [wel] ['noʊɪŋ] [haʊ] [nɪr] [ðə; ði] [ʃɪps] [kʊd; kəd] [leɪ] [ðer; ðər] ['brɔːdˌsaɪdz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	well	knowing	how	near	the	Ships	could	lay	their	Broadsides	against	it	,
和	出色地	会心	如何	靠近	这	船舶	可以	躺	他们的	传单	反对	它	,

而且他很清楚敌舰可以把舷炮射得离它有多近，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [dʒʌdʒd] [raɪt] [ɪn] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['sɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɪps] ,

they	certainly	judged	right	in	abandoning	it	,	and	sinking	their	Ships	,
他们	当然	评判	正确的	在	放弃	它	,	和	下沉	他们的	船舶	,

他们放弃它并击沉船只的决定无疑是正确的。

[æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][lɔːst] ['meni] [men][ɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðem; ðəm] ,

as	they	must	have	lost	many	Men	in	defending	them	,
作为	他们	必须	有	丢失的	许多	男人	在	防守	他们	,

因为他们在保卫家园的过程中肯定损失了很多人。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [left] , ['æftər][ðə; ði]['kæs(ə)l][ænd; ənd]

and	those	that	had	happened	to	have	been	left	,	after	the	Castle	and
和	那些	那	有	发生	到	有	到过	左边	,	后	这	城堡	和

[ʃɪps] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] ,

Ships	had	been	taken	,
船舶	有	到过	已采取	,

而那些在城堡和船只被攻占后碰巧留下来的人，

[mʌst; məst][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['prizənəz] ; [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ]

must	have	submitted	to	have	been	Prisoners	;	for	there	was	no	Way
必须	有	提交	到	有	到过	囚犯	;	为了	那里	曾是	不	方式

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪ'skeɪpɪŋ] ,

of	their	escaping	,
的	他们的	逃脱	,

他们必定是甘愿成为囚犯；因为他们根本没有逃脱的办法。

['iːðər] [baɪ][lænd][ɔːr]['wɔːtər] ; [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər] ['nʌmbərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [greɪt] ,

either	by	Land	or	Water	;	and	as	their	Numbers	were	not	great	,
任何一个	经过	土地	或者	水	;	和	作为	他们的	数字	是	不是	伟大的	,

无论是陆路还是水路；而且由于他们的人数不多，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][best] [kə'lektɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn]['bɑːdi] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [pleɪs] , [tuː; tə] [meɪk]

it	was	best	collecting	them	in	one	Body	,	and	at	one	Place	,	to	make
它	曾是	最好的	收集	他们	在	一	身体	,	和	在	一	地方	,	到	制作

[æn; ən] ['efərt] .

an	Effort	.
一个	努力	.

最好将他们聚集在一个机构、一个地方，共同努力。

[['dʌbljuː]]

[	W	]
[	W	]

[W]

[ðoʊ] [ðɪs] ['kæs(ə)l][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [dɪ'fens] ,

Though	this	Castle	was	capable	of	making	a	pretty	good	Defence	,
尽管	这	城堡	曾是	有能力的	的	制作	一个	漂亮的	好的	防御	,

虽然这座城堡具备相当不错的防御能力，

[jet] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['riːz(ə)nz] ['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [ə'bændənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

yet	the	above	Reasons	justify	the	Enemy	in	abandoning	it	.
然而	这	多于	原因	证明合法	这	敌人	在	放弃	它	.

然而，上述理由也为敌人放弃它提供了正当理由。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['kæs(ə)l]['fɪfti]['sev(ə)n]['gʌnz] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['enəmi][hæd; həd][spaɪkt][ʌp] ,

There	was	in	the	Castle	fifty	seven	Guns	,	which	the	Enemy	had	spiked	up	,
那里	曾是	在	这	城堡	五十	七	枪支	,	哪个	这	敌人	有	尖峰	向上	,

城堡里有五十七门大炮，都被敌人用尖刺固定住了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊdər] [ðeɪ] [hæd; həd] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['sɪstərn][ʌv; əv]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [spɔɪld]

and	the	Powder	they	had	thrown	into	the	Cistern	of	Water	,	and	spoiled
和	这	粉末	他们	有	抛掷	进入	这	水箱	的	水	,	和	被宠坏了

,

,

,

他们把火药扔进水池里，结果弄坏了。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['gʌnz][wɜːr; wər][gɑːt] [klɪr] [ə'gen] ,

but	most	of	the	Guns	were	got	clear	again	,
但	最多	的	这	枪支	是	得到	清除	再次	,

但大部分枪支又被移走了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kæs(ə)l][wʌz; wəz] - [wɪð; wɪθ][wʌn]['hʌndrəd]['regjələr] [truːps] , [ænd; ənd][ə'baʊt]

and	the	Castle	was	garisoned	with	one	hundred	regular	Troops	,	and	about
和	这	城堡	曾是	-	和	一	百	常规的	军队	,	和	关于

['fɪfti] ['siːmən] .

fifty	Seamen	.
五十	海员	.

城堡里驻扎着一百名正规军士兵和大约五十名水手。

[[eks]] [ðɪs] [frentʃ] [ʃɪp] [hæd; həd] [bɪn] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði]['enəmi][wɪð; wɪθ] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

[	X	]	This	French	Ship	had	been	supplying	the	Enemy	with	Ammunition	,
[	X	]	这	法语	船	有	到过	供应	这	敌人	和	弹药	,

[X] 这艘法国船一直在向敌人运送弹药，

[ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][get][ə'weɪ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'vestɪd] ;

and	had	not	had	Time	to	get	away	,	before	the	Place	was	invested	;
和	有	不是	有	时间	到	得到	离开	,	前	这	地方	曾是	投资	;

还没来得及逃走，这块地就被投资了；

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] - ['kæs(ə)l] , [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [æz; əz][æn; ən]

and	during	the	Siege	of	Boccachica	Castle	,	had	been	used	as	an
和	期间	这	围城	的	-	城堡	,	有	到过	用过的	作为	一个

['hɑːspɪt(ə)l] [ʃɪp] ,

Hospital	Ship	,
医院	船	,

在博卡奇卡城堡围城战期间，曾被用作医院船。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd] [sɜːrvd] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə] [taʊn] , [ɔːr]

to	receive	the	Enemy's	wounded	,	and	served	to	carry	them	to	Town	,	or
到	收到	这	敌人的	受伤	,	和	服务	到	携带	他们	到	镇	,	或者

[fetʃ] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ,

fetch	Ammunition	,
拿来	弹药	,

负责接收敌军伤员，并将他们运送到城镇，或运送弹药。

[ɔːr] ['stɔrz] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæs(ə)l] , [æz; əz] [ə'keɪʒn] [rɪ'kwaɪərd] , [ænd; ənd] , [tuː; tə] [prɪ'vent]

or	Stores	,	from	the	Castle	,	as	Occasion	required	,	and	,	to	prevent
或者	商店	,	从	这	城堡	,	作为	场合	必需的	,	和	,	到	防止

[hɜːr; hər] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

her	being	destroyed	by	the	English	,
她	存在	损毁	经过	这	英语	,

或者根据需要，从城堡中取出物资，以防止城堡被英国人摧毁。

[ðə; ði] ['enəmi] [tʃoʊz] ['ræðər] [tuː; tə][bɜːrn][hɜːr; hər] .

the	Enemy	chose	rather	to	burn	her	.
这	敌人	选择	相当	到	烧伤	她	.

敌人却选择将她烧死。

[[waɪ]] [ɔːl][ðə; ði]['boʊts][ʌv; əv][ðə; ði] [fliːt] ['hævɪŋ] [bɪn] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][hoʊld] [ðəm'selvz] [ɪn]

[	Y	]	All	the	Boats	of	the	Fleet	having	been	ordered	to	hold	themselves	in
[	是	]	全部	这	船	的	这	舰队	拥有	到过	订购	到	抓住	他们自己	在

['redinəs] [fɔːr; fər] ['lændɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] ,

Readiness	for	landing	the	Forces	,
准备就绪	为了	降落	这	部队	,

[Y] 舰队所有舰艇已奉命做好登陆部队的准备，

[iːtʃ] [rɪ'spektɪv] ['trænspɔːrt][wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ə; eɪ]['sɪgnəl] [laɪt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,

each	respective	Transport	was	to	shew	a	Signal	Light	at	Midnight	,
每个	各自	运输	曾是	到	展示	一个	信号	光	在	午夜	,

各运输工具应在午夜亮起信号灯。

[wer] [ðə; ði]['boʊts] [went] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['sevrəl] ['redʒimənts] [ə'kɔːrdɪŋ] [æz; əz][də'rektɪd] ,

where	the	Boats	went	and	received	the	several	Regiments	according	as	directed	,
在哪里	这	船	去	和	已收到	这	一些	军团	根据	作为	指导	,

船只前往指定地点，并按照指示接载了各个团。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [went] [ænd; ənd] ['rɔndivuː, -dei-] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] ['weɪməθ] [tɪl] [dɑːn] [ʌv; əv]

and	from	thence	went	and	rendezvoused	aboard	the	Weymouth	till	dawn	of
和	从	因此	去	和	会面	船上	这	韦茅斯	直到	黎明	的

[deɪ] ;

Day	;
天	;

然后他们从那里出发，在韦茅斯号上会合，直到黎明时分；

[ænd; ənd]['æftər][hɜːr; hər] ['skaʊərɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] ['brɪskli] [wɪð; wɪθ] [greɪp] - [ʃɑːt] ,

and	after	her	scouring	the	Woods	briskly	with	Grape	-	Shot	,
和	后	她	洗涤	这	伍兹	轻快地	和	葡萄	-	射击	,

在她用葡萄弹迅速搜寻完树林之后，

& [siː] . [æt; ət][hæf][æn; ən]['aʊər][pæst] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['lændɪd][æt; ət]

&	c	.	at	half	an	Hour	past	four	o'Clock	in	the	Morning	they	were	landed	at
&	c	.	在	一半	一个	小时	过去的	四	点钟	在	这	早晨	他们	是	登陆	在

[ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] ['greɪʃə] ,

a	Place	called	Gratia	,
一个	地方	称为	格拉蒂亚	,

等等。凌晨四点半，他们在一个名叫格拉蒂亚的地方登陆。

['fɔːrmərli] [ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] [haɪrd][baɪ][ðə; ði] [saʊθ] - [siː] ['fæktərz] , [ænd; ənd][wʌn][mæk] ['fɝːsən]

formerly	a	Country	House	hired	by	the	South	-	Sea	Factors	,	and	one	Mac	Pherson
以前	一个	国家	房子	雇用	经过	这	南	-	海	因素	,	和	一	苹果	菲尔森

,

,
,

原为南海代理商租用的乡村别墅，以及一位名叫麦克弗森的人，

[huː] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [ɪn] [ðæt] ['kʌmpəniːz] ['sɜːrvɪs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [wel] [ə'kweɪntɪd]

who	had	also	been	in	that	Company's	Service	,	and	was	well	acquainted
WHO	有	还	到过	在	那	公司的	服务	,	和	曾是	出色地	熟人

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntri] ,

with	the	Country	,
和	这	国家	,

他曾在那家公司任职，对当地情况非常熟悉。

[wʌz; wəz][ðer; ðər] [gaɪd] .

was	their	Guide	.
曾是	他们的	指导	.

是他们的向导。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [hoʊl] , [θɪŋz] [wɜːr; wər] [dʌn] [wɪˈðaʊt] [ˈɔːrdər][ɔːr] [ˈmeθəd] , [soʊ] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [stɪl] ;

But	,	as	throughout	the	whole	,	Things	were	done	without	Order	or	Method	,	so	they	went	on	still	;
但	,	作为	自始至终	这	所有的	,	事物	是	完毕	没有	命令	或者	方法	,	所以	他们	去	在	仍然	;

但是，正如一直以来那样，事情做起来毫无秩序和方法，事情仍然继续下去；

[fɔːr; fər] [ˌnɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ðə; ði][ˈɑːrmi][hæd; həd] [bɪn] [əˈpraɪzd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛnəmiːz] [ˈhævɪŋ] [meɪd] [ˈlɔdʒmənt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] ,

for	notwithstanding	the	Army	had	been	apprised	of	the	Enemy's	having	made	Lodgments	along	the	Road	,
为了	虽然	这	军队	有	到过	已获知	的	这	敌人的	拥有	制成	寄宿	沿着	这	路	,

尽管军队已经得知敌人在道路沿线建立了营地，

[jet] [ðeɪ] [ˈlændɪd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][grəˈneɪdoʊ] [ʃel] , [ɔːr][ə; eɪ] [fiːld] - [piːs] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈlaɪkwaɪz] [toʊld] ,

yet	they	landed	without	a	Grenado	Shell	,	or	a	Field	-	Piece	,	and	were	likewise	told	,
然而	他们	登陆	没有	一个	格林纳多	壳	,	或者	一个	场地	-	片	,	和	是	同样地	讲述	,

然而，他们登陆时既没有携带榴弹，也没有携带野战炮，而且也被告知：

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n][ænd; ənd][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈsteɪn] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevɪst] [ˈkænən] .

the	Road	was	even	and	able	to	sustain	the	Weight	of	the	heaviest	Cannon	.
这	路	曾是	甚至	和	有能力的	到	维持	这	重量	的	这	最重	大炮	.

道路平坦，能够承受最重大炮的重量。

[haʊˈevər] , [ˈprɑːvɪdəns] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈfeɪvər] [ðem; ðəm] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpruːd(ə)ns] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈgaɪdɪd] ,

However	,	Providence	continued	to	favour	them	better	than	their	own	Prudence	could	have	guided	,
然而	,	普罗维登斯	持续	到	偏爱	他们	更好的	比	他们的	自己的	谨慎	可以	有	引导	,

然而，天意总是比他们自己的谨慎更眷顾他们。

[ænd; ənd] [ˈhæpɪli] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈlændɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːs] [ˈoʊnli][ʌv; əv][wʌn][mæn] , [ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈwuːndɪd] ,

and	happily	they	were	landed	with	the	Loss	only	of	one	Man	,	and	two	or	three	wounded	,
和	快乐地	他们	是	登陆	和	这	损失	仅有的	的	一	男人	,	和	二	或者	三	受伤	,

幸运的是，他们安全登陆，只有一人阵亡，两三人受伤。

[ɔːlˈðoʊ] [sʌm; səm] [ˈpɑːrtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈtækt] [ðem; ðəm] [twaɪs] :

although	some	Parties	of	the	Enemy	attacked	them	twice	:
虽然	一些	各方	的	这	敌人	遭到攻击	他们	两次	:

尽管敌方某些势力曾两次攻击他们：

[æt; ət] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ʃɪps] [pruːvd] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈsɜːrvɪs] ,

At	which	Time	the	Ships	proved	of	great	Service	,
在	哪个	时间	这	船舶	已证实	的	伟大的	服务	,

当时，这些船只发挥了巨大的作用。

[æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['evri] ['moʊʃ(ə)n][ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] , [ænd; ənd]['faɪərd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm]

as	they	could	see	every	Motion	the	Enemy	made	,	and	fired	among	them
作为	他们	可以	看	每一个	运动	这	敌人	制成	,	和	被解雇	之中	他们

['veri] [sək'sesfəli] ;

very	successfully	;
非常	成功地	;

因为他们能够看到敌人的每一个动作，并向敌人开火，而且非常成功；

[fɔːr; fər][noʊ] ['suːnər] [dɪd] [ðeɪ] [ə'tempt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stænd][ænd; ənd] [drɔː] [ʌp] ,

for	no	sooner	did	they	attempt	to	make	a	Stand	and	draw	up	,
为了	不	很快	做过	他们	试图	到	制作	一个	站立	和	画	向上	,

他们刚试图表明立场并制定计划，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃɑːt] [dɪ'spɜːrst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [swept] [ɔːf] ['nʌmbərz] ;

than	the	Shot	dispersed	them	,	and	swept	off	Numbers	;
比	这	射击	分散的	他们	,	和	扫荡	离开	数字	;

枪声驱散了他们，扫荡了人群；

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['ɑːrmi][hæd; həd] [vaʊtʃ'seɪft] [tuː; tə][hæv; həv] [pʊʃt] [ðer; ðər] [sək'ses] ,

so	that	if	the	Army	had	vouchsafed	to	have	pushed	their	Success	,
所以	那	如果	这	军队	有	担保	到	有	推动	他们的	成功	,

所以，如果陆军已经证明他们取得了成功，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rɪ'siːvd] [ə'pɪnjən] (['iːv(ə)n] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] [naʊ]) [ðeɪ] [maɪt]

it	is	a	general	received	Opinion	(	even	amongst	themselves	now	)	they	might
它	是	一个	一般的	已收到	观点	(	甚至	在	他们自己	现在	)	他们	可能

[hæv; həv] ['rendərd] [ðəm'selvz] ['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [lɑː'zɑːreɪ] [ðæt] [deɪ] (

have	rendered	themselves	Masters	of	the	Castle	of	St	.	Lazare	that	Day	(
有	渲染	他们自己	大师	的	这	城堡	的	英石	.	拉扎尔	那	天	(

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [fiːld] - ['piːsɪz]) [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz][aʊt] [ə'genst]

even	without	Field	-	Pieces	)	for	the	whole	Force	of	the	Town	was	out	against
甚至	没有	场地	-	件	)	为了	这	所有的	力量	的	这	镇	曾是	出去	反对

[ðem; ðəm] ([æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][baɪ][sʌm; səm] ['prizənəz] [ðeɪ] [tʊk] [ænd; ənd][sʌm; səm]

them	(	as	they	were	told	by	some	Prisoners	they	took	and	some
他们	(	作为	他们	是	讲述	经过	一些	囚犯	他们	采取	和	一些

[di'zəːtəz]) [ænd; ənd] ['veri] [ˌɪmpə'lɪtɪkəli] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['sevrəl] ['bɑːdɪz] ;

Deserters	)	and	very	impolitically	divided	into	several	Bodies	;
逃兵	)	和	非常	不涉政治	分割	进入	一些	身体	;

（即使在他们自己内部）普遍认为，他们那天本可以攻占圣拉扎尔城堡（即使没有野战炮），因为城里的所有兵力都与他们对抗（正如他们从俘虏和逃兵那里听到的那样），而且这些兵力非常不明智地分成了几个派系；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pænɪk] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɑːrti] ['rʌnɪŋ] ['dɪfrənt] [weɪz] ,

and	in	the	Panick	they	were	in	,	and	each	Party	running	different	Ways	,
和	在	这	恐慌	他们	是	在	,	和	每个	派对	跑步	不同的	方式	,

在恐慌之中，各党派各自采取不同的策略，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] , [tuː; tə][hæv; həv] ['rendərd] [ðəm'selvz] ['mæstərz]

it	would	have	been	no	difficult	Task	,	to	have	rendered	themselves	Masters
它	会	有	到过	不	难的	任务	,	到	有	渲染	他们自己	大师

[ʌv; əv] [ðæt] [smɔːl] [rɪ'daʊt] ,

of	that	small	Redoubt	,
的	那	小的	堡垒	,

要占领那座小堡垒，对他们来说并非难事。

[ɪf] [nɑːt][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['fɔːrsɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ; [fɔːr; fər] [wʌt] [hæd; həd] [ðeɪ] [tuː; tə][duː] ,

if	not	succeeded	in	forcing	the	City	Gates	;	for	what	had	they	to	do	,
如果	不是	成功了	在	强制	这	城市	盖茨	;	为了	什么	有	他们	到	做	,

如果攻破城门失败，他们又能怎么办呢？

[bʌt; bət][tuː; tə]['fɑːloʊ][ðə; ði]['enəmi][kloʊz][æt; ət][ðer; ðər][hiːlz] , [ænd; ənd] ['slɔːtər] [ðem; ðəm] ?

but	to	follow	the	Enemy	close	at	their	Heels	,	and	slaughter	them	?
但	到	跟随	这	敌人	关闭	在	他们的	高跟鞋	,	和	屠宰	他们	?

但要紧随敌人之后，将他们屠杀殆尽吗?

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd][gɑːt]['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst] ;

Before	they	had	got	into	the	Town	,	the	other	must	;
前	他们	有	得到	进入	这	镇	,	这	其他	必须	;

在他们进入城镇之前，另一个人必须;

[fɔːr; fər] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɪkst] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi] [ə'mʌŋst] [ðer; ðər] ['enəmi] ,

for	when	they	were	mixed	in	a	Body	amongst	their	Enemy	,
为了	什么时候	他们	是	混合	在	一个	身体	在	他们的	敌人	,

当它们混杂在敌人之中时，

[ðə; ði] [taʊn] [derd] [nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə][hæv; həv]['faɪərd] , [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn]

the	Town	dared	not	venture	to	have	fired	,	for	fear	of	killing	their	own
这	镇	敢于	不是	风险投资	到	有	被解雇	,	为了	害怕	的	杀	他们的	自己的

['piːp(ə)l] ;

People	;
人们	;

镇上的人不敢冒险开火，因为害怕误伤自己的人民;

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv] [ðiːz] [æd'væntɪdʒɪz] ,

but	instead	of	making	Use	of	any	of	these	Advantages	,
但	反而	的	制作	使用	的	任何	的	这些	优势	,

但他并没有利用这些优势中的任何一项，

[ðeɪ] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [left]

they	contented	themselves	in	taking	Possession	of	the	Ground	the	Enemy	had	left
他们	满足	他们自己	在	采取	拥有	的	这	地面	这	敌人	有	左边

[ðem; ðəm]['mæstərz][ʌv; əv] ,

them	Masters	of	,
他们	大师	的	,

他们满足于占领敌人留给他们的土地，

[ænd; ənd][ðer; ðər]['poʊstɪd][ðer; ðər] [əd'vænst] [gɑːrdz] , [ænd; ənd][rɪ'taɪərd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][meɪn]['bɑːdi]

and	there	posted	their	Advanced	Guards	,	and	retired	with	the	main	Body
和	那里	发布	他们的	先进的	卫兵	,	和	退休	和	这	主要的	身体

[bɪ'haɪnd][lɑː]['pɑːpə][tuː; tə][ɪn'kæmp] ;

behind	La	Papa	to	encamp	;
在后面	拉	爸爸	到	扎营	;

他们在那里部署了先头部队，然后主力部队撤退到拉帕帕后面扎营;

[ænd; ənd] [hɪr] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['meni] [deɪz] [wɜːr; wər] [spent] [ɪn] ['fɔːmiŋ] [æn; ən] [ɪn'kæmpmənt] , [æz; əz]

and	here	almost	as	many	Days	were	spent	in	forming	an	Encampment	,	as
和	这里	几乎	作为	许多	天	是	花费	在	成型	一个	营地	,	作为

[æt; ət] - .

at	Boccachica	.
在	-	.

在这里，搭建营地所花费的时间几乎与在博卡奇卡一样多。

[[ziː]] [lɑː]['pɑːpə][ɪz][ə; eɪ]['kɑːnvent,'kɑːnvənt] , [wɪtʃ] [stændz][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]

[	Z	]	La	Papa	is	a	Convent	,	which	stands	on	the	Top	of	the	highest
[	Z	]	拉	爸爸	是	一个	修道院	,	哪个	站立	在	这	顶部	的	这	最高

[hɪl] ,

Hill	,
爬坡道	,

[Z] 拉帕帕修道院坐落在最高的山顶上，

[nɪr] - , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] [ˌædvən'teɪdʒəs] [pɑːrt][fɔːr; fər][əb'zəviŋ, ɔb-][ðə; ði]

near	Carthagena	,	and	was	a	most	advantageous	Part	for	observing	the
靠近	-	,	和	曾是	一个	最多	有利	部分	为了	观察	这

['ɛnəmiːz] ['məuʃənz] ,

Enemy's	Motions	,
敌人的	动议	,

它位于迦太基附近，是观察敌军动向的绝佳地点。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ˌoʊvər'lʊkt] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] [fɔːr; fər] ['meni] [liːgz] [raʊnd] [ə'baʊt] .

as	it	overlooked	the	Town	and	Country	for	many	Leagues	round	about	.
作为	它	被忽视的	这	镇	和	国家	为了	许多	联赛	圆形的	关于	.

从这里可以俯瞰周围许多里格斯范围内的城镇和乡村。

[[ə; eɪ]] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːs] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn]

[	A	]	Though	it	might	have	been	expected	from	the	Loss	and	Destruction
[	一个	]	尽管	它	可能	有	到过	预期的	从	这	损失	和	破坏

[ʌv; əv] ['ɔːrdnəns] ['stɔrz] [æt; ət] - ,

of	Ordnance	Stores	at	Boccachica	,
的	军械	商店	在	-	,

[A] 虽然这或许可以预料到博卡奇卡军火库的损失和损毁，

[mɔːr] [ker] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] [hɪr] , [jet] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] ,

more	Care	would	have	been	taken	here	,	yet	,	instead	of	that	,
更多的	关心	会	有	到过	已采取	这里	,	然而	,	反而	的	那	,

本来应该更加谨慎对待此事，然而，事实并非如此。

[ðə; ði] ['wɜːrði] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪn] ['dʌbld] [hɪz; ɪz] [nɪ'glekt] ,

the	worthy	Officer	of	the	Train	doubled	his	Neglect	,
这	值得	官	的	这	火车	双倍	他的	忽视	,

那位尽职尽责的列车长变本加厉地玩忽职守。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [wɜːr; wər][ɪn] [mʌtʃ] [mɔːr] [dɪs'ɔːrdər][ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	Things	were	in	much	more	Disorder	and	Confusion	than	they	were
和	事物	是	在	很多	更多的	紊乱	和	困惑	比	他们	是

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

当时的情况比现在更加混乱无序。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hɪr] [wʌz; wəz] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [graʊnd] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ə'pɑːn][fɔːr; fər][æn; ən] [ɑːr'tɪləri]

notwithstanding	here	was	Choice	of	Ground	to	pitch	upon	for	an	Artillery
虽然	这里	曾是	选择	的	地面	到	沥青	之上	为了	一个	炮兵

[pɑːrk] ;

Park	;
公园	;

尽管如此，这里仍然是建造炮兵公园的理想地点；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] ['leɪbər] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['stɔrz] [frʌm; frəm]

but	it	was	too	much	Trouble	and	Labour	to	move	the	Stores	from
但	它	曾是	也	很多	麻烦	和	劳动	到	移动	这	商店	从

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɜːrst][pʊt] [daʊn] [ɪn] ,

the	Place	where	they	were	first	put	down	in	,
这	地方	在哪里	他们	是	第一的	放	向下	在	,

但是要把这些商店从最初设立的地方搬走，实在太麻烦也太费力了。

[æt; ət] ['lændɪŋ] ,

at	landing	,
在	降落	,

着陆时，

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪərd] [mɔ:r] [ə'tendəns] [ðæn; ðən][kʊd; kəd][bi:; bi] [sperd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:t(ə)l] (

and	required	more	Attendance	than	could	be	spared	from	the	Bottle	(
和	必需的	更多的	出席	比	可以	是	幸存	从	这	瓶子	(

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [wel] [noʊn] ['prɑ:vɜ:rb] ,

and	it	is	a	well	known	Proverb	,
和	它	是	一个	出色地	已知	谚语	,

需要的关注度超过了酒瓶所能提供的（这是一句众所周知的谚语，

[wen] [ðə; ði] ['ʃɛpɜ-dz] [ə'weɪ] , [ðə; ði] [flɑ:k] [wɪl] [streɪ] ,

When	the	Shepherd's	away	,	the	Flock	will	stray	,
什么时候	这	牧羊人的	离开	,	这	群	将要	流浪	,

牧羊人不在，羊群就会迷失方向。

) [soʊ] [ðæt] [aʊt] [ʌv; əv] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['hʌndrəd] [men] , [ðæt] [wɜ:r; wər] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ə'tend] [ðɪs]

)	so	that	out	of	two	or	three	hundred	Men	,	that	were	appointed	to	attend	this
)	所以	那	出去	的	二	或者	三	百	男人	,	那	是	任命	到	出席	这

['sɜ:rvɪs] ,

Service	,
服务	,

因此，在被指定参加此次仪式的两三百名男子中，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [wel] [ɪf] ['θɜ:rti] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [æt; ət] [wɜ:rk] .

it	was	well	if	thirty	were	found	at	Work	.
它	曾是	出色地	如果	三十	是	成立	在	工作	.

如果能在工作场所找到三十个人，那就很好了。

[[bi:]] [wen] [ðə; ði]['ɑ:rmi]['lændɪd] ,

[	B	]	When	the	Army	landed	,
[	B	]	什么时候	这	军队	登陆	,

[B] 当军队登陆时，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [skers] ['eni] [wɜ:rks] [wɜ:rθ] ['noʊtɪs] [raʊnd] [ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [lɑ:'zɑ:reɪ] ,

there	were	scarce	any	Works	worth	Notice	round	the	Castle	of	St	.	Lazare	,
那里	是	稀少	任何	作品	值得	注意	圆形的	这	城堡	的	英石	.	拉扎尔	,

圣拉扎尔城堡周围几乎没有什么值得一提的建筑。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fæ'si:n] ['bætəri] [ʌv; əv][faɪv] ['gʌnz] \ [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ([wɪtʃ]

but	a	Fascine	Battery	of	five	Guns	\	on	the	North	Side	of	the	Hill	(	which
但	一个	束棒	电池	的	五	枪支	\	在	这	北	边	的	这	爬坡道	(	哪个

[wʌz; wəz] [bɪlt] [ðə; ði] [jɪr] [bɪ'fɔ:r] ,

was	built	the	Year	before	,
曾是	建造	这	年	前	,

但是山丘北侧有一座五门大炮的束棒炮台（建于前一年），

[wen] ['ædmərəl] - [bɔm'bɑ:did] [ðə; ði] [taʊn]) [ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌv; əv][noʊ] ['sɜ:rvɪs] ,

when	Admiral	Vernan	bombarded	the	Town	)	and	was	of	no	Service	,
什么时候	上将	-	轰炸	这	镇	)	和	曾是	的	不	服务	,

当弗南海军上将炮轰该镇时）并且毫无用处，

[bʌt; bət][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪz] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ðæt] [wei] .

but	in	Case	of	Approaches	being	made	that	Way	.
但	在	案件	的	方法	存在	制成	那	方式	.

但如果采取这种方式的话。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['enəmi] [sɔ:] [ðə; ði]['ɑ:rmi] ([dɪ'spoʊzd][tu:; tə] [rest] ['ræðər] [ðæn; ðən][wɜ:rk]) [goʊ]

But	as	the	Enemy	saw	the	Army	(	disposed	to	Rest	rather	than	Work	)	go
但	作为	这	敌人	锯	这	军队	(	处置	到	休息	相当	比	工作	)	去

[ɑ:n] ['sloʊli] ,

on	slowly	,
在	缓慢地	,

但敌军看到军队（倾向于休息而不是工作）行军缓慢，

[ðeɪ] [tʊk] [ə'keɪʒn] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðer; ðər] [taɪm] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ʌn'wɪrid] ['dɪlɪdʒəns] [set]

they	took	Occasion	to	improve	their	Time	,	and	with	unwearied	Diligence	set
他们	采取	场合	到	提升	他们的	时间	,	和	和	不知疲倦	勤勉	放

[tu:; tə][wɜ:rk] ,

to	Work	,
到	工作	,

他们抓住机会改善自己的时间，并以不懈的勤奋投入工作。

[ænd; ənd][ɪn] [θri:] [deɪz] [taɪm] [kəm'pli:tɪd] [ə; eɪ] [fɔ:r] [gʌn] ['bætəri] ,

and	in	three	Days	Time	completed	a	four	Gun	Battery	,
和	在	三	天	时间	完全的	一个	四	枪	电池	,

三天之内就建成了一个四门火炮的炮兵连。

[ænd; ənd] [ɪn'trentʃt] [ðəm'selvz] [ɪn] [laɪnz] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] , [wɪtʃ]

and	entrenched	themselves	in	Lines	round	about	the	Foot	of	the	Castle	,	which
和	根深蒂固的	他们自己	在	线条	圆形的	关于	这	脚	的	这	城堡	,	哪个

[wɜ:r; wər][strɔ:ŋgər] ,

were	stronger	,
是	更强	,

他们在城堡脚下构筑了更为坚固的防线。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] , [ðæn; ðən][ðə; ði]['kæs(ə)l][ɪt'self] ,

and	of	much	more	Importance	,	than	the	Castle	itself	,
和	的	很多	更多的	重要性	,	比	这	城堡	本身	,

而且比城堡本身更重要，

[ænd; ənd] [dru:] [ðoʊz] ['gʌnz] [ɔ:f][ðə; ði] [fæ'si:n] ['bætəri] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [pɔ:rt] ,

and	drew	those	Guns	off	the	Fascine	Battery	on	the	North	Port	,
和	画	那些	枪支	离开	这	束棒	电池	在	这	北	港口	,

并将那些大炮从北港的束柴炮台上撤了下来。

[ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [nu:] ['bætəri] , [ænd; ənd] [sə'lu:tid] [ðə; ði]['ɑ:rmi] ['fri:kwəntli]

and	mounted	them	in	this	new	Battery	,	and	saluted	the	Army	frequently
和	安装	他们	在	这	新的	电池	,	和	敬礼	这	军队	频繁地

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

并将它们安装在这个新的炮台上，经常用它们向军队致敬。

[waɪlst] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ] [ɑ:n][ðer; ðər] [bɑ:m] - ['bætəri] [ænd; ənd] ['lɑ:dʒmənt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

whilst	they	were	working	on	their	Bomb	-	Battery	and	Lodgment	for	their
而	他们	是	在职的	在	他们的	炸弹	-	电池	和	提交	为了	他们的

[əd'vænst] [gɑ:rdz] .

Advanced	Guards	.
先进的	卫兵	.

当时他们正在为他们的先头部队建造炸弹炮台和营房。

[[si:]] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ri'mɑ:kt] ,

[	C	]	It	has	been	remarked	,
[	C	]	它	有	到过	评论	,

[C] 有人指出，

[ðæt] ['ni:ðər] ['dʒen(ə)rəl][nɔ:r] [ˌendʒɪ'nɪr] [kʊd; kəd][bi:; bi] [pri'veild] [ɑ:n][tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði]

that	neither	General	nor	Engineer	could	be	prevailed	on	to	cut	off	the
那	两者都不	一般的	也不	工程师	可以	是	最终获胜	在	到	切	离开	这

[kəˌmju:nɪ'keɪʃn] ,

Communication	,
沟通	,

无论是将军还是工程师，都不愿切断通讯。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði]['ædmərəl] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ˌðer'ʌv] , [æz; əz][ðə; ði][moʊst] [ʃʊr]

notwithstanding	the	Admiral	represented	the	Necessity	thereof	,	as	the	most	sure
虽然	这	上将	代表	这	必要性	其中	,	作为	这	最多	当然

[miːnz] [tuː; tə] [dɪ'stres] [ðə; ði] ['enəmi] ,

Means	to	distress	the	Enemy	,
方法	到	痛苦	这	敌人	,

尽管海军上将声称这样做是必要的，是打击敌人的最可靠手段，

[ænd; ənd][hæd; həd] [sent] [ðə; ði][dʌn'kɜːrk][tuː; tə] ['æŋkər] [ɔːf][ðə; ði] - ,

and	had	sent	the	Dunkirk	to	anchor	off	the	Boguilla	,
和	有	发送	这	敦刻尔克	到	锚	离开	这	-	,

并派"敦刻尔克"号在博吉拉岛附近抛锚停泊。

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ˌembɑːr'keɪʃn] ['brɪŋɪŋ] [sə'plaɪz] [baɪ]['wɔːtər] ,

to	prevent	any	Embarkation	bringing	Supplies	by	Water	,
到	防止	任何	登船	带来	补给品	经过	水	,

防止任何船只通过水路运送补给，

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] ['fælməθ] [æt; ət][ðə; ði][grænd]['bɑːruː] ,

as	he	had	done	the	Falmouth	at	the	grand	Baru	,
作为	他	有	完毕	这	法尔茅斯	在	这	盛大	巴鲁	,

就像他在大巴鲁的法尔茅斯所做的那样，

[ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] ['pæsə] ([bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv] -) [wɪtʃ]

on	the	Outside	of	Passa	Cavallos	(	before	the	taking	of	Boccachica	)	which
在	这	外部	的	帕萨	卡瓦洛斯	(	前	这	采取	的	-	)	哪个

[ɪ'fektʃuəli] [pri'ventid] ['eni] [rɪ'freʃmənts] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [frʌm; frəm][tə'lʊ] ,

effectually	prevented	any	Refreshments	coming	to	the	Enemy	from	Tolu	,
有效地	阻止	任何	茶点	未来	到	这	敌人	从	托卢	,

在帕萨卡瓦洛斯城外（攻占博卡奇卡之前），有效地阻止了敌人从托卢获得任何补给。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvər] ['sinə] , [ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ;

and	the	River	Sina	,	their	principal	Markets	;
和	这	河	新浪	,	他们的	主要的	市场	;

以及锡那河，它们的主要市场；

[jet] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [weɪt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ɪts] ['biːɪŋ] [dʌn] [hɪr] , [ɔːl'ðoʊ] [soʊ] ['veri]

yet	nothing	was	of	Weight	enough	for	its	being	done	here	,	although	so	very
然而	没有什么	曾是	的	重量	足够的	为了	它是	存在	完毕	这里	,	虽然	所以	非常

['iːzi] ,

easy	,
简单的	,

然而，尽管如此简单，却没有什么事情值得在这里完成。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi][wɜːr; wər] [kəm'pleɪnɪŋ] ['hevɪli] , [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [rɪ'freʃmənts] ,

and	the	Army	were	complaining	heavily	,	for	want	of	Refreshments	,
和	这	军队	是	抱怨	重度	,	为了	想	的	茶点	,

军队对缺乏茶点怨声载道。

[ænd; ənd] [jet] ['sʌfərd] [sə'plaɪz] ['deɪli] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] .

and	yet	suffered	Supplies	daily	to	go	into	the	Town	.
和	然而	遭受	补给品	日常的	到	去	进入	这	镇	.

然而，每天都有物资运往镇上。

[ðə; ði] - [ɪz][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ([bɪ'haɪnd] -) [ðæt] ['əupənz]['ɪntuː][ðə; ði]

The	Boguilla	is	the	Mouth	of	the	Lake	(	behind	Carthagena	)	that	opens	into	the
这	-	是	这	嘴	的	这	湖	(	在后面	-	)	那	打开	进入	这

[siː] ,

Sea	,
海	,

博吉拉是湖泊（位于迦太基纳后方）与大海相连的入海口。

[wer] [ðə; ði] ['enəmi] [kept] [ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [æn; ən] ['hʌndrəd] [men] ,

where	**the**	**Enemy**	**kept**	**a**	**Guard**	**of**	**about**	**an**	**hundred**	**Men**	**,**
在哪里	这	敌人	保留	一个	警卫	的	关于	一个	百	男人	,

敌军在那里驻守了大约一百名士兵。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] [weɪ] ['pɑːsəbli] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [fɔːr; fər] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;

and	**was**	**the**	**only**	**Way**	**possibly**	**they**	**had**	**left**	**for**	**Supplies**	**to**	**come**	**to**	**them**	**;**
和	曾是	这	仅有的	方式	可能	他们	有	左边	为了	补给品	到	来	到	他们	;

这可能是他们获得补给的唯一途径了;

[ænd; ənd] [ðoʊ] [freʃ] [prə'vɪʒnz] [wɜːr; wər] [skers] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,

and	**though**	**fresh**	**Provisions**	**were**	**scarce**	**in**	**the**	**Camp**	**,**
和	尽管	新鲜的	条款	是	稀少	在	这	营	,

尽管营地里新鲜食物匮乏,

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'siːdɪŋli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪk] ,

and	**would**	**have**	**been**	**exceedingly**	**beneficial**	**to**	**the**	**Sick**	**,**
和	会	有	到过	非常	有利	到	这	生病的	,

这对病人来说将是极其有益的。

[jet] [soʊ] ['lɪt(ə)l] [peɪnz] [dɪd] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ker] [tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] ,

yet	**so**	**little**	**Pains**	**did**	**the**	**Army**	**care**	**to**	**take**	**to**	**get**	**it**	**,**
然而	所以	小的	疼痛	做过	这	军队	关心	到	拿	到	得到	它	,

然而，军队却几乎没费什么力气就得到了它。

[ðæt] [wen] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd] ,

that	**when**	**the**	**General**	**was**	**acquainted**	**,**
那	什么时候	这	一般的	曾是	熟人	,

当将军认识她的时候,

[ðæt] [ə; eɪ] [droʊv] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['hʌndrəd] [hed] [ʌv; əv] ['ɑːksn] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [strænd] ,

that	**a**	**Drove**	**of**	**three**	**or**	**four**	**hundred**	**Head**	**of**	**Oxen**	**were**	**going**	**along**	**the**	**Strand**	**,**
那	一个	驾驶	的	三	或者	四	百	头	的	牛	是	去	沿着	这	斯特兰德	,

有三四百头牛组成的牛群正沿着河岸走着。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [dɪ'spætʃ] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðem; ðəm] , [ɔːr] [ɪn'devər] [tuː; tə] [kʌt] [ðem; ðəm] [ɔːf] ,

he	**did**	**not**	**dispatch**	**a**	**Party**	**to**	**intercept**	**them**	**,**	**or**	**endeavour**	**to**	**cut**	**them**	**off**	**,**
他	做过	不是	派遣	一个	派对	到	截距	他们	,	或者	努力	到	切	他们	离开	,

他没有派人去拦截他们，也没有试图切断他们的退路。

[nɑːt] [ɪn] [θriː] ['aʊərz] ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋ] ,

not	**in**	**three**	**Hours**	**after**	**he**	**had**	**been**	**informed**	**of**	**the**	**Thing**	**,**
不是	在	三	小时	后	他	有	到过	知情的	的	这	事物	,

在他得知那件事之后三个小时内，并没有发生什么。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] .

and	**then**	**the**	**Cattle**	**were**	**going**	**into**	**the**	**Town**	**.**
和	然后	这	牛	是	去	进入	这	镇	.

然后牛群就进城了。

[bʌt; bət][soʊ][fɑːr][wɜːr; wər][ðə; ði]['ɑːrmi][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə][kʌt] [ɔːf][ðə; ði]

But	so	far	were	the	Army	from	being	disposed	to	cut	off	the
但	所以	远的	是	这	军队	从	存在	处置	到	切	离开	这

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] ,

Communication	on	that	Side	,
沟通	在	那	边	,

但当时军队远没有做好切断那边通讯的准备。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] ['fɔːmiŋ] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['kʌmɪŋ] [ðæt] [weɪ] [tuː; tə]

that	they	were	continually	forming	Ideas	of	the	Enemy's	coming	that	Way	to
那	他们	是	持续	成型	想法	的	这	敌人的	未来	那	方式	到

[ə'tæk] [ðem; ðəm] ,

attack	them	,
攻击	他们	,

他们不断地设想敌人会从那个方向来攻击他们，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æktʃuəli] ['reɪzɪŋ] ['bætəriz] [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪləndz][ɪn][ðə; ði]

and	that	they	were	actually	raising	Batteries	on	some	of	the	Islands	in	the
和	那	他们	是	实际上	提高	电池	在	一些	的	这	岛屿	在	这

[leɪk] ,

Lake	,
湖	,

他们实际上正在湖中的一些岛屿上建造炮台。

[tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [kən'vɪnst] [tuː; tə][ðə; ði]

to	drive	them	out	of	the	Camp	,	and	could	not	be	convinced	to	the
到	驾驶	他们	出去	的	这	营	,	和	可以	不是	是	确信	到	这

['kɑːntreri] ,

contrary	,
相反	,

将他们赶出营地，而且无论如何也无法说服他们改变主意。

[tɪl] [ðə; ði]['ædmərəl] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [kə'nuː] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] ['oʊvər][lænd] , [ænd; ənd] [lɔːntʃt]

till	the	Admiral	ordered	a	large	Canoe	to	be	carried	over	Land	,	and	launched
直到	这	上将	订购	一个	大的	独木舟	到	是	携带	超过	土地	,	和	发射

['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] ,

into	the	Lake	,
进入	这	湖	,

直到海军上将下令将一艘大型独木舟从陆地上抬下来，放入湖中。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mænd] [ænd; ənd] [ɑːrmd] ,

which	was	manned	and	armed	,
哪个	曾是	有人值守	和	武装	,

配备人员和武器

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪməθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][lænd] ['ɑːfɪsər] [sent][ɪn][hɜːr; hər] [raʊnd]

and	an	Officer	of	the	Weymouth	and	a	Land	Officer	sent	in	her	round
和	一个	官	的	这	韦茅斯	和	一个	土地	官	发送	在	她	圆形的

[ðə; ði] [leɪk] ,

the	Lake	,
这	湖	,

还有一名韦茅斯号军官和一名土地官员被派往湖边巡视。

[tuː; tə][ˌrekə'nɔɪtər; ˌriːkə'nɔɪtər] ; [ə'pɑːn] [huːz] [rɪ'tɜːrn] , [ðoʊz] ['dredf(ə)l] [ˌæprɪ'hɛnʃənz] [wɜːr; wər]

to	reconnoitre	;	upon	whose	Return	,	those	dreadful	Apprehensions	were
到	侦察	;	之上	谁	返回	,	那些	可怕	担忧	是

['dɪsɪpeɪtɪd] .

dissipated	.
消散	.

去侦察；他回来后，那些可怕的担忧就消散了。

[[diː]] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [truːps] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'spaɪzd] ,

[	D	]	From	the	first	Sight	of	the	American	troops	they	were	despised	,
[	D	]	从	这	第一的	视线	的	这	美国人	军队	他们	是	被鄙视的	,

[D] 从美军第一眼见到他们起，他们就遭到鄙视。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['aɪrɪʃ] , ([sə'spektɪd] ['peɪpɪst]) [wɜːr; wər]['nevər]

and	as	many	of	them	were	Irish	,	(	suspected	Papists	)	were	never
和	作为	许多	的	他们	是	爱尔兰	,	(	怀疑	天主教徒	)	是	绝不

[ɪm'plɔɪd] [tɪl] [naʊ] ;

employed	till	now	;
受雇	直到	现在	;

而且由于他们当中许多人是爱尔兰人（疑似天主教徒），所以直到现在才被雇用；

[bʌt; bət][æz; əz] ['sɪknəs] [ɪnkriːst] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ʌðər] ([ænd; ənd] ['aʊərli] [ə'tæks] [ɪk'spektɪd]

but	as	Sickness	encreased	amongst	the	others	(	and	hourly	Attacks	expected
但	作为	疾病	增加	在	这	其他的	(	和	每小时	攻击	预期的

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi]) [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ɪk'spiːdiənt][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm] [ə'ʃɔːr] ;

from	the	Enemy	)	it	was	thought	expedient	to	have	them	ashore	;
从	这	敌人	)	它	曾是	想法	权宜	到	有	他们	岸上	;

但随着其他人的疾病加重（而且预计敌人每小时都会发动攻击），人们认为让他们上岸是权宜之计；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][moʊst]['sɜːrt(ə)n] ,

and	though	it	is	most	certain	,
和	尽管	它	是	最多	肯定	,

虽然这是毋庸置疑的，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [skers] [wʌn][bʌt; bət] [nuː] [wʌt] [ə'pɪnjən] [hæd; həd] [bɪn] [kən'siːvd] [ʌv; əv]

there	was	scarce	one	but	knew	what	Opinion	had	been	conceived	of
那里	曾是	稀少	一	但	知道	什么	观点	有	到过	构思	的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

几乎没有人知道人们对他们的看法，

[neɪ] [ɪn'diːd] [toʊld][ðem; ðəm] , [ðæt] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['fɛloʊz] [bɪn] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

nay	indeed	told	them	,	that	had	not	the	Fellows	been	better	than	they
不	的确	讲述	他们	,	那	有	不是	这	研究员	到过	更好的	比	他们

[wɜːr; wər]['teɪkən][fɔːr; fər] ,

were	taken	for	,
是	已采取	为了	,

不，他确实告诉他们，如果这些研究员们没有人们认为的那么优秀，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ɪg'zæspəreɪtɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'zɜːrtɪd] .

it	was	enough	to	have	exasperated	them	to	have	deserted	.
它	曾是	足够的	到	有	恼怒	他们	到	有	荒凉的	.

仅仅是激怒他们就足以让他们弃车逃跑了。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['soʊldʒərz][ʌv; əv] [lɔːrd] [dʒeɪmz] ['kævəndɪʃ] [ænd; ənd][kɑːl] . [blændz] ['redʒiments] [wɜːr; wər]

The	other	Soldiers	of	Lord	James	Cavendish	and	Col	.	Bland's	Regiments	were
这	其他	士兵	的	主	詹姆斯	卡文迪什	和	上校	.	布兰德	军团	是

[æz; əz] [gʊd] [truːps] [æz; əz] ['eni] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ;

as	good	Troops	as	any	on	the	Expedition	;
作为	好的	军队	作为	任何	在	这	远征	;

詹姆斯·卡文迪什勋爵和布兰德上校麾下的其他士兵，都是远征军中不逊色的优秀部队；

[ænd; ənd]['æftər] [ðɪs] [ˌriːɪn'fɔːrsmənt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wʊd]

and	after	this	Reinforcement	,	it	was	expected	the	Communication	would
和	后	这	加强	,	它	曾是	预期的	这	沟通	会

[hæv; həv] [bɪn] [ɪ'miːdiətli] [kʌt] [ɔːf] ;

have	been	immediately	cut	off	;
有	到过	立即地	切	离开	;

这次增援之后，预计通讯会立即被切断；

([æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [sə'dʒestɪd] ['nʌmbərz] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [sperd] [bɪ'fɔːr]) [bʌt; bət][soʊ]

(	as	it	had	been	suggested	Numbers	could	not	be	spared	before	)	but	so
(	作为	它	有	到过	建议	数字	可以	不是	是	幸存	前	)	但	所以

[fɑːr][frʌm; frəm] [ðæt] ,

far	from	that	,
远的	从	那	,

（正如之前有人暗示的那样，数字资源无法节省）但事实远非如此，

[ðæt] [ðə; ði]['ɑːrmi] [stɪl] [kəm'pleɪnd] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][men] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðer; ðər]

that	the	Army	still	complained	,	that	they	had	not	Men	enough	to	relieve	their
那	这	军队	仍然	抱怨	,	那	他们	有	不是	男人	足够的	到	缓解	他们的

[gɑːrdz] ;

Guards	;
卫兵	;

军队仍然抱怨说，他们没有足够的人手来轮换卫兵；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ðeɪ] ['maʊntɪd] , ['mɑːrlˌbɜːroʊz] ['ɑːrmi] [wʊd]

and	indeed	,	according	to	the	Number	they	mounted	,	Marlborough's	Army	would
和	的确	,	根据	到	这	数字	他们	安装	,	马尔伯勒的	军队	会

[skers] [hæv; həv] [bɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] ;

scarce	have	been	sufficient	;
稀少	有	到过	充足的	;

事实上，根据他们集结的兵力来看，马尔伯勒的军队恐怕远远不够；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [æd'væns] [gɑːrd] [kən'sistid] [ʌv; əv][faɪv] ['hʌndrəd] [men] , [ðə; ði] ['pɪkɪt] [eɪt] ['hʌndrəd] ,

for	the	Advance	Guard	consisted	of	five	hundred	Men	,	the	Picket	eight	hundred	,
为了	这	进步	警卫	由……组成	的	五	百	男人	,	这	纠察	八	百	,

先遣队由五百人组成，哨兵队由八百人组成，

[bɪ'saɪdz] ['sevrəl] ['ʌðər] [aʊt] - [gɑːrdz] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['fɪfti] ;

besides	several	other	Out	-	Guards	of	one	hundred	,	and	some	fifty	;
除了	一些	其他	出去	-	卫兵	的	一	百	,	和	一些	五十	;

此外还有几支一百人的外围卫队和大约五十人的外围卫队；

[ˌwer'æz] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd][bʌt; bət][wʌn] [gɑːrd] ([ðæt] [feɪst] [ðɪs] [weɪ]) [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər]

whereas	the	Enemy	had	but	one	Guard	(	that	faced	this	Way	)	without	their
然而	这	敌人	有	但	一	警卫	(	那	面对	这	方式	)	没有	他们的

[wɜːrk] ,

Work	,
工作	,

而敌军却只有一名守卫（面向这条路），而且他们没有采取任何行动。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv]['sev(ə)n][men]['oʊnli] .

and	that	of	seven	Men	only	.
和	那	的	七	男人	仅有的	.

而且只有七个男人。

[ðʌs] [wɜːr; wər][ðə; ði] [pʊr] [retʃiz] [hə'ræst; 'hærəst] .

Thus	were	the	poor	Wretches	harassed	.
因此	是	这	贫穷的	可怜虫	骚扰	.

就这样，可怜的人们饱受折磨。

[[iː]] [wen] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][wɔːr][met] ,

[	E	]	When	the	Council	of	War	met	,
[	E	]	什么时候	这	理事会	的	战争	遇见	,

[E] 当战争委员会召开时，

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['ɑːfəsərz][ænd; ənd] ['kəːnlz] [di'sentid] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,

several	of	the	general	Officers	and	Colonels	dissented	from	this	Resolution	,
一些	的	这	一般的	警官	和	上校	持不同意见	从	这	解决	,

一些高级军官和上校对这项决议持反对意见。

[æz; əz] [dʒʌdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ræʃ] [æn; ən] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [briːtʃ] ['biːɪŋ] [meɪd]

as	judging	it	too	rash	an	Undertaking	,	without	a	proper	Breach	being	made
作为	评判	它	也	皮疹	一个	承诺	,	没有	一个	恰当的	违反	存在	制成

[fɜːrst] ,

first	,
第一的	,

因为在没有发生正式违约的情况下，就断然做出这样的承诺，未免过于草率。

[ɔːr] [æt; ət] [liːst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [pleɪs] [hæd; həd] [bɪn] [wel] [ˌrekə'nɔɪtəd] ;

or	at	least	before	the	Place	had	been	well	reconnoitred	;
或者	在	至少	前	这	地方	有	到过	出色地	侦察	;

或者至少在对该地点进行充分侦察之前；

[bʌt; bət] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [sɑːlv] [ðɪs] [læst] ['dɪfɪkəlti] ,

but	in	order	to	solve	this	last	Difficulty	,
但	在	命令	到	解决	这	最后的	困难	,

但为了解决最后一个难题，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sevrəl] [diˈzəːtəz] [ðæt] ['ɔːfərd] [tuː; tə] [goʊ] [æz; əz] [gaɪdz] ,

there	were	several	Deserters	that	offered	to	go	as	Guides	,
那里	是	一些	逃兵	那	提供	到	去	作为	指南	,

有好几个逃兵主动提出要当向导。

[ænd; ənd] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [wɜːr; wər] [pɪtʃt] [ə'pɑːn] .

and	three	of	the	most	intelligent	were	pitched	upon	.
和	三	的	这	最多	聪明的	是	投球	之上	.

其中最聪明的三位被选中。

[[ef]] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] ['biːɪŋ] [kɪld] [æt; ət] - ,

[	F	]	The	principal	Engineer	being	killed	at	Boccachica	,
[	F	]	这	主要的	工程师	存在	被杀	在	-	,

[F] 首席工程师在博卡奇卡战役中阵亡，

[hɪz; ɪz] [sək'sesər] (['biːɪŋ] [nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['noʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪəns]) [dɪd] [nɑːt] [tʃuːz] ['eni]

his	Successor	(	being	none	of	the	most	knowing	in	the	Science	)	did	not	chuse	any
他的	接班人	(	存在	没有任何	的	这	最多	会心	在	这	科学	)	做过	不是	选择	任何

[wɜːrks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [hænd] ,

Works	should	be	taken	in	Hand	,
作品	应该	是	已采取	在	手	,

他的继任者（并非该学科的专家）没有选择任何应该着手研究的著作。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ɪk'spoʊz] [hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] ; [soʊ] [geɪv] ['ɪntuː] [ðæt] [ə'pɪnjən] .

as	they	would	expose	his	Ignorance	;	so	chearfully	gave	into	that	Opinion	.
作为	他们	会	暴露	他的	无知	;	所以	兴高采烈地	给予	进入	那	观点	.

因为他们会揭露他的无知；所以欣然接受了这种观点。

[[dʒiː]] ['æftər] [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [wɔːr] [hæd; həd] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɑːn] [ðə; ði]

[	G	]	After	the	Majority	of	the	Council	of	War	had	determined	on	the
[	G	]	后	这	多数	的	这	理事会	的	战争	有	决定	在	这

[ə'tæk] ,

Attack	,
攻击	,

[G] 在战争委员会多数成员决定发起进攻之后，

[ə; eɪ] ['prɑːpər] [taɪm] [wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['kwestʃən] , [æz; əz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [diˈzəːtəz] [ɪn'fɔːrmd]

a	proper	Time	was	now	the	Question	,	as	to	which	the	Deserters	informed
一个	恰当的	时间	曾是	现在	这	问题	,	作为	到	哪个	这	逃兵	知情的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

现在的问题是，何时才是合适的时机？逃兵们向他们提供了相关信息。

[ə'baʊt] [tuː] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [taɪm] ;

about	two	o'Clock	in	the	Morning	would	be	the	best	Time	;
关于	二	点钟	在	这	早晨	会	是	这	最好的	时间	;

凌晨两点左右是最佳时间;

[fɔːr; fər][ðə; ði] [gɑːrdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ðæt] ['naɪtli] [pə'trəʊl] [raʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	the	Guards	from	the	Town	that	nightly	patroled	round	the	Foot	of	the
为了	这	卫兵	从	这	镇	那	每晚	巡逻	圆形的	这	脚	的	这

[hɪl] [wʊd] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [ænd; ənd] [gɔːn] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['hoʊmz] ;

Hill	would	by	that	Time	be	returned	and	gone	to	their	respective	Homes	;
爬坡道	会	经过	那	时间	是	返回	和	已消失	到	他们的	各自	房屋	;

到那时，每晚在山脚下巡逻的镇卫兵们都已返回各自的家乡;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æz; əz]['duːti] [went] [hɑːrd] ([ðer; ðər] ['nʌmbərz] ['biːɪŋ] [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri]

because	as	Duty	went	hard	(	their	Numbers	being	but	it	was	customary
因为	作为	责任	去	难的	(	他们的	数字	存在	但	它	曾是	习惯

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

for	them	,
为了	他们	,

因为随着职责的加重（他们的人数虽然不多，但这却是他们的惯例），

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [pər'fɔːrmd] [ðer; ðər] [raʊt] , [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] ;) [ænd; ənd]

as	soon	as	they	had	performed	their	Rout	,	to	go	to	Bed	;	)	and
作为	很快	作为	他们	有	执行	他们的	路线	,	到	去	到	床	;	)	和

['fɜːrðər] [əb'zɜːrvd] ,

further	observed	,
更远	观察到	,

他们完成巡游后，便上床睡觉;）并进一步观察，

[ðæt] [wen] [ə; eɪ]['spænjərd][hæz; həz][leɪd][hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə] [sliːp] ,

that	when	a	Spaniard	has	laid	himself	down	to	sleep	,
那	什么时候	一个	西班牙人	有	铺设	他自己	向下	到	睡觉	,

当一个西班牙人躺下准备睡觉时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['iːzi] [tæsk][tuː; tə] [reɪz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [faɪt] ;

it	is	no	easy	Task	to	raise	him	to	fight	;
它	是	不	简单的	任务	到	增加	他	到	斗争	;

培养他去战斗并非易事;

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɑːrgjuːmənts][wɜːr; wər][ʌv; əv][noʊ] [fɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ; [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [deɪ]

but	these	Arguments	were	of	no	Force	to	the	General	;	just	before	Day
但	这些	论点	是	的	不	力量	到	这	一般的	;	只是	前	天

[wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [taɪm] ;

was	his	Time	;
曾是	他的	时间	;

但这些论点对将军来说毫无作用；就在天亮之前，他的死期到了。

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ə'baʊt] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [bɪ'gæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pɑːrti]

accordingly	,	about	four	o'Clock	in	the	Morning	the	Attack	began	,	and	a	Party
因此	,	关于	四	点钟	在	这	早晨	这	攻击	开始	,	和	一个	派对

[ʌv; əv] [ˌgrenə'dɪr] ,

of	Grenadiers	,
的	掷弹兵	,

因此，大约凌晨四点，进攻开始了，一支掷弹兵小队.....

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]['kɜːrn(ə)l][grænt] , ['entərd] [ðə; ði] ['trentʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l] ;

along	with	Colonel	Grant	,	entered	the	Trenches	at	the	Foot	of	the	Castle	;
沿着	和	上校	授予	,	进入	这	战壕	在	这	脚	的	这	城堡	;

与格兰特上校一起进入城堡脚下的战壕;

[bʌt; bət][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [sə'steɪnd] , [wɜ:r; wər][kʌt] [ɔ:f] , [ænd; ənd]['kɜ:rn(ə)l][grænt] [ʃɑ:t] [θru:] [ðə; ði]

but	not	being	sustained	,	were	cut	off	,	and	Colonel	Grant	shot	through	the
但	不是	存在	持续	,	是	切	离开	,	和	上校	授予	射击	通过	这

['bɑ:di] .

Body	.
身体	.

但由于未能坚持下去，他们被切断了补给线，格兰特上校向尸体开枪。

['æftər] [ðɪs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rʌʃɪŋ] [ɪn] , [sɔ:rd] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] ['mɪŋglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi]

After	this	,	instead	of	rushing	in	,	Sword	in	Hand	,	and	mingling	with	the	Enemy
后	这	,	反而	的	匆忙	在	,	剑	在	手	,	和	混杂	和	这	敌人

[ɪn][ðə; ði] ['trentʃɪz] ,

in	the	Trenches	,
在	这	战壕	,

此后，他们没有像之前那样手持利剑冲入战壕，与敌人混战，

[ə; eɪ] [fʊl] [stɑ:p][wʌz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][men] [stʊd] ['faɪərɪŋ][ɪn] - ; [ðoʊz] [ðæt]

a	full	Stop	was	made	,	and	the	Men	stood	firing	in	Plotoons	;	those	that
一个	满的	停止	曾是	制成	,	和	这	男人	站立	射击	在	-	;	那些	那

[hæd; həd] [ru:m] ,

had	Room	,
有	房间	,

战斗完全停止，士兵们列队射击；那些还有空位的士兵，

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [wi:l] [ɔ:f][fɔ:r; fər] ['ʌðər] , [dɪd] ,

and	could	wheel	off	for	others	,	did	,
和	可以	车轮	离开	为了	其他的	,	做过	,

而且他还能为其他人效力，确实如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gretɪst] [pɑ:rt] [stʊd] [ænd; ənd]['faɪərd][ɔ:l][ðer; ðər] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [ə'weɪ] ,

but	the	greatest	Part	stood	and	fired	all	their	Ammunition	away	,
但	这	最	部分	站立	和	被解雇	全部	他们的	弹药	离开	,

但绝大多数人仍然坚守阵地，将所有弹药倾泻而出。

[waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] ([æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [deɪ] - [laɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [eɪm])

while	the	Enemy	(	as	it	was	now	Day	-	light	,	and	they	could	take	Aim	)
尽管	这	敌人	(	作为	它	曾是	现在	天	-	光	,	和	他们	可以	拿	目的	)

[wɜ:r; wər] ['moʊɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ,

were	mowing	them	down	,
是	割草	他们	向下	,

而敌人（此时已是白天，他们可以瞄准射击）正在屠杀他们。

[laɪk] [græs] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kænən] , ['mʌskɪtri] , [ænd; ənd] ; [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [wɪtʃ]

like	Grass	,	with	their	Cannon	,	Musketry	,	and	Grenadoes	;	notwithstanding	which
喜欢	草	,	和	他们的	大炮	,	火枪	,	和	手榴弹	;	虽然	哪个

, [ðə; ði] [tru:ps] [feɪst] [ðem; ðəm][laɪk]['laɪənz] ,

,	the	Troops	faced	them	like	Lions	,
,	这	军队	面对	他们	喜欢	狮子	,

就像格拉斯一样，他们拥有大炮、步枪和手榴弹；尽管如此，部队仍然像狮子一样迎战他们。

[ænd; ənd]['wɑ:ntɪd][bʌt; bət][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [led][ɑ:n] , [ɔ:r][toʊld] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə]

and	wanted	but	to	have	been	led	on	,	or	told	what	they	were	to
和	通缉	但	到	有	到过	引领	在	,	或者	讲述	什么	他们	是	到

[hæv; həv] [dʌn] ,

have	done	,
有	完毕	,

他们想要的只是被误导，或者被告知他们应该做什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] .

and	they	certainly	would	have	taken	the	Place	.
和	他们	当然	会	有	已采取	这	地方	.

他们肯定会占领那个地方。

[bʌt; bət] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] , [frʌm; frəm][ðə; ði][moʊst] ['eksələnt] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

But	,	**instead**	**of**	**that**	,	**from**	**the**	**most**	**excellent**	**Disposition**	**that**	**was**	**made**	,
但	,	反而	的	那	,	从	这	最多	出色的	处置	那	曾是	制成	,

但是，出乎意料的是，根据所作出的最优良的安排，

[noʊ] ['ɑːfɪsər] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][grə'neɪdoʊ] ['ʃɛlz] ,

no	**Officer**	**attempted**	**to**	**lead**	**them**	**on**	,	**and**	**the**	**Grenado**	**Shells**	,
不	官	尝试过	到	带领	他们	在	,	和	这	格林纳多	贝壳	,

没有军官试图引导他们，还有手榴弹。

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] , [ænd; ənd][dɪ'strɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ,

that	**should**	**have**	**been**	**in**	**the**	**Front**	,	**and**	**distributed**	**among**	**the**	**Soldiers**	,
那	应该	有	到过	在	这	正面	,	和	分布式	之中	这	士兵	,

那些物资本应运往前线，分发给士兵。

[wɜːr; wər][ɪn][bɑːksɪz][ɪn][ðə; ði] [rɪr] ; [nɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər][wʌn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['laɪtɪd] [mætʃ]

were	**in**	**Boxes**	**in**	**the**	**Rear**	**;**	**nor**	**was**	**there**	**one**	**Length**	**of**	**lighted**	**Match**
是	在	盒子	在	这	后部	;	也不	曾是	那里	一	长度	的	照明	匹配

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

among	**them**	**.**
之中	他们	.

它们都放在后面的箱子里；而且其中连一根点燃的火柴都没有。

[ðə; ði] ['wʊlˌpæk] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] ['lædərz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] [rɪr] .

The	**Woolpacks**	**and**	**Scaling**	**Ladders**	**were**	**also**	**in**	**the**	**Rear**	**.**
这	羊毛包	和	缩放	梯子	是	还	在	这	后部	.

羊毛包和攀爬梯也在后部。

[bʌt; bət] [wen] ['kɜːrn(ə)l][grænt] ['entərd] [ðə; ði] ['trentʃɪz] , [sʌtʃ] [kɔːl] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm]

But	**when**	**Colonel**	**Grant**	**entered**	**the**	**Trenches**	**,**	**such**	**Call**	**was**	**made**	**for**	**them**
但	什么时候	上校	授予	进入	这	战壕	,	这样的	称呼	曾是	制成	为了	他们

,

,

,

但当格兰特上校进入战壕时，他们就听到了这样的召唤。

[ðæt] [sʌm; səm] [fjuː] [wɜːr; wər] ['kærid] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ; [haʊ'evər] [æz; əz][hiː; hi] , [pʊr] ['dʒent(ə)lmən] ,

that	**some**	**few**	**were**	**carried**	**up**	**the**	**Hill**	**;**	**however**	**as**	**he**	**,**	**poor**	**Gentleman**	**,**
那	一些	很少	是	携带	向上	这	爬坡道	;	然而	作为	他	,	贫穷的	绅士	,

少数人被抬上了山；然而，可怜的绅士他，

[fel] , [noʊ]['bɑːdi] [els] [traɪd][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

fell	**,**	**no**	**body**	**else**	**tried**	**to**	**make**	**Use**	**of**	**them**	**;**
跌倒	,	不	身体	别的	尝试	到	制作	使用	的	他们	;

摔倒了，没有人尝试利用它们；

[ænd; ənd][soʊ] [ə'mʌŋst] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][left][fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] .

and	**so**	**amongst**	**other**	**Things**	**they**	**were**	**left**	**for**	**the**	**Enemy**	**.**
和	所以	在	其他	事物	他们	是	左边	为了	这	敌人	.

因此，它们被遗弃给了敌人。

[æz; əz] [ðɪs] [skiːm] [wʌz; wəz][bʌt; bət]['bædli] [fɔːrmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

As	**this**	**Scheme**	**was**	**but**	**badly**	**formed**	**from**	**the**	**Beginning**	**,**
作为	这	方案	曾是	但	糟糕	形成	从	这	开始	,

由于该方案从一开始就存在缺陷，

([ænd; ənd] [ɪn'diːd] [meɪ] [biː; bi]['prɑːpərli] [kɔːld] [ðə; ði]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz] [oʊn] [skiːm]) [soʊ][ˌaɪ 'tiː]

(	**and**	**indeed**	**may**	**be**	**properly**	**called**	**the**	**General's**	**own**	**Scheme**	**)**	**so**	**it**
(	和	的确	可能	是	适当地	称为	这	将军的	自己的	方案	)	所以	它

[æz; əz] [ʌn'fɔːrtʃənətli] ['endɪd] ;

as	**unfortunately**	**ended**	**;**
作为	很遗憾	结束	;

（实际上也可以恰当地称为将军自己的计划）但不幸的是，它最终以这样的方式结束了；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ædmərəl][nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv]

for	the	Admiral	not	being	acquainted	with	this	Resolution	of	the	Council	of
为了	这	上将	不是	存在	熟人	和	这	解决	的	这	理事会	的

[wɔːr] ,

War	,
战争	,

由于海军上将不熟悉这项军事委员会决议，

(['iːðər] [baɪ] ['letər] [ɔːr] ['mesɪdʒ]) [hæd; həd][nɑːt][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] ['æktɪŋ] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n]

(	either	by	Letter	or	Message	)	had	not	an	Opportunity	of	acting	in	Conjunction
(	任何一个	经过	信	或者	信息	)	有	不是	一个	机会	的	表演	在	连词

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

（无论是通过信件还是电报）都没有机会与他们共同行动，

[ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['siːmən] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt][hiː; hi]

and	assisting	them	with	a	Body	of	Seamen	,	as	it	is	evident	he
和	协助	他们	和	一个	身体	的	海员	,	作为	它	是	明显	他

[wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ;

would	have	done	;
会	有	完毕	;

并派遣一支海员队伍协助他们，这显然是他会做的；

[fɔːr; fər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] [ə'tækt] ,

for	as	soon	as	he	was	acquainted	the	Fort	was	attacked	,
为了	作为	很快	作为	他	曾是	熟人	这	堡	曾是	遭到攻击	,

他刚熟悉情况，堡垒就遭到了攻击。

[ænd; ənd][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [truːps] [æt; ət][ə; eɪ][stænd] , [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ə; eɪ]['sɪgnəl][kʊd; kəd]

and	got	up	and	saw	the	Troops	at	a	Stand	,	the	Instant	a	Signal	could
和	得到	向上	和	锯	这	军队	在	一个	站立	,	这	立即的	一个	信号	可以

[biː; bi] [siːn] ,

be	seen	,
是	已见	,

他起身，看到部队已经列队待命，就在信号出现的瞬间，

([æt; ət] [dɑːn] [ʌv; əv] [deɪ]) [hiː; hi] [meɪd] [wʌn][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['boʊts][ɪn][ðə; ði] [fliːt] [mænd]

(	at	Dawn	of	Day	)	he	made	one	for	all	the	Boats	in	the	Fleet	manned
(	在	黎明	的	天	)	他	制成	一	为了	全部	这	船	在	这	舰队	有人值守

[ænd; ənd] [ɑːrmd] ,

and	armed	,
和	武装	,

（黎明时分）他为舰队中所有配备人员和武器的船只制作了一份，

[ænd; ənd][sent][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['ɔːrdərz][tuː; tə]['fɑːloʊ][ðə; ði]['dʒɛnɝəlz, 'dʒɛnrəlz][də'rekʃ(ə)nz] ; [bʌt; bət]

and	sent	them	with	orders	to	follow	the	General's	Directions	;	but
和	发送	他们	和	订单	到	跟随	这	将军的	方向	;	但

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] ;

it	was	too	late	;
它	曾是	也	晚的	;

并命令他们遵照将军的指示行事；但为时已晚；

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [gɑːt] [ə'ʃɔːr] , [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæk] .

before	they	got	ashore	,	the	Troops	were	returned	from	the	Attack	.
前	他们	得到	岸上	,	这	军队	是	返回	从	这	攻击	.

在登陆之前，部队就从战斗中返回了。

['veriəs] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [sə'steɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Various	are	the	Accounts	of	the	Loss	sustained	in	this	Action	;	but	it	is
各种各样的	是	这	账户	的	这	损失	持续	在	这	行动	;	但	它	是

['dʒen(ə)rəli] [biˈliːvd] ,

generally	believed	,
一般来说	相信	,

关于本案所遭受的损失，各方说法不一；但普遍认为，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [men] [kɪld] , [ænd; ənd] [nɪr] [tuː] ['hʌndrəd] ['wuːndɪd]

there	were	upwards	of	one	hundred	Men	killed	,	and	near	two	hundred	wounded
那里	是	向上	的	一	百	男人	被杀	,	和	靠近	二	百	受伤

,

,

,

有超过一百名男子丧生，近两百人受伤。

['θɜːrti] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər]['teɪkən] ['prizənəz] , ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ɑːrmz] , ['kʌlərz] , [drʌmz] ,

thirty	of	whom	were	taken	Prisoners	,	Numbers	of	Arms	,	Colours	,	Drums	,
三十	的	谁	是	已采取	囚犯	,	数字	的	武器	,	颜色	,	鼓	,

['wʊlˌpæk] , ,

Woolpacks	,	Grenadoes	,
羊毛包	,	手榴弹	,

其中三十人被俘，缴获的武器、军旗、鼓、羊毛包、手榴弹数量：

[pɪk] - ['æksɪz] , ['ʃʌvlz] , ['skeɪlɪŋ] ['lædərz] , & [siː] . [wɜːr; wər][left][bɪ'haɪnd][ɪn][ðə; ði] [rɪ'triːt] ,

Pick	-	axes	,	Shovels	,	Scaling	Ladders	,	&	c	.	were	left	behind	in	the	Retreat	,
挑选	-	轴	,	铲子	,	缩放	梯子	,	&	c	.	是	左边	在后面	在	这	撤退	,

撤退时，镐、铲子、梯子等工具都被遗留在了那里。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] ['ærəgəntli] [daɪ'vɜːrtɪd] [ðəm'selvz] [wɪð'ɔːl; wɪθ'ɔːl] , [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ɑːn] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,

which	the	Enemy	arrogantly	diverted	themselves	withal	,	for	some	Time	,	on	the	Top	of	the	Hill	,
哪个	这	敌人	傲慢地	改道	他们自己	此外	,	为了	一些	时间	,	在	这	顶部	的	这	爬坡道	,

敌人却傲慢地在山顶上消磨了一段时间。

['teɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə][let][ðə; ði]['ɑːrmi] [siː] [ðem; ðəm] .

taking	Care	to	let	the	Army	see	them	.
采取	关心	到	让	这	军队	看	他们	.

小心翼翼地让军队看到他们。

[æz; əz] [wen] [fɔːlts] [ɑːr; ər] [kə'mɪtɪd] , [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [sɔːt] ['æftər][ɪz][æn; ən][ɪk'skjuːs] ;

As	when	Faults	are	committed	,	the	first	Thing	sought	after	is	an	Excuse	;
作为	什么时候	故障	是	坚定的	,	这	第一的	事物	寻求	后	是	一个	原谅	;

当犯错时，首先要寻找的就是借口；

[soʊ] , [nɑːt] [sək'siːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [ə'tæk] , [ðə; ði]['ɑːrmi] [naʊ] [fel] [tuː; tə] ['bleɪmɪŋ] [ðə; ði] [gaɪdz] ,

so	,	not	succeeding	in	this	Attack	,	the	Army	now	fell	to	blaming	the	Guides	,
所以	,	不是	成功	在	这	攻击	,	这	军队	现在	跌倒	到	指责	这	指南	,

因此，这次袭击失败后，军队转而指责向导。

['seɪɪŋ] , [ðeɪ] [hæd; həd][led][ðem; ðəm][ðə; ði] [rɔːŋ] [weɪ] ; [ðə; ði] [gaɪdz] [ə'gen] [seɪ] ,

saying	,	they	had	led	them	the	wrong	Way	;	the	Guides	again	say	,
说	,	他们	有	引领	他们	这	错误的	方式	;	这	指南	再次	说	,

他们说，他们把他们引错了路；向导们又说，

[ðə; ði]['ɑːrmi] [wʊd] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][led][ðem; ðəm] ;

the	Army	would	not	follow	them	the	Way	they	would	have	led	them	;
这	军队	会	不是	跟随	他们	这	方式	他们	会	有	引领	他们	;

军队不会按照他们希望的方式去追随他们；

[bʌt; bət][hæd; həd] ['riːz(ə)n] [ə'loʊn] [bɪn] [ðer; ðər] [gaɪd] ,

but	had	Reason	alone	been	their	Guide	,
但	有	原因	独自的	到过	他们的	指导	,

但如果只有理性指引他们，

[ʃʊr] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ə'tækt] [ðə; ðɪ]['kæs(ə)l][ɑːn][ðə; ðɪ] ['wiːkəst] [saɪd] ;

sure	they	should	have	attacked	the	Castle	on	the	weakest	Side	;
当然	他们	应该	有	遭到攻击	这	城堡	在	这	最弱	边	;

他们当然应该攻击城堡最薄弱的一侧；

([fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [wʌn][saɪd][wʌz; wəz] [dɪ'fensləs]) [ˌwer'æz] [ðeɪ] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði]

(	for	they	all	knew	one	Side	was	defenceless	)	whereas	they	attacked	it	on	the
(	为了	他们	全部	知道	一	边	曾是	毫无防备	)	然而	他们	遭到攻击	它	在	这

['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][saɪd] ,

strongest	Side	,
最强	边	,

（因为他们都知道一方毫无防备），所以他们攻击了对方最强大的一方。

[wer] [ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] ['ækses] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz]

where	the	Hill	was	most	difficult	of	Access	;	and	when	they	found	themselves
在哪里	这	爬坡道	曾是	最多	难的	的	使用权	;	和	什么时候	他们	成立	他们自己

[rɪ'pʌlst] ,

repulsed	,
反感	,

前往山丘最难到达的地方；以及当他们发现自己被击退时，

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [ðə; ði] ['spiːdiːɚ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] [rɪ'triːt] ,

and	at	a	Loss	what	to	do	,	the	speedier	they	had	made	their	Retreat	,
和	在	一个	损失	什么	到	做	,	这	速度更快	他们	有	制成	他们的	撤退	,

他们不知所措，撤退的速度就越快。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [lɔːs] .

the	smaller	had	been	their	Loss	.
这	较小的	有	到过	他们的	损失	.

较小的损失就是他们的损失。

[[eɪtʃ]] [ðə; ði]['ædmərəl][hæd; həd][sent] ['sevrəl] ['ɑːfəsərz][ɪn][tuː; tə] [saʊnd] ,

[	H	]	The	Admiral	had	sent	several	Officers	in	to	sound	,
[	H	]	这	上将	有	发送	一些	警官	在	到	声音	,

[H] 海军上将派出几名军官去探测，

[ænd; ənd][traɪ] [ɪf] [ʃɪps] [maɪt] [kʌm] [nɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['bætər] , [huː] [ɔːl] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz]

and	try	if	Ships	might	come	near	enough	to	batter	,	who	all	gave	it	,	as
和	尝试	如果	船舶	可能	来	靠近	足够的	到	连击	,	WHO	全部	给予	它	,	作为

[ðer; ðər] [ə'pɪnjənz] ,

their	Opinions	,
他们的	意见	,

并尝试让船只靠近到足以撞击的距离，所有人都给出了他们的看法，

[ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ʃɪps] ['pɑːsəbli] ['æŋkər] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [end]

that	there	could	not	more	than	three	Ships	possibly	anchor	at	the	upper	End
那	那里	可以	不是	更多的	比	三	船舶	可能	锚	在	这	上	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːrbər] ;

of	the	Harbour	;
的	这	港口	;

港口上游最多只能停泊三艘船；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][leɪd][bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [fʊt] ['wɔːtər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [druː] ,

and	if	they	were	laid	but	in	a	Foot	Water	more	than	they	drew	,
和	如果	他们	是	铺设	但	在	一个	脚	水	更多的	比	他们	画	,

如果它们被放置在水深不超过其抽水深度的浅水区，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] - [blæŋk] - [ʃɑːt] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] [kʊd; kəd][duː][noʊ]
they **would** **not** **be** **in** **a** **Point** **-** **Blank** **-** **Shot** **,** **and** **consequently** **could** **do** **no**
他们 会 不是 是 在 一个 观点 - 空白的 - 射击 , 和 最后 可以 做 不
[mə'tɪrɪəl] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
material **Execution** **;**
材料 执行 ;

他们不会进行近距离射击，因此无法进行实质性处决；

[haʊ'evər] , [tuː; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] , [ðæt] [ʃɪps] [kʊd; kəd][biː; bi][ʌv; əv][noʊ] ['mænər] [ʌv; əv]
however **,** **to** **convince** **the** **General** **,** **that** **Ships** **could** **be** **of** **no** **manner** **of**
然而 , 到 说服 这 一般的 , 那 船舶 可以 是 的 不 方式 的
['sɜːrvɪs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
Service **to** **him** **,**
服务 到 他 ,

然而，为了让将军相信船只对他没有任何用处，

[ðə; ði]['ædmərəl] [kɔːzd] [ðə; ði][gə'liʃiə] ([wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ʃɪps]) [tuː; tə][biː; bi] ['fɪtɪd] ['prɑːpər]
the **Admiral** **caused** **the** **Galicia** **(** **one** **of** **the** **Spanish** **Ships** **)** **to** **be** **fitted** **proper**
这 上将 导致 这 加利西亚 (一 的 这 西班牙语 船舶) 到 是 适配 恰当的
[fɔːr; fər] ['bætərɪŋ] ,
for **battering** **,**
为了 殴打 ,

海军上将下令对"加利西亚"号（西班牙战舰之一）进行适当的炮击改装。

[baɪ] ['fɔːmiŋ] , [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [pɔːrt] , ['mɜːrlən] ([ɔːr]['keɪsɪz]) [ʌv; əv][sɪks] [fʊt] [θɪk] ,
by **forming** **,** **between** **each** **Port** **,** **Merlons** **(** **or** **Cases** **)** **of** **six** **Foot** **thick** **,**
经过 成型 , 之间 每个 港口 , 雉堞 (或者 案例) 的 六 脚 厚的 ,

在每个港口之间，形成六英尺厚的垛口（或栏杆），

[ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ræmd] [ɜːrθ] [ɔːr][sænd] , [ænd; ənd] [sent] [hɜːr; hər][ɪn][tuː; tə] [ˌkænə'neɪd]
and **filled** **with** **rammed** **Earth** **or** **Sand** **,** **and** **sent** **her** **in** **to** **cannonade**
和 已填 和 撞倒 地球 或者 沙 , 和 发送 她 在 到 炮击
[ðə; ði] [taʊn] ;
the **Town** **;**
这 镇 ;

并用夯土或沙子填满，然后派她去炮击城镇；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [faʊnd] , [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] [hɪr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː] ['eni] ['sɜːrvɪs] ;
but **it** **was** **soon** **found** **,** **she** **could** **not** **come** **hear** **enough** **to** **do** **any** **Service** **;**
但 它 曾是 很快 成立 , 她 可以 不是 来 听到 足够的 到 做 任何 服务 ;

但很快人们发现，她听不到足够的声音来做任何服务；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [di'mɔlɪʃt] [hɜːr; hər][soʊ] , [ɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['aʊərz] ,
for **the** **enemy** **had** **demolished** **her** **so** **,** **in** **two** **or** **three** **Hours** **,**
为了 这 敌人 有 已拆除 她 所以 , 在 二 或者 三 小时 ,

因为敌人只用了两三个小时就把她彻底摧毁了。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [sʌŋk] [ɪn][hæf][æn; ən] ['aʊər] [mɔːr] , [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [drɔːn] [ɔːf]
that **she** **would** **have** **sunk** **in** **half** **an** **Hour** **more** **,** **if** **she** **had** **not** **been** **drawn** **off**
那 她 会 有 沉没 在 一半 一个 小时 更多的 , 如果 她 有 不是 到过 绘制 离开
;
;
;

如果不是被人拉开，她还要再沉半个小时；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] , [fɔːr; fər] [ʃɪps] [tuː; tə][goʊ][baɪ] ,
and **it** **may** **be** **established** **as** **a** **general** **Rule** **,** **for** **Ships** **to** **go** **by** **,**
和 它 可能 是 已确立的 作为 一个 一般的 规则 , 为了 船舶 到 去 经过 ,

并可将其确立为船舶航行的一般规则，

[ðæt] [ən'les] [ðeɪ] [kæn; kən] [kʌm] [wɪ'ðɪn] [hæf][ə; eɪ] ['mʌskɪt] [ɔ:r]['pɪst(ə)l] [ʃɑ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪʃn]

that	**unless**	**they**	**can**	**come**	**within**	**half**	**a**	**Musket**	**or**	**Pistol**	**Shot**	**of**	**a**	**Fortification**
那	除非	他们	能	来	之内	一半	一个	滑膛枪	或者	手枪	射击	的	一个	筑城

,

,

,

除非他们能接近到距离防御工事半发子弹或手枪射程之内，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɜ:rðər] [ju:; jʊ] [laɪ] [ɔ:f] ,

it	**will**	**have**	**the**	**Advantage**	**of**	**them**	**,**	**for**	**the**	**further**	**you**	**lye**	**off**	**,**
它	将要	有	这	优势	的	他们	,	为了	这	更远	你	碱液	离开	,

它对他们有利，因为你躺得越远，

[ðə; ði] [mɔ:r] ['gʌnz] [ðeɪ] [kæn; kən] [brɪŋ] [tu:; tə] [ber] [ə'genst] [ju:; jʊ] ; [ˌwer'æz] , [wen] [ju:; jʊ][goʊ][soʊ]

the	**more**	**Guns**	**they**	**can**	**bring**	**to**	**bear**	**against**	**you**	**;**	**whereas**	**,**	**when**	**you**	**go**	**so**
这	更多的	枪支	他们	能	带来	到	熊	反对	你	;	然而	,	什么时候	你	去	所以

[nɪr] ,

near **,**

靠近 ,

他们能调动的枪炮越多，对你造成的威胁就越大；然而，当你靠得太近时，

[ðer; ðər][kæn; kən][noʊ] [mɔ:r] ['gʌnz] [ə'nɔɪ] [ju:; jʊ] , [ðæn; ðən][ɑ:r; ər] ['maʊntɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]

there	**can**	**no**	**more**	**Guns**	**annoy**	**you**	**,**	**than**	**are**	**mounted**	**within**	**the**	**Length**
那里	能	不	更多的	枪支	烦人	你	,	比	是	安装	之内	这	长度

[ʌv; əv][jʊr; jər] [ʃɪp] ;

of	**your**	**Ship**	**;**
的	你的	船	;

船体长度范围内安装的火炮数量，再多也不会让你感到困扰；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] ['brɪsknəs] [ɪn]['faɪərɪŋ] , [bɪ'twɪkst][ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ][fɔ:rt] ,

and	**the**	**Difference**	**of**	**Briskness**	**in**	**firing**	**,**	**betwixt**	**a**	**Ship**	**and**	**a**	**Fort**	**,**
和	这	不同之处	的	轻快	在	射击	,	中间	一个	船	和	一个	堡	,

以及舰船和堡垒在射击速度上的差异，

[ɪz][soʊ] [greɪt] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ɑ:dz] [ɪn] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['gʌnz] ,

is	**so**	**great**	**,**	**besides**	**the**	**Odds**	**in**	**Number**	**of**	**Guns**	**,**
是	所以	伟大的	,	除了	这	赔率	在	数字	的	枪支	,

除了枪支数量上的优势之外，其他方面也都很棒。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [wɪð'stænd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [lɔ:ŋ] .

that	**it**	**is**	**impossible**	**to**	**withstand**	**a**	**Ship**	**long**	**.**
那	它	是	不可能的	到	经受	一个	船	长的	.

一艘船不可能长时间被摧毁。

['æftər] [ðɪs] [ɪk'sperɪmənt][ðə; ði][gə'liʃiə][wʌz; wəz] [bə:nd] .

After	**this**	**Experiment**	**the**	**Galicia**	**was**	**burned**	**.**
后	这	实验	这	加利西亚	曾是	烧伤	.

实验结束后，加利西亚被焚毁了。

[[aɪ]] ['æftər][ðə; ði] ['feɪməs] ['bæt(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'ti:] . [lɑ:'zɑ:reɪ] , [ðə; ði] [tru:ps] ['sɪkənd] ['veri] [fæst] ,

[	**I**	**]**	**After**	**the**	**famous**	**Battle**	**of**	**St**	**.**	**Lazare**	**,**	**the**	**Troops**	**sickened**	**very**	**fast**	**,**
[	我	]	后	这	著名的	战斗	的	英石	.	拉扎尔	,	这	军队	恶心	非常	快速地	,

[I] 在著名的圣拉扎尔战役之后，士兵们很快就病倒了，

[ˌɪnsə'mʌtʃ] , [ðæt] [baɪ] [ə'kaʊnt] [dɪ'lɪvərd] [ɪn] ([ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɛnɘəlz, 'dʒɛnrəlz] [rɪ'pɔ:rt]) [bɪ'twi:n]

insomuch	**,**	**that**	**by**	**Account**	**delivered**	**in**	**(**	**and**	**the**	**General's**	**Report**	**)**	**between**
就此而言	,	那	经过	帐户	发表	在	(	和	这	将军的	报告	)	之间

['θɜ:rzdeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd]['fraɪdeɪ] [naɪt] ,

Thursday	**Morning**	**and**	**Friday**	**Night**	**,**
周四	早晨	和	星期五	夜晚	,

因此，根据周四上午至周五晚上提交的账目（以及将军的报告），

[ðeɪ] [hæd; həd] ['dwindld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - , [ænd; ənd] - [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər]

they	had	dwindled	away	from	6645	to	3200	,	and	1200	of	these	were
他们	有	减少	离开	从	-	到	-	,	和	-	的	这些	是

[ə'mɛrɪkənz] ,

Americans	,
美国人	,

他们的数量从6645人锐减至3200人，其中1200人是美国人。

[ænd; ənd] [nɑːt] [ɪ'stiːmd] [fɪt] [fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] .

and	not	esteemed	fit	for	Service	.
和	不是	尊敬的	合身	为了	服务	.

不被认为适合服役。

[[keɪ]] [wen] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ʌv; əv] [wɔːr] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːrsɪz] ['biːɪŋ] [im'bɑːkt] , [ðə; ði]

[	K	]	When	the	Council	of	War	agreed	to	the	Forces	being	embarked	,	the
[	K	]	什么时候	这	理事会	的	战争	同意	到	这	部队	存在	启航	,	这

['dʒen(ə)rəl] ['ɝːdʒd] ,

General	urged	,
一般的	敦促	,

[K] 当军事委员会同意部队启程时，将军力劝说，

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] [ɔːf] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [lest] [ðə; ði] ['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɔːrti] ,

that	they	might	come	off	in	the	Night	,	lest	the	Enemy	should	make	a	Sortie	,
那	他们	可能	来	离开	在	这	夜晚	,	免得	这	敌人	应该	制作	一个	出击	,

以便他们能在夜间撤离，以免敌人突然出击。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['boʊts] [wɜːr; wər] ['ɔːrdərd] [ə'ʃɔːr] [ə'baʊt] [naɪn] [ə'klɔk, əu-] ,

so	that	the	Boats	were	ordered	ashore	about	nine	o'Clock	,
所以	那	这	船	是	订购	岸上	关于	九	点钟	,

于是，大约九点钟，小艇奉命上岸。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌæprɪ'hɛnʃənz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] ['biːɪŋ] [æt; ət]

and	from	the	Apprehensions	they	were	in	of	the	Enemy's	being	at
和	从	这	担忧	他们	是	在	的	这	敌人的	存在	在

[ðer; ðər] [hiːlz] ,

their	Heels	,
他们的	高跟鞋	,

他们担心敌人紧追不舍，

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [left] [ðer; ðər] ['bægɪdʒ] , [ænd; ənd] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] [tents]

many	of	them	left	their	Baggage	,	and	Numbers	of	them	their	Tents
许多	的	他们	左边	他们的	行李	,	和	数字	的	他们	他们的	帐篷

[ænd; ənd] [ɑːrmz] ,

and	Arms	,
和	武器	,

他们中许多人丢下了行李，还有一些人丢下了帐篷和武器。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [keɪm] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] .

which	the	Enemy	came	the	next	Morning	and	picked	up	.
哪个	这	敌人	来了	这	下一个	早晨	和	挑选	向上	.

第二天早上，敌人就来取走了它。

[ðə; ði] [tents] [ðeɪ] [pɪtʃt] [ə'pɑːn] [ˌes 'tiː] . [lɑː'zɑːreɪ] [hɪl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] , [wer] [ðeɪ] [maɪt]

The	Tents	they	pitched	upon	St	.	Lazare	Hill	,	and	other	Places	,	where	they	might
这	帐篷	他们	投球	之上	英石	.	拉扎尔	爬坡道	,	和	其他	地点	,	在哪里	他们	可能

[best] [biː; bi] [siːn] ,

best	be	seen	,
最好的	是	已见	,

他们在圣拉扎尔山和其他一些容易被人看到的地方搭起了帐篷。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [truːs] [ðæt] [hæd; həd] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

and	by	a	Flag	of	Truce	that	had	Occasion	to	pass	the	next	Day	,
和	经过	一个	旗帜	的	休战	那	有	场合	到	经过	这	下一个	天	,

并通过一面休战旗，该旗帜得以在第二天继续使用。

[əˈbaʊt] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈprizənəz] ,

about	Exchange	of	Prisoners	,
关于	交换	的	囚犯	,

关于交换战俘，

[ðeɪ] [feɪld] [nɑːt][tuː; tə] [ɪkˈspres] [ðer; ðər] [əˈstɑːnɪʃmənt] [æt; ət][ðə; ði] [prɪˈsɪpɪteɪt] [rɪˈtriːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] .

they	failed	not	to	express	their	Astonishment	at	the	precipitate	Retreat	of	the	Army	.
他们	失败的	不是	到	表达	他们的	惊讶	在	这	沉淀	撤退	的	这	军队	.

他们对军队仓促撤退感到无比震惊。

[ðʌs] [ˈendɪd] [ðɪs] [ˈfeɪməs] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ,

Thus	ended	this	famous	Expedition	,
因此	结束	这	著名的	远征	,

至此，这次著名的探险就结束了。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈgretɪst] [ænd; ənd][moʊst] [ɪkˈspensɪv] [ðæt] [ˈevər] [ˈentərd] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈsiːz] ,

that	was	the	greatest	and	most	expensive	that	ever	entered	the	American	Seas	,
那	曾是	这	最	和	最多	昂贵的	那	曾经	进入	这	美国人	海域	,

那是进入美洲海域的最大、最昂贵的船只。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈjʊrəp] [geɪzd] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [əˈtenʃ(ə)n] .

and	which	Europe	gazed	on	with	Admiration	and	Attention	.
和	哪个	欧洲	凝视	在	和	钦佩	和	注意力	.

欧洲各国都以钦佩和关注的目光注视着这一切。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神